

Travaux de Linguistique Romane

---

Patterns, variants and change:  
Through the prism of morphology

ELIPHII

*TraLiRo – Morphologie, syntaxe, grammaticographie 5*

Collection dirigée par Marc Duval, Franz Rainer et Lene Schøsler

**TRALIRO**

TRAVAUX DE LINGUISTIQUE ROMANE

Sara Matrisciano-Mayerhofer,  
Johannes Schnitzer, Elisabeth Peters (ed.)

---

Patterns, variants and change:  
Through the prism of morphology

Studies in honor of Franz Rainer

**ELIPHII**

EDITIONS DE LINGUISTIQUE ET DE PHILOGIE

This work was published with the financial support of Vienna University of Economics and Business, Department of Business Communication.



La loi du 11 mars 1957 n'autorisant, aux termes des alinéas 2 et 3 de l'article 41, d'une part, que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective », et d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, « toute représentation ou reproduction intégrale, ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants-droit ou ayants-cause, est illicite » (alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 40).

Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles 425 et suivants du Code Pénal.

ISBN 978-2-37276-079-9

EAN 9782372760799

© Éditions de linguistique et de philologie, Strasbourg 2025.



Franz Rainer (January 2025)



## Table of contents

<i>Tabula gratulatoria</i> .....	IX
Foreword (Francesco Gardani, Martin Glessgen).....	XIII
Zueignung der Herausgeber .....	XVII
List of Franz Rainer's publications.....	XXV
Introduction .....	1
<i>I. Theoretical Reflections and Reevaluations</i>	
Bernhard Pöll: Of ghosts and other invisible entities: reflections on null elements in morphology and syntax (with a special focus on Spanish).....	9
Fernando Sánchez-Miret: Sobre las restricciones: contra la Teoría de la Optimalidad (en morfología) .....	21
Laurie Bauer: Fixity, or why English might not have compounds.....	39
Thomas Lindner: Hypostase und Transposition als genetische Prinzipien urindogermanischer Komposita.....	49
Susan Olsen: Parasynthetic, synthetic and exocentric compounds: diachronic-synchronic considerations .....	55
Hans Christian Luschützky: Quelques observations sur le polymorphisme dérivationnel .....	73
Lívía Körtvélyessy, Pavol Štekauer: On defining the meaning of onomatopoeia....	81
<i>II. Verbal Inflection</i>	
Michele Loporcaro: Suppletivismo con “schema N” ( <i>cadere/cascare</i> ) nel dialetto di Agnone (Isernia) e in altre varietà molisane.....	99
Hans Goebel: Sincretismi a gogo .....	107
Martin Maiden: The peculiar (yet not so peculiar) history of Spanish <i>cabere</i> ....	121
Paul Videsott, Marco Robecchi, Cristina Dusio: La prima persona plurale in antico francese: evidenze a partire dalla <i>scripta parigina</i> .....	137
<i>III. Word-Formation – Affixes</i>	
Peter O. Müller: Das Hybridsuffix <i>-isierung</i> .....	167
Cecilio Garriga Escribano, Juan Gutiérrez Cuadrado: Los sufijos y la modalización lingüística .....	181
	VII

TABLE OF CONTENTS

David Pharies: Highlights from the <i>Diccionario etimológico e histórico de los prefijos de la lengua española</i> .....	203
Steven N. Dworkin: Suffixal rivalries in late Medieval Spanish: <i>-miento</i> versus <i>-ción</i> and <i>-(d)umbre</i> versus <i>-tud</i> .....	213
Maria Grossmann, Claudio Iacobini: Concorrenza tra parasintesi, conversione e suffissazione nella storia dell'italiano: la formazione dei verbi deaggettivali	227
Anna M. Thornton: Un caso di inibizione suffissale in italiano: avverbi in <i>-mente</i> deantroponimici .....	245
Davide Ricca: Basi tematiche verbali per la formazione di lessemi in italiano: un esercizio.....	263
 <i>IV. Word-Formation – Various Processes</i>	
Paolo D'Achille: Varietà di tempi e modi di ingresso in italiano di latinismi corradicali: il caso di <i>orripilante</i> , <i>orribile</i> e della forma substandard <i>orribilante</i> .....	285
Elisa Mattiello, Wolfgang U. Dressler: English synthetic compounds in <i>-er</i> and their German and Italian correspondences.....	295
Peter Arkadiev: From derivation to inflection and back: Variation and change in the Abaza caritive morphology.....	307
Livio Gaeta: Word-formation in linguistic islands – Abstracts in Walser German.....	321
Martin Hummel: La diacronía latino-romance de los adverbios y adverbiales con esp. <i>breve</i> .....	335
Jan Radimský: I composti NN romanzi: una storia di famiglie. Il caso di <i>N-chiave</i> e <i>N-fantasma</i> .....	351
Roland Bauer: Relazioni morfologiche nella Romania alpina .....	371
Bibliographical references.....	381

## *Tabula gratulatoria*

ANASTASSIADIS-SYMEONIDIS Anna, Aristotle University of Thessaloniki  
ARKADIEV Peter M., Universität Potsdam  
ATAGAN Lejla, Wirtschaftsuniversität Wien  
BARBATO Marcello, Università di Napoli L'Orientale  
BARTOLOTTA Annamaria, Università di Palermo  
BAUER Laurie, Victoria University of Wellington  
BAUER Roland, Universität Salzburg  
BEER Axel, Wirtschaftsuniversität Wien  
BERNAL Elisenda, Universitat Pompeu Fabra  
BONAMI Olivier, Université de Paris / CNRS  
BUCHI Eva, ATILF / CNRS  
CALVO RIGUAL Cesáreo, Universitat de València  
CANO GONZÁLEZ Ana María, Universidad de Uviéu / Academia de la Llingua Asturiana  
CARLES Hélène, Sorbonne Université  
CHAUVEAU Jean-Paul, ATILF / CNRS  
CHIRCU Adrian, Universitatea Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca  
CIOLAC Antonia, Institutul de Lingvistică al Academiei Române “Iorgu Iordan –  
Alexandru Rosetti”, Bucureşti  
CORBETT Greville G., Surrey Morphology Group & HBEC, MPI-EVA, Leipzig  
D'ACHILLE Paolo, Università degli Studi Roma Tre  
DAL Georgette, Université de Lille  
DALLAS Marguerite, Universität Zürich  
DELLA MEA Julia, Wirtschaftsuniversität Wien  
DONDI Cristiana, Wirtschaftsuniversität Wien  
DRESSLER Wolfgang U., Universität Wien  
DUFTER Andreas, Ludwig-Maximilians-Universität München  
DUSIO Cristina, Università degli Studi di Salerno  
DUVAL Marc, Sorbonne Université  
DWORKIN Steven, University of Michigan  
FELÚ ARQUIOLA Elena, Universidad de Jaén  
FELLINGER Christa, Wirtschaftsuniversität Wien  
FISCHER Fiorenza, Wirtschaftsuniversität Wien  
FORTIN Antonio, University of Oxford

FRADIN Bernhard, Université Paris Cité / CNRS  
FRODL Barbara, Wirtschaftsuniversität Wien  
GAETA Livio, Università di Torino  
GARCÍA ESTEBAN Ana, Wirtschaftsuniversität Wien  
GARDANI Francesco, Universität Zürich  
GARRIGA ESCRIBANO Cecilio, Universitat Autònoma de Barcelona  
GEORGESCU Simona, Universitatea din București  
GLESSGEN Martin, Universität Zürich  
GOEBL Hans, Universität Salzburg  
GONZÁLEZ GONZÁLEZ Manuel, Universidade de Santiago de Compostela  
GREUB Yan, Université de Genève  
GROSSMANN Maria, Università dell'Aquila  
GUTIÉRREZ CUADRADO Juan, Universidad Carlos III de Madrid  
HACKEN Pius ten, Universität Innsbruck  
HAMANS Camiel, Adam Mickiewicz University Poznań  
HANDLER Peter, Wirtschaftsuniversität Wien  
HEINZ Matthias, Universität Salzburg  
HOFER-BONFIM Bernadette, Wirtschaftsuniversität Wien  
HUBMANN Irene, Wirtschaftsuniversität Wien  
HUMMEL Martin, Universität Graz  
HURCH Bernhard, Universität Graz  
IACOBINI Claudio, Università Roma Tre  
KABATEK Johannes, Universität Zürich  
KHAN Charlotte, Wirtschaftsuniversität Wien  
KIHAÏ Dumitru, Universität Zürich  
KOMORI-GLATZ Miya, Wirtschaftsuniversität Wien  
KOPIC Izabela, Wirtschaftsuniversität Wien  
KÖRTVELYESSY Livia, P. J. Šafárik University in Košice  
KÖSTER Almut, Wirtschaftsuniversität Wien  
LAAKSO Johanna, Universität Wien  
LAVRIC Eva, Universität Innsbruck  
LINDNER Thomas, Universität Salzburg  
LOPORCARO Michele, Universität Zürich / Scuola Normale Superiore di Pisa  
LUBELLO Sergio, Università degli Studi di Salerno  
LUSCHÜTZKY Hans Christian, Universität Wien  
LUTZKY Ursula, Wirtschaftsuniversität Wien  
MAIDEN Martin, University of Oxford

MANNI Paola, Accademia della Crusca / Università di Firenze  
MARTÍNEZ-ATIENZA DE DIOS María, Universidad de Córdoba  
MATRISCIANO-MAYERHOFER Sara, Ruhr-Universität Bochum  
MATTIELLO Elisa, Università di Pisa  
MAUTNER Gerlinde, Wirtschaftsuniversität Wien  
MELCHIOR Luca, Universität Klagenfurt  
MENDOLIA Amalia, Wirtschaftsuniversität Wien  
MÎRZEA VASILE Carmen, Universitatea din București / Institutul de Lingvistică al  
Academiei Române “Iorgu Iordan – Alexandru Rosetti”  
MONTERMINI Fabio, Université Toulouse  
MONTERO CURIEL María Luisa, Universidad de Extremadura  
MOROIANU Cristian, Universitatea din București  
MÜLLER Peter O., Universität Erlangen-Nürnberg  
NKOLLO Mikolaj, Adam Mickiewicz University Poznań  
OBENAU Wolfgang, Wirtschaftsuniversität Wien  
OLSEN Susan, Humboldt-Universität Berlin  
PACARIONI Tania, Ludwig-Maximilians-Universität München  
PANOCOVÁ Renáta, Pavol Jozef Šafárik University in Košice  
PETERS Elisabeth, Wirtschaftsuniversität Wien  
PHARIES David, University of Florida  
PINTO Immacolata, University of Cagliari  
PÖCKL Wolfgang, Universität Innsbruck  
PÖLL Bernhard, Universität Salzburg  
PUJOL PAYET Isabel, Universitat de Girona  
PUSCH Claus D., Universität Freiburg i.Br.  
RADIMSKY Jan, University of South Bohemia in České Budějovice  
RATHMAYR Renate, Wirtschaftsuniversität Wien  
REGIS Riccardo, Università di Torino  
RICCA Davide, Università di Torino  
RIDRUEJO Emilio, Valladolid  
ROBECCHI Marco, Université de Genève  
ROCHA OCHOA Carlos, Wirtschaftsuniversität Wien  
RONNEBERGER-SIBOLD Elke, Katholische Universität Eichstätt-Ingolstadt  
ROQUES Gilles, CNRS  
ROUND Erich, University of Surrey  
RUBAK Elisabeth, Wirtschaftsuniversität Wien  
SÁNCHEZ-MIRET Fernando, Universidad de Salamanca

SAURA RAMI José Antonio, Universidad de Zaragoza  
SCHATZL Brigitte, Wirtschaftsuniversität Wien  
SCHLEIHS Dorothea, Wirtschaftsuniversität Wien  
SCHNITZER Johannes, Wirtschaftsuniversität Wien  
SCHØSLER Lene, Københavns Universitet  
SEIDLER-LUNZER Brigitte, Wirtschaftsuniversität Wien  
SEIFFERT-BROCKMANN Jens, Wirtschaftsuniversität Wien  
SILLER-RUNGGALDIER Heidi, Universität Innsbruck  
SIMS Andrea D., Ohio State University  
SPENCER Andrew, University of Essex  
STEGU Martin, Wirtschaftsuniversität Wien  
STUMP Gregory, University of Kentucky / University of Kansas  
STUNDŽIA Bonifacas, Vilnius University  
ŠTEKAUER Pavol, P. J. Šafárik University in Košice  
ŠTICHAUER Pavel, Univerzita Karlova Praha  
THIBAUT André, Sorbonne Université  
THIELEMANN Nadine, Wirtschaftsuniversität Wien  
THORNTON Anna M., Università dell'Aquila  
TRINDER Ruth, Wirtschaftsuniversität Wien  
VIDESOTT Paul, Libera Università di Bolzano  
VÖLKER Harald, Universität Zürich  
WANDRUSZKA Ulrich, Universität Klagenfurt  
WEDER Franzisca, Wirtschaftsuniversität Wien  
WEINBERGER Nora, Wirtschaftsuniversität Wien  
WENSCHITZ Karin, Wirtschaftsuniversität Wien  
ZEHETGRUBER Magdalena, Wirtschaftsuniversität Wien

\*\*\*

GLOSSAIRE DES PATOIS DE LA SUISSE ROMANDE

LIBERA UNIVERSITÀ DI BOLZANO

RUHR-UNIVERSITÄT BOCHUM

SORBONNE UNIVERSITÉ

UNIVERSITÄT BONN, INSTITUT FÜR KLASSISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE,  
ABTEILUNG FÜR ROMANISCHE PHILOLOGIE

UNIVERSITÄT GRAZ

UNIVERSITÄT SALZBURG

UNIVERSITÄT ZÜRICH

WIRTSCHAFTSUNIVERSITÄT WIEN

# La diacronía latino-romance de los adverbios y adverbiales con esp. *breve*

## 1. El contexto del estudio

Cuando en los años 90 empecé a trabajar sobre el sistema adverbial de las lenguas románicas uno de los primeros trabajos que cayeron en mis manos fue el estudio de Franz Rainer (1985) sobre los adjetivos adverbiales en el francés popular, como, por ejemplo, fr. *bref*, esp. *breve* (Tipo A) que se usaban como alternativas para fr. *brève-ment*, esp. *brevemente* (Tipo B). Mi visión del sistema adverbial cambió cuando me di cuenta de que buena parte de los adjetivos adverbiales detectados en mi capítulo de la *Sintaxis histórica de la lengua española* editada por Company Company (2014) tienen como correlato un sintagma preposicional, sobre todo en la fase de elaboración (“Ausbau”; cfr. Kloss 1967) de la lengua española, hasta finales del siglo XV y bien entrado el siglo XVI: *alto/en alto, breve/en breve, cierto/de cierto/por cierto/a lo cierto, claro/en claro/de claro en claro, continuo/de continuo/a la continua/a lo continuo, diario/de diario, especial/en especial, extremo/en extremo, falso/en falso, fijo/de fijo*, etc. (Hummel 2014a, 697-700). Constaté, además, en la mayoría de los casos, que son los mismos adjetivos los que se usan directamente con función adverbial y en sintagmas preposicionales con función adverbial.

Citemos como ejemplo ilustrativo el campo semántico-funcional de los modificadores que sitúan el evento verbal en el tiempo (véase Hummel 2019, con el detalle de otros campos semántico-funcionales):

<b>Tipo A (adv.)</b>	<b>Tipo C</b>
<i>breve</i>	<i>en breve</i>
<i>contino</i>	<i>de contino</i>
<i>continuo</i>	<i>de continuo, a la continua</i>
<i>improviso</i>	<i>de improviso</i>
<i>inmediato</i>	<i>de inmediato</i>
<i>largo</i>	<i>de largo, por largo, a la larga, a largo, de largo, en largo</i>
<i>menudo</i>	<i>a menudo</i>
<i>nuevo</i>	<i>de nuevo</i>
<i>ordinario</i>	<i>de ordinario</i>
<i>primero</i>	<i>de primero</i>
<i>pronto</i>	<i>de pronto, por lo pronto, al pronto</i>
<i>seguido</i>	<i>en seguida, de seguido, de seguida</i>
<i>súbito</i>	<i>de súbito</i>
<i>diario</i>	<i>de diario, a diario</i>

Tabla 1: Los adverbios y adverbiales que sitúan el evento en el tiempo

La correlación vale también para los adverbios en *-mente* (ej. *brevemente*), pero la dinámica de su enorme extensión los sitúa en el campo de la cultura escrita. A diferencia del adverbio en *-mente* (Tipo B), que no se usa de forma productiva en sardo, rumano y en los dialectos centro-meridionales de Italia, los adjetivos adverbiales (Tipo A) y los sintagmas preposicionales con función adverbial (Tipo C) son panrománicos, según se desprende de los equivalentes que se encontraron en otras lenguas románicas (véase el listado completo en Hummel 2019, 319-327).

Si hacemos el experimento inverso de ver si los sintagmas preposicionales con adjetivo y función adverbial se corresponden con un adjetivo adverbial con la misma base léxica, vemos que es efectivamente el caso, por ejemplo, cuando consideramos los sintagmas preposicionales listados en la *Sintaxis hispanoamericana* de Kany (1970 [1945], 317-389):

<b>Tipo C</b>	<b>Tipo A</b>
<i>a diario, de diario</i>	<i>diario</i>
<i>a la disparada, de disparada</i>	<i>disparado</i>
<i>de largo a largo, largo a largo, de largo en largo</i>	<i>largo</i>
<i>a lo menos, al menos</i>	<i>menos</i>
<i>a la fija</i>	<i>fijo</i>
<i>a la mejor</i>	<i>mejor</i>
<i>a las cansadas, a la cansada</i>	<i>cansado</i>
<i>a poco, por pocos, por pocas, a pocas, por poca, a poquitos</i>	<i>poco</i>
<i>de inmediato</i>	<i>inmediato</i>
<i>de improviso</i>	<i>improvisio</i>
<i>de seguido, a seguidas</i>	<i>seguido</i>

Tabla 2: Los adverbiales de Tipo C y sus correlatos de Tipo A

Se observa efectivamente una correlación sistemática del uso de los Tipos A y C. Ello pone de manifiesto la productividad que sigue teniendo la formación de adverbiales de Tipo C en las variedades locales del español hablado en América.

Las gramáticas y la bibliografía especializada hacen poco caso al uso adverbial de los sintagmas preposicionales con base adjetival (Hummel *et al.* 2019). Las razones de la escasa presencia del Tipo C en los manuales son múltiples. Por un lado, las gramáticas y los estudios tipológicos están, por decirlo con Maas (2010, 82), obsesionados con las clases de palabras. Descartan o marginan las unidades que solo se incluirían con la noción más amplia de *adverbiales*, un fenómeno considerado secundario e incluso sustitutivo (perífrasis). Por otro lado, suelen analizarse como *locuciones adverbiales* que se estudian en lexicología. Tampoco caen en el campo de la formación de palabras, según se desprende del manual fundamental de Franz Rainer (1993).

Para la reconstrucción diacrónica, el uso panrománico del Tipo C es un indicador de su origen en el latín hablado, como es el caso también del Tipo A (Hummel 2013). Ahora bien, según la bibliografía que estaba disponible cuando se publicó el volumen

de la *Sintaxis histórica* de Company Company, los adverbiales de Tipo C con base adjetival (Tipo C<sub>A</sub>) no habrían existido en latín (o al menos de manera muy testimonial) con la excepción notable de *denuo* ‘de nuevo’ cuyos orígenes se remontan incluso a la época arcaica del latín (Hummel *et al.* 2019). Es notable que la forma *denuo* presupone la existencia anterior de *de nouo*. Teniendo en cuenta la antigüedad indoeuropea del Tipo A, y dado que la transición latino-romance se describe a menudo como analitización de la morfología sintética primitiva, pude formular la hipótesis diacrónica según la cual el Tipo C<sub>A</sub> habría nacido en la transición latino-romance como analitización del Tipo A, según el modelo lat. *brevī* (adv.) > *in brevī* (adv.). Ello explicaría al mismo tiempo la correlación observada en el uso de los Tipos A y C<sub>A</sub> en la lengua española, al menos hasta el siglo XVI incluido. Esta hipótesis fue la idea fundante del proyecto ‘The Third Way: Prepositional adverbials from Latin to Romance (2018-2022)’. Este proyecto limitó sus análisis al Tipo C<sub>A</sub>, con base adjetival.

El Tipo C se emplea de forma masiva en los siglos de elaboración de la lengua española como lengua distinta del latín (Codita 2016), en todas sus variantes, con bases sustantivas (Tipo C<sub>N</sub>, ej. *a la brevedad, en realidad*), adjetivas (Tipo C<sub>A</sub>, ej. *en breve*) y verbales (Tipo C<sub>V</sub>, ej. *a tientas, a tropezones*). Aparentemente surgido de la nada, se constituyó en uno de los recursos productivos más empleados a la hora de crear una escritura neolatina. Siendo imposible su aparición masiva de la nada, fuerza es asumir que tuvo sus orígenes en el latín hablado popular, donde también predominaba el Tipo A (Hummel 2013; cfr. Hofmann / Szantyr (1972 [1965], § 101): «Die Volkssprache bevorzugt mehr [...] praepositionale Wendungen»). A partir del siglo XVI, la preferencia por el Tipo B redujo la productividad del Tipo C en los contextos normalizadores al compás de las fases sucesivas del humanismo, del purismo, del racionalismo y de la estandarización escolar, para legarnos lo que hoy se conoce como *locuciones adverbiales*, es decir, algo que pertenece al estudio del léxico, y no al de la gramática, ya que se entienden «en general como secuencias inmovilizadas» (Echenique Elizondo 2021, 63).

Se sabe que la hipótesis tipológica de la analitización resulta simplista (Ledgeway 2012, 10-29). Según Coseriu (1987, 1988), el proceso existió, pero no de forma general, sino restringido a las relaciones ‘indirectas’, excluyéndose asimismo las relaciones directas como, por ejemplo, la modificación directa del sustantivo en *el árbol verde* o del verbo en *correr rápido*. Esta especificación valiosa del eminente romanista no resulta incompatible con la hipótesis del Proyecto ‘Third Way (2018-2022)’, ya que el Tipo C tiene una afinidad marcada con la modificación circunstancial (Hummel, en prensa a). Así, *hablar a la ligera* se distingue de *correr ligero* por la inclusión de una actitud del hablante, quien piensa que el que está hablando lo está haciendo sin plantearse las consecuencias. Si consideramos que la actitud del hablante es una circunstancia del decir, podemos afirmar que el Tipo C realiza una modificación indirecta de tipo circunstancial. Del mismo modo, en la Tabla 3 los sintagmas adverbiales de Tipo C se refieren a circunstancias relacionadas con el tiempo. Además, las series más largas de adverbiales de Tipo C<sub>A</sub> se detectan en las modificaciones de tiempo, lugar y

cantidad, tanto en el español documentado en la *Sintaxis histórica* como también en los datos de Kany reunidos en la Tabla 2. Se observa lo mismo en el francés medieval, según se desprende de la Tabla 3 (Hummel *et al.* 2019, según los datos del TL):

<i>bon</i>	<i>en bon, de mon bon</i>
<i>chier</i>	<i>a chier, a chier ou a vil</i>
<i>droit</i>	<i>à droit, au droit (de), de droit, en droit</i>
<i>cort</i>	<i>de cort</i>
<i>grant</i>	<i>en grant, en grande, en grant de</i>
<i>large</i>	<i>au large, a large</i>
<i>lonc (lugar)</i>	<i>le lonc de, del lonc de, de lonc en lonc, de lonc et de lez, de lonc et de travers, au lonc de, tout au lonc, en lonc, par lonc</i>
<i>lonc (tiempo)</i>	<i>a lonc, au lonc de, a la longue, de lonc</i>
<i>petit</i>	<i>un petit, a (bien) petit, a petit de, de petit, par un petit, petit a/et petit</i>
<i>parfont</i>	<i>de parfont, en parfont</i>
<i>vil</i>	<i>a vil, por vil</i>
<i>voir</i>	<i>a voir, de voir, en voir, par voir</i>

Tabla 3: Adverbios de Tipo A y C en el francés medieval

Como en el caso del español usado hasta finales del siglo XV, muchos adverbiales de Tipo C<sub>A</sub> del francés medieval no sobrevivieron en el francés moderno. Hemos integrado en la Tabla 3 algunos sintagmas con función propiamente preposicional del tipo *le lonc de* para subrayar la vinculación estrecha que existe entre el desarrollo diacrónico de las preposiciones complejas, por un lado, y el de los sintagmas preposicionales con función adverbial, por otro (v. detalles en Hummel / Wissner 2024).

Acabado el proyecto, hay que mencionar algunos inconvenientes que ponen en tela de juicio la teoría de la analitización del Tipo A. En primer lugar, el Tipo A no se analitizó directamente por la simple razón de que sigue existiendo. En segundo lugar, el núcleo de los adverbiales de Tipo C no cae en el campo de las bases adjetivales. Se trata, en primer lugar, de un recurso para convertir los sustantivos en adverbiales (Tipo C<sub>N</sub>). El Tipo A no se analitizó sino que se expandió en analogía con el modelo de los adverbiales con sustantivo. Ello explica el uso sorprendente de técnicas de nominalización en los subtipos C<sub>A</sub> y C<sub>V</sub>, donde se nota, por mencionar solo un aspecto, el artículo determinado (ej. *a las claras*; véase *infra*). En tercer lugar, este proceso de expansión del Tipo C conllevó una fuerte tendencia a la diferenciación semántico-funcional según los ejes de la modificación directa de manera vs. la modificación indirecta de índole circunstancial. Finalmente, hay que ver que la hipótesis de analitización es la consecuencia de la limitación del proyecto ‘The Third Way (2018-2022)’ a los sintagmas preposicionales con base adjetival. Ahora bien, el Tipo C es un fenómeno mucho más amplio.

Hay que introducir un matiz respecto al tercer punto que insiste en la diferenciación semántico-funcional. Hablando del potencial semántico-funcional, los adver-

biales de Tipo C<sub>A</sub> podrían haberse usado como sinónimos del Tipo A, como efectivamente se produjo, al menos en una fase de su diacronía, en casos como *saber seguro / de seguro*. Si bien se puede intuir una diferencia semántico-funcional entre estas variantes en el sentido de que la preposición alude al rasgo semántico de origen/fuente (*saber de seguro*), ello no impide su uso como sinónimos en un contexto dado, sobre todo si intervienen procesos de blanqueamiento y gramaticalización. En Hummel (en prensa a) propuse el término de *sinonimia intencional*. De hecho, un proceso semejante al que se produjo al gramaticalizarse y blanquearse el sustantivo latino *mentē*, podría haberse producido también con los adverbiales de Tipo C<sub>A</sub>. No obstante, no se trataría de una analitización del Tipo A sino de una demotivación del Tipo C<sub>A</sub>. La flexibilidad de los sistemas adverbiales se desprende de forma muy clara del hecho de que, en rumano, que carece del Tipo B, todas las funciones adverbiales se realizan con los Tipos A y C, sin necesidad del Tipo B. En sintonía con ello, la enorme expansión de los adverbios en *-mente* en los estándares de la Rumania occidental asumió buena parte de las funciones adverbiales, por ejemplo, los adverbios de frase (Hummel 2018b).

Por lo general, las consideraciones diacrónicas suelen privilegiar los procesos de vulgarización como modelo explicativo, por ejemplo, cuando se presupone una elipsis. Basta con recordar la explicación del origen de las lenguas románicas como decadencia del latín clásico o el tópico didáctico que considera a los dialectos como corrupciones de la lengua. El hecho de que solo dispongamos de textos escritos como base empírica es sin duda una limitación metodológica que también favorece los análisis que ponderan esa “decadencia”. El español americano ha sido a menudo víctima de ello. Ahora bien, hay que tener en cuenta que la lengua hablada es el hecho primitivo y la lengua escrita o hablada culta el producto de su elaboración. Dicho de otro modo, la tendencia general apunta más bien hacia la elaboración escrita y no a la decadencia (elipsis, reducciones, pérdidas, etc.). En lugar de considerar *en extremo* como reducción de *en extremo grado*, cabe pensar en el proceso inverso, la elaboración de *en extremo grado* a partir de *en extremo*, por ejemplo, para realizar el ideal de explicitud en los textos escritos (Hummel, en prensa b). Efectivamente, los datos diacrónicos indican un proceso de elaboración para *de fijo > a punto fijo* (Hummel 2019), y en la gran mayoría de los casos no se nos ocurre siquiera un sustantivo que se pudiese insertar (*a las claras < \*a las ¿? claras*), o su probabilidad es mínima (*saber de seguro < ¿?saber de modo seguro*). Como es obvio, la elipsis no es imposible. Puede darse incluso donde no se espera, como en el caso de *por las buenas o por las malas*, que se puede relacionar, *mutatis mutandis*, con *por las buenas obras subes al cielo, por las malas vas al infierno* (Hummel 2023).

El papel importante que tuvo el latín escrito para el desarrollo de las lenguas neolatinas escritas altera la relación sencilla de tipo elaborativo que se puede establecer entre lengua hablada y lengua escrita, en la medida en que, según hemos visto, las soluciones del romance pueden ser calcos del latín clásico o tardío. En tales condiciones, la vulgarización se convierte en tendencia natural, sin excluir las elaboraciones

cultas posteriores, como en el caso de *a punto fijo*. Dicho de otro modo, se produce una situación de va y viene, una interfaz dinámica y compleja entre oralidad y escritura, y entre habla culta y habla informal.

Así, por ejemplo, muchos de los sintagmas con una sola preposición pertenecen a una tradición culta que se remonta al latín. Según el estudio de Solari Jarque (2022), efectuado en el marco del proyecto “The Third Way: Prepositional adverbials from Latin to Romance (2018-2022)”, contrariamente a lo que dice la bibliografía, los adverbiales con preposición y adjetivo se usaban con bastante frecuencia en el latín escrito, como, por ejemplo: *a salvo* ‘a salvo’, *de plano* ‘de manera fácil’, *ex alto* ‘desde arriba’, *per occultum* ‘ocultamente’, *in vanum* ‘en vano’. Muchos de ellos se transmitieron al español, según se desprende de los equivalentes en español moderno. En la Tabla 2, los grupos *de inmediato* y *de improviso* pertenecen a esta tradición. En el habla culta estándar puede haberse arraigado mejor un adverbio en *-mente*, como, por ejemplo, *inmediatamente*, pero ello no pone en tela de juicio el origen culto de las variantes con preposición. Es simplemente que la expansión enorme de los adverbios en *-mente*, con soporte normativo, hizo que la tradición culta de usar ciertos sintagmas preposicionales quedara por detrás. De forma más general, tienden a ser mejor recibidos en la lengua culta las variantes con una sola preposición frente a las de varias preposiciones y con artículo, sobre todo en femenino y plural: *a la disparada*, *a la fija*, *a la mejor*, *a las cansadas*, *a seguidas*, *de a gratis* (esp. am.), etc. Es el campo de las vulgarizaciones, según se observan en el español mexicano moderno con *de improviso* > *a la improvisada* (v. supra). Son tendencias, claro. La complejidad de las interfaces latino-romance y oralidad-escritura nos obliga a considerar la diacronía caso por caso. Escogimos para esta ocasión el caso de *en breve*, con muy buen arraigo en la lengua latina.

## 2. El desarrollo de las funciones adverbiales del latín a partir de lat.

### BREVIS

Los estudios de caso suelen depararles sorpresas a las hipótesis generales, *a fortiori* (los hay que prefieren *a fortiore*) cuando incluyen elementos de reconstrucción diacrónica. En líneas generales, nuestra hipótesis de trabajo sobre la diacronía del sistema adverbial latino-romance dice lo siguiente: Primero se usa el adjetivo adverbial de Tipo A (lat. *clamare altum*, *dulce loquentem* = nom.-ac. n. sg.) como forma más antigua de origen indoeuropea (véase, p. ej., Dardel 1998), seguido del desarrollo del Tipo C (lat. *denuo* < *de novo*) a partir del Tipo A, y finalmente la aparición del Tipo B (lat. *breviter*) como correlato de la elaboración de una escritura culta (latín clásico). Se observa la sobrevivencia sistemática de los Tipos A y C en Romance y Germánico, mientras que las marcas del Tipo B desaparecen con las respectivas culturas escritas, el morfema *-ως* del griego clásico (excepto en adjetivos eruditos terminando en *-ης*) y los morfemas *-iter* y *-ē* del latín clásico (Hummel 2013, 2014b, 2024). La sorpresa es todavía mayor cuando los detalles diacrónicos de un estudio de caso confirman la

hipótesis, o casi. Parece ser así con las formas adverbiales vinculadas a lat. *BREVIS*, si se toma como referencia las atestiguaciones del *Thesaurus linguae latinae* (TLL).

El comentario del TLL sobre el adverbio de Tipo B *breviter* dice lo siguiente (s.v. *breviter*):

Apud priscos hoc adverbium non reperimus, qui *brevi* adverbialiter utuntur; frequenter usurpatur in scriptis rhetoricis, raro a poetis historicisque scriptoribus

Es decir, el latín preclásico desconoce el uso del adverbio canónico del latín clásico *breviter*. El sufijo *-iter* tampoco dejó huellas en las lenguas románicas, hecho que nos lleva a suponer su falta de arraigo en el latín vulgar. Popular en sus orígenes, *-iter* fue perdiendo terreno en este estrato, al menos en el latín tardío, donde se convirtió, al revés, en el sufijo culto de la escritura (Löfstedt 1967, 92-93). *Breviter* se presenta asimismo como compañero de la cultura escrita del latín, siendo *-iter* restringido a los adjetivos de la 3ª declinación en el latín clásico (Ricca 2010b, 114) y usado hasta el latín tardío escrito incluido, sin restricción a la 3ª declinación (cfr. *humaniter*), como también se observa en la fase preclásica. La cita destaca su vinculación con la retórica elaborada y esmerada, hecho que se repite con los sufijos sucesores de lat. *mentē* en Romance, no solamente en las épocas de su auge (siglos XVI y XVII; véase Hummel 2018a) sino también hoy en día por su afinidad con la cortesía verbal (véase Hummel 2012, 306-310). Por supuesto, ello no quiere decir que *-iter* como tal no haya existido antes, sino simplemente que su uso fue fomentado y canonizado por el latín clásico para la 3ª declinación (Löfstedt 1967, 88-89), de la misma manera que *-mente* y sus variantes en Romance o *-ly* en inglés. Así, el uso de sufijos para marcar el adverbio forma parte de la cultura greco-occidental de escritura y de habla culta en general.

Según también se desprende de la cita, el latín preclásico solo usaba *brevī*, es decir, un adverbio de Tipo A (cfr. TLL: s.v. *brevī*):

- (1) te absolvam *brevi* (PLAVT. Epid 466)
- (2) res multas *brevi* dicant (CIC. Inv. 1,28)

Ahora bien, *brevī* es el ablativo del adjetivo *brevis*. Según la hipótesis arriba esbozada, hubiera sido esperable el uso de *brevě* (nom.-ac. n. sg.) en las funciones adverbiales de Tipo A. Ello pone en evidencia los peligros de la reconstrucción diacrónica. En Romance, los adverbios de Tipo A usan el masculino-neutro singular del adjetivo, como en esp. *hablar claro*, con notables excepciones con concordancia de género y número (esp. *vamos directos*; véase la síntesis en Hummel / Valera ed. 2017, *passim*). La reconstrucción diacrónica nos conduce asimismo a las formas del neutro singular de los adjetivos en la lengua latina. La reconstrucción en sí es en parte exitosa, en la medida en que la bibliografía ofrece una amplia documentación. Si nos atenemos a la 3ª declinación de la que forma parte *brevis*, Karlsson (1981, 17) cita los ejemplos: *facilē, difficilē, celerē, concordē, disparē, dulcē, fidelē, grandē, immanē, immortalē, impunē, iugē, lugubrē, mitē, perennē, perspicacē, praecoquē, proclivē, segnē, sublimē, vilē*. El tipo lat. *clamare altum* (1ª declinación; *ibid.*: 18-19) también está largamente

atestiguado (detalles en Hummel 2013; amplia documentación en Müller 1908, 76-89). Sin embargo, hay que admitir que la realidad de los datos nos obliga a no pasar por alto el uso también muy frecuente de otras desinencias de caso, en particular las del ablativo. Lo importante es que no se trata de sufijos sino de desinencias que no cambian la clase de palabras (cfr. Pinkster 1972, 63-70). *Brevī* es un adjetivo cuya desinencia lo adapta a una función sintáctica, que puede ser de tipo adverbial. (No abordamos aquí la cuestión polémica de saber si lat. *-iter*, esp. *-mente* e ingl. *-ly* son sufijos o desinencias; véase Ricca 2010b, 112-114; Giegerich 2012; Dal 2007).

Acabamos de ver que los datos atestiguados de la diacronía nos obligan a corregir o diferenciar las hipótesis de índole reconstruccionista. Ahora bien, tampoco hay que pasar por alto el valor heurístico de las hipótesis por reconstrucción: el de cuestionar los datos disponibles. En nuestro caso, los latinistas suelen clasificar la forma escrita BREVE, con función sintáctica adverbial, como variante alomorfa del ablativo *brevī*. Así, el TLL presenta los ejemplos citados a continuación como formas en ablativo (cfr. tb. Müller 1863: 435-436):

- (3) *pariambus erit gemina breve iunctus* (ANTH. 480,2; Cicero)
- (4) *quid breve dicat in tempore* (Tusc. 2,45)

Hay que preguntarse si no habría que considerar BREVE como nominativo-acusativo neutro singular *brevē*, hecho que correspondería mejor al esquema de declinación. El ejemplo (3) permite esta interpretación, mientras que (4) parece comprobar la hipótesis de ablativo (“*in brevē tempore*”). Teniendo en cuenta la documentación muy amplia del uso adverbial del nom.-ac. en el latín clásico y tardío, hay que plantearse la existencia de una tradición oral que se manifiesta también, al menos ocasionalmente, en los textos más antiguos. La clasificación como ablativo podría resultar de actitudes dogmáticas de lingüistas que no admiten fácilmente el Tipo A bajo su forma neutra. Sea como fuere, hay casos en los que el comentario del TLL (s.v. *brevis*, pág. 13) categoriza algunos ejemplos, sin hablar de ablativo, como si fueran ‘casi adverbiales’ (“*fere adverbialiter*”) – un comentario del que transparentan las reticencias del autor a hablar de funciones adverbiales:

- (5) *longum est ea dicere, sed hoc breve dicam* (Cic. Sest. 12)
- (6) *breve facia; lacrimae enim se subito profilerunt* (Att. 11,7,6)
- (7) *brevis facere potuit* (Lact. Inst. 6,5)
- (8) *breve ut id faciam* (Ps. Cic. In Sall. 1,3)
- (9) *hic breve tandem risit Echionius iuvenis* (Stat. Theb. 2,352)

Recuérdese que el neutro singular *brevis* es canónico para el comparativo con función adverbial.

Según la lógica de la sustitución de los casos por preposiciones (sino no es por una sintaxis neolatina más rígida), principalmente en las funciones circunstanciales (cfr.

Pinkster 1990a), el uso del ablativo *brevī* pudo favorecer la creación de *in brevī*. Y efectivamente, Solari (2022: 236) encuentra dos ejemplos tempranos (Tipo C<sub>A</sub>):

- (10) Praefestinamus quae sit causa sciscere, quod sit necessum scire, praesertim *in brevī* (AFRAN. tog. 396).  
 (11) Haec arbitror, ut *in brevī*, de ordine fuisse dicenda (QUINT. inst. 9, 4, 32).

El primer ejemplo es de Lucio Afranio, un escritor de comedias del que podemos suponer cierta proximidad con la lengua hablada informal (~ 150 A.C.). El segundo es de Quintiliano (~35-96 p.C.). No hay más atestiguaciones antes del siglo IV. En sintonía con la hipótesis de la continuidad del latín hablado arcaico, *in brevī* surge o, mejor dicho, resurge con frecuencia elevada a partir del siglo IV. El TLL (s.v. *brevis*, págs. 5, 14) cita primero una colección del siglo VII fechada en el siglo IV:

- (12) *in brevī* evades valetudinem, quam pateris (*Sortes Sangallenses*, 41,8)

El orden diacrónico y la frecuencia de uso confirman la hipótesis del desarrollo del Tipo C *in brevī* a partir del uso establecido de la forma simple *brevī*, y esto bien antes del latín tardío, aunque de forma muy esporádica, según los textos escritos (pero véase *infra*).

Resulta interesante añadir que Solari (2022) localiza *in brevī* como miembro principal del campo semántico de la BREVEDAD compuesto por *ad summam*, *in exiguō*, *in parvō*, *in pauca*. Ello confirma un estado avanzado de paradigmaticización que se observa sobre todo en las relaciones espacio-temporales semánticamente afines a los conceptos vehiculados por las preposiciones (cfr. las Tablas 2 y 3).

Veamos ahora de forma más sistemática la adecuación del modelo clásico de la *elipsis* como mecanismo del desarrollo diacrónico, generalmente considerado como *vulgarización*, como podría ser, en nuestro caso:

*in brevī temporē* > *in brevī* > *brevī*                      elipsis (vulgar)

De manera general, me he mostrado escéptico al respecto (Hummel 2012, 331-357) ya que es un modelo explicativo sesgado por el racionalismo lingüístico y los imperativos del habla culta en general (explicitud, corrección gramatical). Si bien no es imposible este proceso, hay que considerar también la hipótesis contraria de la *elaboración culta*, sobre todo en la escritura:

*brevī* > *in brevī* > *in brevī temporē*                      elaboración (cult)

Por dar un ejemplo, decimos *Claro, no ha venido*, pero a la hora de escribir en un texto culto ponemos *Está claro que no ha venido*. De manera similar, los niños no llegan a la escuela dominando el arte de la frase completa, sino que la aprenden.

En el caso que nos interesa aquí, no cabe duda de que el latín preclásico usaba el simple *brevī* sin más. El orden diacrónico pone por lo tanto problemas a la hipótesis de elipsis. Por otro lado, las frases preposicionales (13) y las frases solo con ablativo

(14) predominan en los textos escritos desde el punto de vista de la frecuencia de *type* y *token*. En el TLL abundan los ejemplos del tipo (Tipo C<sub>N</sub>):

(13) *in brevĕ tempus/tempus in brevĕ, in brevī temporē, ad brevĕ tempus, per brevĕ tempus, in brevī spatiō, post brevĕ tempus, ante brevĕ tempus, etc.*

(14) *brevī tempore, brevī spatiō, etc.*

Es decir, la masa de atestigüaciones podría ser un argumento a favor de la hipótesis de elipsis, al menos en lo que respecta la parte *in brevī temporē* > *in brevī*. Sin embargo, habría que explicar por qué a partir de un conjunto muy grande de variantes con sustantivo solo *in brevī temporē* haya servido de punto de partida, y no, por ejemplo, el acusativo *in brevĕ tempus*. Independientemente de si se clasifica *post* y *ante* como preposición o adverbio, los sintagmas forman parte de la misma línea funcional (13).

Ahora bien, hay que tener en cuenta la diferenciación semántico-funcional. Los ejemplos en (13) y en (14) se sitúan en la misma línea semántica, en la medida en que expresan *circunstancias temporales* del tipo ‘en/para poco tiempo’. Los ejemplos citados con *in brevī* (10, 11) expresan lo mismo. Hay, pues, continuidad semántico-funcional entre las variantes con preposición o y las con ablativo. Se confirma asimismo la observación de Pinkster según la cual las variantes analíticas que van penetrando la lengua latina aparecen preferentemente en la periferia de la sintaxis oracional, lugar donde se realizarán, al menos en romance, las funciones circunstanciales:

In the case of [syntactic] satellites that have no close relation to the predicate or nuclear predication [...] adpositional expressions were the normal thing (Pinkster 1990a: 207).

Se confirma también la hipótesis de Coseriu (1987, 1988), según la cual la analitización se produce en las relaciones indirectas (afines a las circunstancias), y no en las directas, como lo serían, por dar ejemplos del español moderno, *una chica rápida* o *correr rápido/rápidamente*. En este sentido, podemos considerar las circunstancias como modificaciones indirectas de la oración. En cambio, tanto *brevī* (2) como *brevĕ* (5-9) realizan una modificación directa que los acerca al mismo significado de manera que *breviter*. Se mantiene en español donde podemos oponer *hablar breve/brevemente* ‘de manera breve’ a *hablar en breve* ‘dentro de poco tiempo’.

El desarrollo diacrónico se presentaría, pues, de forma bifurcada:

(a) *brevī, brevĕ, breviter*

BREVIS

(b) *brevī, in brevī, in brevī temporē, ad brevĕ tempus, etc.*

Son tendencias, claro. Según se desprende de los ejemplos (1) y (2), *brevī* pertenece a las dos series.

Llegados a este punto, conviene abrir un paréntesis. Como es bien sabido, el latín carece de una sintaxis rígida, básicamente a consecuencia del uso de los casos para

marcar las funciones sintácticas. La sintaxis rígida en la que predominan la marcación de la función por la posición y la constitución de grupos funcionales con cohesión sintáctica interna se desarrolla paulatinamente durante el pasaje al romance. De ser así, difícilmente podemos hablar de “modificación directa” en términos de estructura sintáctica con respecto a la lengua latina. Ahora bien, en la lengua española, los adjetivos adverbiales constituyen un grupo de funciones en la que la posición sintáctica inmediatamente antes o después de la unidad modificada juega un papel importante, mientras que los adverbios en *-mente* permiten una mayor flexibilidad (cfr. Hummel 2017, 23): *hablar alto* (modificación del verbo), *típico sureño* (modificador de un adjetivo), *bastante bien* (modificación cuantitativa de un adverbio). Incluso su uso como marcadores del discurso (*claro, bueno, igual, etc.*) se sirve del posicionamiento sintáctico, especialmente el inicial o el final, si no es la entonación (pausa) que los pone en situación “extrasintáctica”, es decir, al lado de la oración. En latín, el adverbio marcado con ablativo o con acusativo direccional no necesita mucho apoyo sintáctico. No sorprende que muchos de ellos se hayan lexicalizado ‘naturalmente’. En cambio, las formas neutras del nom.-ac. no tienen ese potencial. Lo que quiero formular aquí como simple idea es que los adjetivos adverbiales del tipo *brevĕ* y *altum* podrían haber acompañado o incluso fomentado el desarrollo de una sintaxis configuracional, y eso desde la época preclásica, aunque con menor extensión de uso (cfr. Ledgeway 2012, 181-283). De hecho, su frecuencia de uso aumenta al pasar del latín clásico, que marca un retorno a la marcación de la función adverbial con sufijos, al latín tardío. Esta tendencia se confirma también en el caso de *brevĕ* que penetra los textos escritos a partir del siglo IV. Y si miramos los ejemplos (3) a (9), podemos afirmarlo también en términos estructurales, al menos como tendencia de uso de los modificadores neutros al lado de la unidad modificada. Sería un bonito tema para una tesis doctoral.

Los procesos de blanqueamiento y gramaticalización pueden producir efectos sinonímicos, según hemos visto en la sección 1. Lo importante aquí es ver que hay coexistencia de dos líneas mayores de diferenciación semántico-funcional. La primera (a) es de modificación directa de tipo modal (manera), la segunda (b) es de índole circunstancial en la que hay continuidad entre el uso de casos y el de preposiciones. En el caso de *brevĭ*, podemos considerar las funciones de manera como blanqueamiento de la función instrumental del ablativo. Como ablativo, podría haber formado parte de la serie (b). Es posible que el uso como modificador directo haya fomentado el blanqueamiento semántico ‘instrumental-circunstancial > manera’ («The difference between Instrument and Manner expressions is not always easy to establish»; Pinkster 1990a, 203). Una vez blanqueado y lexicalizado, el proceso pudo incluso haber favorecido, por oposición, la creación de la variante explícitamente circunstancial-temporal *in brevĭ*. Son procesos muy frecuentes en el mundo adverbial. Recuérdese que la lexicalización como adverbios de frase de esp. *naturalmente* ‘evidentemente’ (o muchos otros más) nos obliga a veces a usar el Tipo C *de manera natural* si queremos volver al significado original. Una de las características más constantes del mundo adverbial es el cambio, en el que la lexicalización y la creación de nuevas soluciones adverbiales se dan la mano. En este sentido, Ricca (2010b, 155-166) cita un uso

circunstancial de *breviter* ‘en breve, para ser breve’. Nótese que no se trata de un uso circunstancial-temporal, sino de una extensión del uso como modificador de manera a una circunstancia del discurso. (cfr. «*Breviter* [if used as a style disjunct] pertains to the way in which the speaker expresses himself»; Pinkster 1990b, 34).

En consecuencia, desde el punto de vista semántico-funcional no podemos analizar *brevī* como simple reducción de *in brevī* o de *in brevī temporē*. Esta observación viene corroborada por la anterioridad y la mayor frecuencia del uso de *brevī* frente a *in brevī*. De ello se desprende que la hipótesis de elipsis tiene poca probabilidad. Queda por aclarar si tal hipótesis no se aplica a *in brevī temporē* (Tipo C<sub>N</sub>) > *in brevī* (Tipo C<sub>A</sub>), ya que estas unidades forman parte del mismo tipo de expresiones circunstanciales. De las atestiguaciones de las variantes “sustantivo + adjetivo” de tipo (13) y (14), no se puede establecer una relación diacrónica de sucesión. Lo que salta a la vista, sin embargo, es el uso frecuente de las formas de (Tipo C<sub>N</sub>) en la época clásica, es decir, en la época en la que solo hay una atestiguación del Tipo C<sub>A</sub>. No voy a proponer aquí la diacronía inversa *in brevī* > *in brevī temporē*. Prefiero considerarlas como variantes coexistentes con preferencias de registro. Sin embargo, no cabe duda de que el latín clásico dio prioridad a los adverbiales más explícitos, con sustantivo y adjetivo, como productos de su afán de elaboración culta.

### 3. La recepción de lat. BREVIS (adv.) en la lengua española

El uso de los adverbiales de Tipo A, B y C se sitúa básicamente, al menos hasta finales del siglo xv y bien entrado el siglo xvi, en un contexto del “Ausbau” o elaboración de la lengua española, es decir, en una empresa que buscaba encontrar soluciones “romances” para las distintas funciones de la lengua. Dichas formas se rescataron tanto del habla oral como de los modelos latinos escritos. Dicho de otra forma, no solo se intentó transformar el romance oral en romance escrito, sino que también se trataba de traducir, pasar o adaptar lo escrito en latín al escrito en romance. Como en todos los dialectos, no es posible crear una cultura escrita al nivel de la latina clásica solamente mediante la transformación de la oralidad en escritura. Ante la falta de normalización, el proceso de elaboración favoreció la proliferación de variantes. Sabiendo y usando el latín, la gente culta lo tomó como modelo a la hora de buscar una solución romance. En el eje de elaboración que tomó como punto de referencia la lengua latina, se buscaban soluciones para sustituir las formas latinas, es decir, se buscaban recursos lingüísticos que cumplieran con la misma función: los equivalentes.

En algunos casos, es posible documentar el proceso. En una comunicación presentada en el *XII Congreso internacional de historia de la lengua* (CIHLE) de León en 2022, Vicente Llavata ejemplificó cómo el Tipo C se empleó como equivalente del Tipo A *brevī* del original latino en las traducciones de la *Grant Crónica de Espanya* (1385) de Juan Fernández de Heredia (cfr. también Vicente Llavata 2020, 254-256):

- (15) qui tum Romanis imperator erat, et morem hostium cognovit, multo labore multaque cura, praeterea modestissime parendo et saepe obviam eundo periculis in tantam claritudinem *brevi* pervenerat, ut nostris vehementer carus. (texto original latino)

el qual lavores [era] emperador romà, e la custuma dels enemichs, ab molt trebayl e molta cura, e obedín molt prestament e modesta, e sovén abandonan-se a perills, *en breus de temps* pervengué a tanta fama e glòria que ere molt car e amat per los nostres. (versión catalana)

el qual aquella ora era empera-dor romano. & la costumbre delos enemigos con mucho tre-ballo / & mucho periglo. & obedi-e muyt prestament & modesta & abandonaua se a periglos a-sisique *en breu de tiempo* uino a grant perfection & a grant fama & e-ra caro & amado por sus gentes. (versión aragonesa)

Las traducciones al catalán y al aragonés reemplazan el adverbio de Tipo A, lat. *brevī* ‘en poco tiempo’, con una construcción perifrástica que corresponde, en español moderno, al Tipo C *en breve tiempo*. Es decir, la intención original es la equivalencia del Tipo A con el Tipo C. El hecho de escoger un sintagma explícito de Tipo C<sub>N</sub> podría indicar que los equivalentes análogos a lat. *in brevī* no estaban disponibles o mal vistos. En todo caso, el traductor que quería andar sobre seguro pudo preferir el Tipo C<sub>N</sub>.

La intención de equivalencia-sinonimia no concierne solo los Tipos A y C. En su estudio sobre las traducciones iberorromances de la Biblia, Porcel Bueno (2022, 37) cita la traducción del Tipo C latino *in directum* con el Tipo B *drechamientre* [sic] y con el Tipo A (con *-as* direccional) *derechas*. Ello reviene a decir que hay coexistencia de las tendencias sinonímicas con las tendencias a la diferenciación semántico-morfológico-funcional.

Con unas 60 ocurrencias desde los orígenes hasta 1930, lat. *BREVIS* acompaña el desarrollo de la lengua hasta hoy en día, sobre todo en citas provenientes de textos cristianos (CDH). La mayoría de las citas corresponden al uso adverbial de *brevī* e *in brevi*. En una cita de la *Vulgata* (Sapientia 4, 13) se traduce lat. *in brevi* con esp. *en breve tiempo*:

- (16) Y «consummatus *in brevi* explevit tempora multa», acabó *en breve tiempo* sus trabajos (1583 RIBADENEIRA, *Vida de San Ignacio de Loyola* [España])

Los pocos casos de traducción analizados aquí no permiten pronunciarnos definitivamente sobre los mecanismos de transmisión latino-romance. Sin embargo, parecen sugerir una preferencia para usar soluciones plenamente explícitas.

#### 4. El uso de las variantes de esp. *breve* con función adverbial en los siglos XIII y XIV

La Tabla 4 indica la frecuencia de uso absoluta de la base lexical esp. *breve* en funciones adverbiales, citadas con su grafía moderna:

Tipo A	Tipo B	Tipo C <sub>A</sub>	Tipo C <sub>N</sub>
<i>breve</i> 22	<i>brevemente</i> 188	<i>en breve</i> 34 <i>al más breve</i> 2 <i>dentro breve</i> 1	<i>en breve tiempo</i> 30 <i>en tan breve tiempo</i> 3 <i>en muy breve tiempo</i> 2 <i>en breve de tiempo</i> 13 <i>en breve de días</i> 1 <i>en breve hora</i> 3 <i>en el así breve término</i> 1 <i>en hora muy breve</i> 1 <i>en más breve tiempo</i> 1 <i>en muy breve espacio de tiempo</i> 1 <i>en tan breve espacio de tiempo</i> 1 <i>en tan breve momento</i> 1 <i>en tiempo más breve</i> 1 <i>en un muy breve tiempo</i> 1  <i>dentro breve tiempo</i> 7 <i>dentro a breve tiempo</i> <i>dentro breve espacio [temporal]</i> 1 <i>dentro de breve tiempo</i> 1  <i>por breves palabras</i> 1 <i>por muy breve tiempo</i> 1 <i>por un muy breve tiempo</i> 1
<i>breves días</i> 1			

Tabla 4: El uso adverbial de la base léxica BREVE (CDH)

La Tabla 5 reúne 321 unidades con función adverbial. Las cifras indican la frecuencia absoluta. El Tipo B *brevemente* es el que mayor frecuencia tiene. Los Tipos A y C<sub>A</sub> también son usuales, pero sin llegar al nivel de la frecuencia del Tipo B. El Tipo C<sub>N</sub> es igualmente usual, presentando la mayor diferenciación morfosintáctica y léxico-conceptual. Cada grupo se caracteriza por un miembro central: *breve* (Tipo A), *brevemente* (Tipo B), *en breve* (Tipo C<sub>A</sub>), *en breve tiempo* (Tipo C<sub>N</sub>). He clasificado el uso adverbial sin preposición de *breves días* como Tipo A, puesto que se trata de la conversión directa de una clase de palabras, la de sustantivo. Recuérdese que la tipología propuesta (Hummel 2024) clasifica de la misma forma a casos como *pasarlo bomba*. Cito a continuación las primeras atestiguaciones de los miembros centrales:

- (17) Quiérovos *brevement* la razón destajar, ca non tenemos ora por luengo sermón far (1240-1250 ANÓNIMO, *Libro de Alexandre* [España])
- (18) E el más derecho ombre es el que es más conplido de razón, e el que mejor dize lo que tiene en su corazón, e el que más lo dize en el lugar que le conviene, e el que lo dize más *breve* e más estraño. (a1250 ANÓNIMO, *Bocados de oro* [España])
- (19) *en tan breu tiempo* en quoyal ha menester mostrar su instrumento (c1250 ANÓNIMO, *Vidal Mayor* [España])
- (20) & por dezjr verdat fablando *en breue* de todos los veneros delos metales & delas piedras preçiosas (1344 ANÓNIMO, *Crónica de 1344. Madrid, Zabalburu, III109* [España])

Si bien la anterioridad diacrónica de *brevemente* según estos ejemplos no es significativa, el uso de las grafías de tradición oral-popular demuestra su arraigo en la diacronía (*brevemiente, brevemiente*). *En breve* surge un siglo más tarde respecto a los Tipos A, B y C<sub>N</sub>. Teniendo en cuenta la reluctancia a traducir lat. *in brevī* con *en breve* (v. sección 3), podría efectivamente resultar de un proceso diacrónico de reducción a partir del conjunto de variantes del Tipo C<sub>N</sub> con la preposición *en*. Aunque en la gran mayoría de los ejemplos archivados en el CDH *en breve* se usa con el significado temporal-circunstancial ‘dentro de poco tiempo, pasado poco tiempo, muy pronto’, en línea con lat. *in brevī*, en el ejemplo arriba citado se presenta como sinónimo de *breve* (adv.) o *brevemente*. Podría tratarse, pues, de un desarrollo de *breve* (adv.) > *en breve*. Sea como fuere, estamos ante un estado primitivo de diferenciación semántico-funcional. Este estado se caracteriza más por la búsqueda de soluciones, proceso que incluye las adaptaciones, como los son las sinonimias que sorprenden desde una óptica actual. Variantes como el Tipo A *hablar/decir breve* se irán perdiendo en la lengua moderna. Se observan también innovaciones del tipo *al más breve* que podríamos clasificar como vulgarización o coloquialización:

- (21) Et uiendo los muchos el iuro & fizo sagrament enel altar sobre las cosas sagradas. que *al mas breu* que el podrie quel serie en medio del pueblo Romano (1385 FERNÁNDEZ DE HEREDIA, JUAN, *Gran crónica de España, I. Ms. 10133 BNM*)
- (22) Et iugurta con otros numidienos se aparelo *al mas breu* que pudo con gentes darmas. (*ibid.*)

## 5. Conclusión

La diacronía latino-romance de esp. *breve* parte de una situación compleja en la que coexisten en la lengua latina el Tipo A *brevī* (y *brevē* o *brevĕ*), el Tipo B (*breviter*), y diferentes adverbiales de Tipo C, como lo son *in brevī* o *brevī in temporē*, que se usa también sin preposición en *brevī temporē*. El adverbio canónico del latín clásico, *breviter*, no se usa en la época preclásica. Esto confirma la vinculación de *breviter* con la lengua culta. Se nota una tendencia a usar la serie *brevī*, *brevē*, *brevĕ*, *breviter* como modificadores directos de manera (con extensión a circunstancias discursivas de manera), mientras que la serie *in brevī*, *brevī in temporē*, etc. tiende a expresar circunstancias temporales, también con extensión a circunstancias del discurso. En términos más generales, llamé la atención a la capacidad de las Tipo A, B y C de servir tanto para la diferenciación semántico-funcional como también para realizar variantes sinsemánticas y sinfuncionales.

La variante de Tipo C<sub>A</sub> *in brevī*, con documentación temprana esporádica, desaparece con el latín clásico para surgir de nuevo a partir del siglo IV. Se pueden intuir tendencias normativas en contra del uso de *in brevī*, y cierto malestar de los lingüistas cuando se trata de admitir el uso del nom.-ac n. sg. *brevĕ* con función adverbial. Añadamos un comentario de Servio del siglo IV (*apud* Porcel Bueno 2022, 41):

Erit enim nomen, quo modo nominibus interdum pro adverbis utitur, ut ante dictum est. Illud fideliter tenere debemus, numquam separatim praepositionem adverbis posse con-

iungi, veluti *de mane, de noctu*. Quod autem invenimus indocte et infrequenter, sunt quidem praepositiones, sed non separatim, sicut sunt etiam illae particulae, quas ipse ponit artigraphus, *desursum, deorsum, deinceps* [= Keil / Mommsen 1864, 439-440].

Es posible que el haberse convertido en terreno minado el uso de las preposiciones donde se podían emplear casos desnudos contribuyera a que las pocas traducciones peninsulares del latín que he analizado aquí tradujeran lat. *in brevī* no con *en breve* sino con sintagmas preposicionales del tipo *en breve (de) tiempo* (Tipo C<sub>N</sub>). Otros motivos podrían haber sido el afán culto de explicitud y de diferenciación conceptual que se realizan mejor con las muchas variantes que ofrece el Tipo C<sub>N</sub>. En todo caso, según los datos de corpus, *en breve* surge a partir de la mitad del siglo XIV, un siglo después de las primeras atestiguaciones del Tipo C<sub>N</sub> y, sobre todo, de *brevemente*. Es notable, en el mismo siglo, el uso la variante vulgarizada *al mas breu* (cfr. fr. *au plus vite*).

Universität Graz

Martin HUMMEL

## Bibliographical references

### Dictionaries, atlases and corpora

- Abazashta = «АуарІахъа гІахъчауа абызшва акІвпІ [Language is what preserves the people]», Abazashta, 27.07.2017, 2.
- AbPo = «Abazinskaja poëzija» [The Abaza poetry], in: *Sovremennaja literatura narodov Rossii. Poëzija. Antologija* [The modern literature of the peoples of Russia. Poetry. An anthology], Moscow, 2017, 13-20.
- AbRu = Abaza-Russian parallel corpus, created by Anna Sorokina <[https://linghub.ru/abaza\\_rus\\_corpus/search](https://linghub.ru/abaza_rus_corpus/search)>.
- AIS = Jaberg, Karl / Jud, Jakob (dir.), 1928-1940. *Sprach- und Sachatlas Italiens und der Südschweiz*, 8 vol., Zofingen, Ringier (reprint: Nendeln [Liechtenstein], Kraus, 1971), <<https://www3.pd.istc.cnr.it/navigais-web/>>, ed. Graziano Tisato.
- Alcalá Venceslada, Antonio, 1951. *Vocabulario andaluz*, Madrid, Real Academia Española.
- ALD-I = Goebel, Hans / Bauer, Roland / Haimlerl, Edgar *et al.* (ed.), 1998. *Atlant linguistisch dl ladin dolomitich y di dialec vejins, 1a pert / Atlante linguistico del ladino dolomitico e dei dialetti limitrofi, 1a parte / Sprachatlas des Dolomitenladinischen und angrenzender Dialekte, 1. Teil*, Wiesbaden, Dr. L. Reichert Verlag, 4 vol. with linguistic maps, 3 vol. with indexes.
- ALD-II = Goebel, Hans / Haimlerl, Edgar / Schauer, Bernhard *et al.* (ed.), 2012. *Atlant linguistisch dl ladin dolomitich y di dialec vejins, 2a pert / Atlante linguistico del ladino dolomitico e dei dialetti limitrofi, 2a parte / Sprachatlas des Dolomitenladinischen und angrenzender Dialekte, 2. Teil*, Strasbourg, ELiPhi, 5 vol. with linguistic maps, 2 vol. with indexes.
- ALG = Santamarina, Ángel / Fernández Rei, Francisco / García Pérez, Constantino (ed.), 1990-2005. *Atlas lingüístico galego. Vol. I Morfoloxia verbal*, Corunna, Fundación Pedro Barrie de la Maza, Conde de Fenosa.
- ALI = Bartoli, Matteo Giulio *et al.*, 1995ss. *Atlante linguistico italiano*, Rome, Istituto dell'Atlante linguistico italiano di Torino.
- ALR II SN vol. VII = Institutul de Lingvistică și Istorie Literară al Academiei Republicii Socialiste România Filiala din Cluj, 1972. *Atlasul lingvistic român. Serie nouă. Vol. VII. Verbul*, Bucharest, Editura Academiei.
- Alvar Ezquerro, Manuel, 1994. *Diccionario de voces de uso actual*, Madrid, Arco/Libros.
- Álvarez Curiel, Francisco, 1991. *Vocabulario popular andaluz*, Málaga, Argual.
- Beccaria, Gianluigi *et al.*, 2004. *Dizionario di linguistica e di filologia, metrica, retorica*, Nuova edizione, Turin, Einaudi.
- Brunale, Arnaldo, 2001. *Vocabolario ragionato del dialetto di Campobasso. Prefazione di Ugo Vignuzzi*, Ferrazzano (CB), Edizioni Enne.
- Cambridge English-Italian Dictionary*, <<https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english-italian/>>.

- CDH = Real Academia Española, Banco de datos, *Corpus del Diccionario histórico de la lengua española*, <<https://www.rae.es/CNDHE>>.
- Census 2010 = «Vladienie jazykami naseleniem Rossijskoj Federacii» [Languages spoken by the population of the Russian Federation], in: *Vserossijskaja perepis' naselenija 2010* [The all-Russian population census 2010], <[https://www.gks.ru/free\\_doc/new\\_site/perepis2010/croc/documents/vol4/pub-04-05.pdf](https://www.gks.ru/free_doc/new_site/perepis2010/croc/documents/vol4/pub-04-05.pdf)>, accessed 15 January 2024.
- CL = carta di lavoro [ted. *Arbeitskarte*: equivalente tipizzato (o: *tassato*) di una carta d'atlante normale].
- CORDE = Real Academia Española de la Lengua, Banco de datos. *Corpus diacrónico del español*, <<https://www.rae.es/banco-de-datos/corde>>
- CORPES XXI = *Corpus del Español del Siglo XXI*, <<https://www.rae.es/corpes>>.
- Correas, Gonzalo, 1924 [1627]. *Vocabulario de refranes y frases proverbiales*, Madrid, Tipografía de la Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos.
- Covarrubias, Sebastián de, 1611. *Tesoro de la lengua castellana o española*, Madrid, Luis Sánchez.
- CREA = Real Academia Española, *Corpus de referencia del español actual*, <<https://www.rae.es/crea-anotado>>.
- Crusca<sup>5</sup> = *Vocabolario degli Accademici della Crusca*, 5ª ed., vol. I-XI, Florence, Tipografia Galileiana, poi Le Monnier, 1863-1923.
- DAm = Real Academia Española / Asociación de Academias de la Lengua Española, 2010. *Diccionario de americanismos*, Madrid, Espasa.
- Dardel, Robert de, 1998. «Le protoroman comme héritier de l'indo-européen (à propos de la construction *clamare altum*)», in: Callebat, Louis (ed.), *Latin vulgaire – latin tardif IV*, Hildesheim, Olms-Weidmann, 21-28.
- Darmesteter, Arsène, <sup>2</sup>1967 [<sup>1</sup>1894]. *Traité de la formation des mots composés dans la langue française*, 2<sup>e</sup> édition revue, corrigée et en partie refondue, Paris, Émile Bouillon.
- DCECH = Corominas, Joan / Pascual, José Antonio, 1980-1991 *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*, 6 vol., Madrid, Gredos.
- DEA = Seco, Manuel / Andrés, Olimpia / Ramos, Gabino, 2023. *Diccionario del español actual* (3rd ed.), <<https://www.fbbva.es/diccionario/>>.
- Debrunner, Albert, 1917. *Griechische Wortbildungslehre*, Heidelberg, Winter.
- Dees, Anthonij, 1980. *Atlas des formes et des constructions des chartes françaises du 13<sup>e</sup> siècle*, with support of Pieter Th. van Reenen and Johan A. de Vries, Tübingen, Niemeyer.
- Dees, Anthonij, 1987. *Atlas des formes linguistiques des textes littéraires de l'ancien français*, Tübingen, Niemeyer.
- DELI = Cortelazzo, Manlio / Zolli, Paolo, 1979-88. *Dizionario etimologico della lingua italiana*, 5 vol., Bologna, Zanichelli.
- DELIn = Cortelazzo, Manlio / Zolli, Paolo, 1999. *Dizionario etimologico della lingua italiana*. New edition in one volume, titled *Il nuovo etimologico*, ed. by Cortelazzo, Manlio / Cortelazzo, Michele A., Bologna, Zanichelli.
- DEM = *Diccionario del español de México*, Mexico, El Colegio de México, <<https://dem.colmex.mx/Inicio>>.
- Devoto / Oli = Devoto, Giacomo / Oli, Gian Carlo / Serianni, Luca / Trifone, Maurizio, 2024. *Nuovo Devoto-Oli 2024. Il vocabolario dell'italiano contemporaneo*, Florence, Le Monnier.

- <sup>2</sup>DFWB = *Deutsches Fremdwörterbuch*, begonnen von Hans Schulz, fortgeführt von Otto Basler, 2. ed., völlig neu erarbeitet im Institut für deutsche Sprache, 8 Bände (a – inaktiv), 1995-2017, Berlin/New York/Boston, De Gruyter, <[www.owid.de/wb/dfwb/start/html](http://www.owid.de/wb/dfwb/start/html)>.
- DGILE = Alvar Ezquerro, Manuel (ed.), 1987. *Diccionario general ilustrado de la lengua española*, Barcelona, Bibliograf.
- digitALD = <<https://www.ald.gwi.uni-muenchen.de/it/?db=ald1>>.
- DLE → DRAE-2014
- DMRAE-1927 = Real Academia Española, 1927. *Diccionario manual e ilustrado de la lengua española*, Madrid, Calpe.
- DMRAE-1985 = Real Academia Española, 1985. *Diccionario manual e ilustrado de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe.
- DOOM-1 = Academia Republicii Socialiste România, 1982. *Dicționarul ortografic, ortoepic și morfologic al limbii române*, Bucharest, Editura Academiei Republicii Socialiste România.
- DOOM-2 = Academia Română, Institutul de Lingvistică «Iorgu Iordan - Al. Rosetti», 2005. *Dicționarul ortografic, ortoepic și morfologic al limbii române. Ediția a II-a revăzută și adăugită*, Bucharest, Univers Enciclopedic.
- DOOM-3 = Academia Română, Institutul de Lingvistică «Iorgu Iordan - Al. Rosetti», 2021. *Dicționarul ortografic, ortoepic și morfologic al limbii române. Ediția a III-a revăzută și adăugită*, Bucharest, Univers Enciclopedic Gold.
- DRAE-1780 = Real Academia Española, 1780. *Diccionario de la lengua castellana*, Madrid, Joaquín Ibarra.
- DRAE-1803 = Real Academia Española, 1803. *Diccionario de la lengua castellana*, Madrid, Viuda de Ibarra.
- DRAE-1817 = Real Academia Española, 1817. *Diccionario de la lengua castellana*, Madrid, Imprenta Real.
- DRAE-1843 = Real Academia Española, 1843. *Diccionario de la lengua castellana*, Madrid, Francisco María Fernández.
- DRAE-1936 = Real Academia Española, 1936. *Diccionario de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe.
- DRAE-1956 = Real Academia Española, 1956. *Diccionario de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe.
- DRAE-1970 = Real Academia Española, 1970. *Diccionario de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe.
- DRAE-1992 = Real Academia Española, 1992. *Diccionario de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe.
- DRAE-2001 = Real Academia Española, 2001. *Diccionario de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe.
- DRAE-2014 = Asociación de Academias de la Lengua Española, 2014. *Diccionario de la lengua española* (23<sup>a</sup> ed.), Madrid, Espasa-Calpe.
- DTA = *Deutsches Textarchiv*, Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, <[www.deutschestextarchiv.de](http://www.deutschestextarchiv.de)>.
- DUE = Moliner, María, 1966-67. *Diccionario de uso del español*, Madrid, Gredos.
- Etimologico = Nocentini, Alberto, 2010. *L'Etimologico. Vocabolario della lingua italiana*, con la collaborazione di Parenti, Alessandro, Florence, Le Monnier.

- EWFS = Gamillscheg, Ernst, 1966-1969. *Etymologisches Wörterbuch der französischen Sprache*. Heidelberg, Winter, 2 vol.
- Faré = Faré, Paolo A., 1972. *Postille italiane al Romanisches Etymologisches Wörterbuch di W. Meyer-Lübke comprendenti le "Postille italiane e ladine" di Carlo Salvioni*, Milano, Istituto Lombardo di Scienze e Lettere.
- FEW = Wartburg, Walther von *et al.* (ed.), 1922-2002. *Französisches Etymologisches Wörterbuch. Eine Darstellung des galloromanischen Sprachschatzes*, 25 vol., Bonn / Heidelberg / Leipzig / Berlin / Basel, Klopp / Winter / Teubner / Zbinden.
- FWB-Online = Frühneuhochdeutsches Wörterbuch, Online-Version, <<https://fwb-online.de>>.
- GDIU = De Mauro, Tullio, 1999-2007. *Grande dizionario italiano dell'uso*, 8 vol., Turin, UTET.
- GDLI = Battaglia, Salvatore, 1961-2009. *Grande dizionario della lingua italiana*, 21 vol., Torino, UTET, <<https://www.gdli.it>>.
- Haensch, Gunther / Werner, Reinhold, 2000a. *Diccionario del español de Cuba* (compiled by Gisela Cárdenas, Antonia María Tristá and Reinhold Werner), Madrid, Gredos.
- Haensch, Gunther / Werner, Reinhold, 2000b. *Diccionario del español de Argentina* (compiled by Claudio Chuchuy), Madrid, Gredos.
- ItTenTen20*, <[https://app.sketchengine.eu/#dashboard?corpname=preloaded%2Fitten20\\_fl1&corp\\_info=1](https://app.sketchengine.eu/#dashboard?corpname=preloaded%2Fitten20_fl1&corp_info=1)>.
- Kasten, Lloyd A. / Nitti, John J., 2001. *Diccionario de la prosa castellana del rey Alfonso X*, New York, Hispanic Seminary of Medieval Studies, 3 vols.
- KT = Konjugationstabellen (tabelle di coniugazione), in: AIS VIII, 1682-1701.
- LEI = Pfister, Max / Schweickard, Wolfgang, 1979-. *Lessico Etimologico Italiano*, Wiesbaden, Reichert.
- León, Víctor, 1980. *Diccionario de argot español*, Madrid, Alianza Editorial.
- Meo, Domenico, 2003. *Vocabolario del dialetto di Agnone*, Isernia, Cicchetti.
- MIDIA = *Morfologia dell'Italiano in DIAcronia*, <<https://www.corpusmidia.unito.it/>>.
- Minadeo, Michele, 1955. *Lessico del Dialetto di Ripalimosani*, Torino, Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università; ristampa Ferrazzano (CB), Edizioni Enne 1996.
- NGLE = Real Academia Española / Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009-2011. *Nueva gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe.
- NTLE = Nieto Jiménez, Lidio / Alvar Ezquerro, Manuel, 2007. *Nuevo tesoro lexicográfico del español (s. XIV-1726)*, 11 vol., Madrid, Arco Libro.
- OED = *The Oxford English Dictionary*, online <<http://oed.com>>.
- OSTA = Gago Jover, Francisco / Pueyo Mena, Javier. *Old Spanish Textual Archive*, <[www.osta.oldspanishtextualarchive.org](http://www.osta.oldspanishtextualarchive.org)>.
- OVI = Istituto Opera del Vocabolario Italiano, *Corpus OVI dell'italiano antico*, <<http://gattoweb.ovi.cnr.it>>.
- Panzini, Alfredo, 1905. *Dizionario moderno*, Milano, Hoepli.
- Patavino, Giovanni, 2002. *Ttavètt. Atavici detti di Colletorto. Dizionario. Prefazione di Matteo Patavino*, Ferrazzano (CB), Edizioni Enne.
- Pharies, David / Fischer-Dorantes, Erica, 2024. *Diccionario etimológico e histórico de los prefijos de la lengua española (= DEPLE)*, Berlin, De Gruyter.
- Pharies, David, 2002. *Diccionario etimológico de los sufijos españoles (y de otros elementos finales)*, Madrid, Gredos.

- PTLLINC = *Primo Tesoro della Lingua Letteraria Italiana del Novecento e Contemporanea*, realized by the Fondazione Maria e Goffredo Bellonci, in collaboration with the Accademia della Crusca and the Federazione Unitaria Italiana Scrittori, <<https://www.primotesoro.it>>.
- Real Academia Española, 1726-1739. *Diccionario de la lengua castellana*, Madrid, Imprenta Real.
- Real Academia Española, 1933-1936. *Diccionario histórico de la lengua española* (1<sup>a</sup> ed.), Madrid, Imprenta de Librería y Casa Editorial Hernandon [Only two volumes of this work, covering A– were published. It is not a complete *Diccionario histórico*].
- Real Academia Española, 1960-1996. *Diccionario histórico de la lengua española* (2<sup>a</sup> ed.), Madrid, Espasa-Calpe [This work was never finished as a completed dictionary. The RAE published in fascicles 2 vols covering parts of the letter A–*apasanca* and B–*bajoca*].
- Real Academia Española, 2009. *Nueva gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa, 2 vols.
- Real Academia Española, *Diccionario panhispánico de dudas*, 2nd edition, <<https://www.rae.es/dpd/>>, (consulta 2021-2023).
- REW = Meyer-Lübke, Wilhelm, 1935. *Romanisches Etymologisches Wörterbuch*, Heidelberg, Carl Winter's Universitätsbuchhandlung, 3rd ed.
- RIF = Colombo, Michele / D'Achille, Paolo (ed.), 2019. *Repertorio Italiano di Famiglie di parole*, Bologna, Zanichelli.
- Sabatini / Coletti = Sabatini, Francesco / Coletti, Vittorio / Manfredini, Manuela, 2024. *Dizionario italiano Sabatini Coletti*, new ed., Milano, Hoepli.
- Sanmartín, Julia, 2006. *Diccionario de argot*, Madrid, Espasa.
- Schützeichel, Rudolf, 2012. *Althochdeutsches Wörterbuch. 7. durchgesehene und verbesserte Auflage*, Berlin / Boston, De Gruyter.
- Splett, Jochen, 1993. *Althochdeutsches Wörterbuch*, Berlin / New York, De Gruyter.
- TL = Tobler, Adolf / Lommatzsch, Erhard, 1925–2002. *Altfranzösisches Wörterbuch*, 11 vol., Berlin/Wiesbaden/Stuttgart, Weidmann/Steiner.
- TLIO = *Tesoro della Lingua Italiana delle Origini*, <<http://tlio.ovi.cnr.it/TLIO/>>, *Lemmario generale*, a cura di Rossella Mosti, <<http://tlio.ovi.cnr.it/TLIOlemm/index.php>>.
- TLL = *Thesaurus Linguae Latinae Online* (2009-2020). s.v. *extremus*, vol. 5,2 (= Hiltbrunner 1953), Berlin, De Gruyter.
- Tugov, Vladimir B., 1967. *Abazinsko-russkij slovar'* [*An Abaza-Russian Dictionary*], Moscow, Sovetskaja Ènciklopedija.
- VD = *Vocabolario Dantesco*, <<http://www.vocabolariodantesco.it>>.
- VDM = *Visual DialectoMetry*, dialectomeric programme created during 1999-2000 by Edgar Haimerl, currently used in Salzburg.
- Vincelli, Antonio, 1991. *Vocabolario ragionato del dialetto di Casacalenda. Introduzione di Giose Rimaneli*, Ferrazzano (CB), Edizioni Enne.
- WordReference English-Italian Dictionary*, <<https://www.wordreference.com/enit/>>.
- Zingarelli 2022 = *Lo Zingarelli 2022. Vocabolario della lingua italiana* di Nicola Zingarelli, Bologna, Zanichelli, 2021.
- Zingarelli 2024 = *Lo Zingarelli 2024. Vocabolario della lingua italiana* di Nicola Zingarelli, reprint of the 12th ed. curated by Canella, Mario / Lazzarini, Beata / Zaninello, Andrea, Bologna, Zanichelli, 2023.

## References

- Academia Română, Institutul de Lingvistică "Iorgu Iordan - Al. Rosetti", 2005. *Gramatica limbii române. I. Cuvântul*, Bucharest, Editura Academiei Române.
- Ackema, Peter / Neeleman, Ad, 2010. «The role of syntax and morphology in compounding», in: Scalise, Sergio / Vogel, Irene (ed.), *Cross-Disciplinary Issues in Compounding*, Amsterdam, Benjamins, 21-36.
- Adams, Valerie, 1973. *An introduction to modern English word-formation*, London, Longman.
- Alavedra, Jaume, 2015. «Pragmática nominal en los sufijos derivados de la lengua española», in: Dámaso, Alegría / Casado, Manuel (ed.), *Lenguas, lenguaje y lingüística. Contribuciones desde la Lingüística General*, Pamplona, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, 9-20.
- Albright, Adam / Fuß, Eric, 2012. «Syncretism», in: Trommer, Jochen (ed.), *The morphology and phonology of exponence*, Oxford, Oxford University Press, 236-288.
- Alcover, Antoni / Moll, Francesc, 1929/1930/1932, «La flexió verbal en el dialectes catalans», *Anuari de l'Oficina romànica de lingüística i literatura* 2,79-184; 3,73-168; 4,9-104; 5,9-72.
- Aleksandrow, Aleksander, 1888. *Litauische Studien I: Nominalzusammensetzungen*, Dorpat, Hermann.
- Alexiadou, Artemis / Anagnostopoulou, Elena, 1998. «Parametrizing AGR: word order, V-movement and EPP-checking», *Natural Language and Linguistic Theory* 16, 491-539.
- Alibèrt, Lois, 1976. *Gramatica occitana, segon los parlars lengadocians*, Montpellier, Centre d'Estudis Occitans.
- Allen, Andrew S., 1981. «The development of prefixal and parasynthetic verbs in Latin and Romance», *RPh* 35, 79-88.
- Allen, W. Sidney, 1955. «Zero and Pāṇini», *Indian Linguistics* 16, 106-113.
- Almela, Ramón, 1999. *Procedimientos de formación de palabras en español*, Barcelona, Editorial Ariel.
- Alonso Hernández, José Luis / Huerta Calvo, Javier, 2000. *Historia de mil y un Juanes: Onomástica, literatura y folclore*, Salamanca, Ediciones de la Universidad de Salamanca.
- Alonso, Amado, 1954 [1935]. *Noción, emoción, acción y fantasía en los diminutivos*, Madrid, Gredos, 195-229.
- Alvar, Manuel / Pottier, Bernard, 1983. *Morfología histórica del español*, Madrid, Gredos.
- Andreou, Mariou / Ralli, Angela, 2015. «Form and Meaning of Bahuvrihi Compounds: Evidence from Modern Greek and its Dialects», in: Bauer, Laurie et al. (ed.), *Semantics of Complex Words*, Cham, Springer, Studies in Morphology 3, 163-185.
- Angster, Marco / Gaeta, Livio, 2020. «Loanword formation in minority languages: lexical strata in Titsch and Töitschu», in: ten Hacken, Pius / Panocová, Renáta (ed.), *The Interaction of Borrowing and Word Formation*, Edinburgh, Edinburgh University Press, 215-236.
- Angster, Marco / Gaeta, Livio, 2021. «Contact phenomena in the verbal complex: the Walser connection in the Alpine area», *Language Typology and Universals (STUF)* 74/1, 73-107.
- Appel, Karl-Otto, 1985. *La transformación de la filosofía*, Madrid, Taurus.
- Archangeli, Diana, 2006. «Phonology: Optimality Theory», in: Brown, Keith (ed.), *Encyclopedia of language & linguistics. Second edition*, Amsterdam, Elsevier, vol. 9, 553-561.
- Arcodia, Giorgio F. / Grandi, Nicola / Montermini, Fabio, 2009. «Hierarchical NN compounds in a cross-linguistic perspective», *Italian Journal of Linguistics* 21/1, Pisa, Pacini Editore, 11-33.

- Arcodia, Giorgio F. / Grandi, Nicola / Wälchli, Bernhard, 2010. «Coordination in compounding», in: Scalise, Sergio / Vogel, Irene (ed.), *Cross-Disciplinary Issues in Compounding*, Amsterdam, Benjamins, 177-197.
- Arkadiev, Peter, 2023. «Polysynthesis: Lessons from Northwest Caucasian languages», in: Audring, Jenny *et al.* (ed.), *Comparing Typologies. Online Proceedings of the 13<sup>th</sup> Mediterranean Morphology Meeting (MMMI3), Rhodes (Greece), May 19, 2022*, Patras, University of Patras, 1-25.
- Arkadiev, Peter / Lander, Yury, 2020. «The Northwest Caucasian languages», in: Polinsky, Maria (ed.), *The Oxford Handbook of the Languages of the Caucasus*, Oxford, Oxford University Press, 364-46.
- Arnaud, Pierre J. L., 2003. *Les composés timbre-poste* (Travaux du C.R.T.T), Lyon, Presses Univ. de Lyon.
- Aronoff, Mark, 1994. *Morphology by itself. Stems and inflectional classes*, Cambridge (MA), The MIT Press.
- Asano, Michiko *et al.*, 2015. «Sound symbolism scaffolds language development in preverbal infants», *Cortex* 63, 196-205.
- Ascoli, Graziadio Isaia, 1873. «Saggi ladini», *Archivio Glottologico Italiano* 1, 1-537.
- Austin, John L., 1975. *Ensayos filosóficos* (compiled by: J. O. Urmson and G. J. Warnock; translation by Alfonso García Suárez), Madrid, Revista de Occidente.
- Austin, John L., 1982 [1962]. *Cómo hacer cosas con palabras*, Barcelona, Paidós.
- Avram, Mioara, 1997<sup>2</sup>. *Gramatica pentru toți*, Bucharest, Humanitas.
- Ayer, Alfred J., 1965. «Introducción del Compilador», in: *El positivismo lógico*, México-Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica, 9-34.
- Baayen, R. Harald, 2009. «Corpus linguistics in morphology: Morphological productivity», in: Lüdeling, Anke / Kytö, Merja (ed.), *Handbooks of Linguistics and Communication Science*, Berlin/New York, Mouton de Gruyter, 899-919.
- Babarro González, Xoán, 2003. *Galego de Asturias: delimitación, caracterización e situación sociolingüística*, Santiago de Compostela/Corunna, ILG/Fundación 'Pedro Barrié de la Maza'.
- Bally, Charles, 1932. *Linguistique générale et linguistique française*, Paris, Leroux.
- Bambini, Valentina *et al.*, 2021. «Capturing language change through EEG: Weaker P600 for a fading gender value in a southern Italo-Romance dialect», *Journal of Neurolinguistics* 59 [Online publication, 18 april 2021].
- Barbato, Marcello, 2017. *Le lingue romanze. Profilo storico-comparativo*, Bari, Laterza.
- Barbato, Marcello, 2023a. «À nouveau sur fr. -ons», *Revue de Linguistique Romane* 87, 3-22.
- Barbato, Marcello, 2023b. «“Anduma bei fiöi”. L'origine della desinenza italiana settentrionale di 4<sup>a</sup> persona», *Lingua e Stile* 58, 49-78.
- Barbato, Marcello / Necker, Heike, 2006. «Il *Lessico Etimologico Italiano* e la formazione delle parole», in: Cresti, Emanuela (ed.), *Prospettive nello studio del lessico italiano* (Atti del IX Congresso della Società Internazionale di Linguistica e Filologia Italiana (SILFI), Firenze, 14-17 giugno 2006), I, Florence, Firenze University Press, 27-33.
- Baroni, Marco / Guevara, Emiliano / Pirrelli, Vito, 2009. «Sulla tipologia dei composti N+N in italiano: principi categoriali ed evidenza distribuzionale a confronto», *Linguistica e modelli tecnologici di ricerca: atti del XL Congresso internazionale di studi della Società di linguistica italiana (SLI): Vercelli, 21-23 settembre 2006*, Rome, Bulzoni Editore, 73-96.

- Bauer, Laurie, 1978. *The grammar of nominal compounding with special reference to Danish, English and French*, Odense, Odense University Press.
- Bauer, Laurie, 1998. «When is a sequence of two nouns a compound in English?» *English Language and Linguistics* 2, 65-86.
- Bauer, Laurie, 2001. «What you can do with derivational morphology», in: Bendjaballah, Sabrina *et al.* (ed.), *Morphology 2000: Selected papers from the 9<sup>th</sup> Morphology Meeting, Vienna, 24-28 February 2000*, Amsterdam, Benjamins, 37-48.
- Bauer, Laurie, 2005. «The borderline between derivation and compounding», in: Dressler, Wolfgang / Kastovsky, Dieter / Pfeiffer, Oskar / Rainer, Franz (ed.), *Morphology and Its Demarcation*, Amsterdam/Philadelphia, Benjamins, 97-108.
- Bauer, Laurie, 2010. «The typology of exocentric compounding», in: Scalise, Sergio / Vogel, Irene (ed.), *Cross-disciplinary Issues in Compounding*, Amsterdam, Benjamins, 167-176.
- Bauer, Laurie, 2017. *Compounds and compounding*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Bauer, Laurie / Lieber, Rochelle / Plag, Ingo, 2013. *The Oxford reference guide to English morphology*, Oxford, Oxford University Press.
- Bauer, Roland, 2007. «Convergenze, divergenze e correlazioni interdialektali nella rete dell'Atlante linguistico ladino», in: Matranga, Vito / Sottile, Roberto (ed.), *Percorsi di geografia linguistica. Esperienze italiane e europee*, Palermo, Centro di Studi Filologici e Linguistici Siciliani, 63-83.
- Bauer, Roland, 2009. *Dialektometrische Einsichten. Sprachklassifikatorische Oberflächenmuster und Tiefenstrukturen im lombardo-venedischen Dialektraum und in der Rätoromania*, San Martin de Tor, Istitut Ladin Micurá de Rü.
- Bauer, Roland, 2010. «Die Position des Rätoromanischen und seine Beziehungen zum Deutschen, Französischen und Italienischen», *Linguistica* L, 7-26.
- Bauer, Roland, 2012. «Wie ladinisch ist *Ladin Dolomitan*? Zum innerlinguistischen Naheverhältnis zwischen der panladinischen Standardsprache und den historisch gewachsenen Talschaftsdialekten», *Ladinia* XXXVI, 205-335.
- Bauer, Roland, 2014a. «L'élaboration du *Ladin Dolomitan* et l'apport de la dialectométrie», in: *La géolinguistique dans les Alpes au XXI<sup>e</sup> siècle: méthodes, défis et perspectives*, Aoste, Centre d'Etudes francoprovençales, 53-73.
- Bauer, Roland, 2014b. «Zur Dialektometrisierung des ALD (I und II): Ein Arbeits- und Erfahrungsbericht 2000-2012», in: Tosques, Fabio (ed.), *20 Jahre digitale Sprachgeographie*, Berlin, Humboldt-Universität/Institut für Romanistik, 95-120.
- Bauer, Roland, 2016. «Analisi qualitativa e classificazione quantitativa dei dialetti altoitaliani e ladini/retoromanzi: dalla fonetica al lessico», in: Vicario, Federico (ed.), *Ad Limina Alpium. VI Colloquium retoromanistisch*, Udine, Società Filologica Friulana, 11-38.
- Bauer, Roland, 2023. «L'Atlante linguistico del ladino dolomitico: ALD-DM – carte dialettologiche, visualizzazioni dialettometriche e bibliografia, versione 2 (22.03.2023, 15:13)», in: Bauer, Roland / Krefeld, Thomas (ed.), *Lo spazio comunicativo dell'Italia e delle varietà italiane*, version 90, Munich, Ludwig-Maximilians-Universität, <<https://www.kit.gwi.uni-muenchen.de/?p=40502&v=2>>.
- Bauer, Roland, 2024. «Relazioni lessicali tra i dialetti dell'Italia settentrionale e le parlate della Ladinia», *Ladinia* XLVIII, 35-52.
- Bauer, Roland / Casalicchio, Jan, 2017. «Morphologie und Syntax im Projekt ALD-DM», *Ladinia* XLI, 81-108.

- Bauer, Roland *et al.*, 1990. «Arbeitsbericht 5 zum ALD I / Relazione di lavoro 5 per l'ALD I», *Ladinia* XIV, 259-304.
- Beinhauer, Werner, 1964 [1978]. *El español coloquial*, Madrid, Gredos.
- Belardi, Walter, 1983. «La formazione del plurale nominale in gardenese attraverso la documentazione scritta», *Ladinia* VII, 129-191.
- Belardi, Walter, 1984. «Neutralizzazione sintattica delle opposizioni di singolare – plurale e di maschile – femminile», *Ladinia* VIII, 101-105.
- Bell, Melanie, 2014. «The English noun-noun construct: a morphological and syntactic object», in: Ralli, Angela *et al.* (ed.), *Morphology and the architecture of grammar*, 59-91.
- Benincà, Paola / Vanelli, Laura, 1995. «Il plurale palatale in friulano: saggio di analisi autosegmentale», in: *Scritti di Linguistica e Dialettologia in onore di Giuseppe Francescato*, Trieste, Edizioni Ricerche, 25-46.
- Benveniste, Émile, 1967. «Fondements syntaxiques de la composition nominale», *BSL* 62, 15-31.
- Bergen, Benjamin, 2004. «The psychological reality of phonaesthemes», *Language* 80/2, 291-311.
- Biberauer, Theresa *et al.*, 2010. *Parametric Variation: Null Subjects in Minimalist Theory*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Bierwisch, Manfred, 2015. «Word-formation and argument structure», Müller, Peter O. *et al.* (ed.), *Word-Formation: An International Handbook of the Languages of Europe*, Berlin/Boston, Mouton de Gruyter, HSK 40:2, 1056-1099.
- Bisetto, Antonietta, 2004. «Composizione», in: Grossmann, Maria / Rainer, Franz (ed.), *La formazione delle parole in Italiano*, Tübingen, Niemeyer, 31-95.
- Bisetto, Antonietta / Scalise, Sergio, 2005. «The Classification of Compounds», *Lingue e linguaggio*, vol. IV/2., Bologna, Il Mulino, 319-332.
- Blevins, James P., 2006. «English inflection and derivation», in: Aarts, Bas / McMahon, April (ed.), *The handbook of English linguistics*, Malden MA, Blackwell, 507-536.
- Bloomfield, Leonard, 1933. *Language*. Chicago, University of Chicago Press.
- Blumenthal-Dramé, Alice, 2012. *Entrenchment in usage-based theories: What corpus data do and do not reveal about the mind*, Berlin, De Gruyter.
- Bohnenberger, Karl, 1913. *Die Mundart der deutschen Walliser im Heimattal und in den Außenorten*, Frauenfeld, Huber.
- Bonami, Olivier / Boyé, Gilles, 2003. «Supplétion et classes flexionnelles dans la conjugaison du français», *Langages* 152, 102-126.
- Bonami, Olivier / Boyé, Gilles / Kerleroux, Françoise, 2009. «L'allomorphie radicale et la relation flexion-construction», in: Fradin, Bernard / Kerleroux, Françoise / Plénat, Marc (ed.), *Aperçus de morphologie du français*, Saint Denis, Presses Universitaires de Vincennes, 103-125.
- Booij, Geert, 2002. *The Morphology of Dutch*. Oxford, Oxford University Press.
- Booij, Geert, 2007. *The Grammar of Words: An introduction to linguistic morphology*, 2nd ed. Oxford/New York, Oxford University Press.
- Booij, Geert, 2010a. «Compound construction: Schemas or analogy? A construction morphology perspective», in: Scalise, Sergio / Vogel, Irene (ed.), *Cross-Disciplinary Issues in Compounding*, Amsterdam, Benjamins, 193-107.
- Booij, Geert, 2010b. *Construction Morphology*, Oxford, Oxford University Press.
- Booij, Geert, 2016. «Construction Morphology», in: Hippisley, Andrew / Stump, Gregory (ed.), *The Cambridge Handbook of Morphology*, Cambridge, Cambridge University Press, 424-448.

- Borer, Hagit, 1986. «I-Subjects», *Linguistic Inquiry* 17/3, 375-416.
- Bork, Hans Dieter, 1990. *Die lateinisch-romanischen Zusammensetzungen Nomen + Verb und der Ursprung der romanischen Verb-Ergänzung-Komposita*, Bonn, Romanistischer Verlag.
- Bosque Muñoz, Ignacio / Demonte Barreto, Violeta (ed.), 1999. *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe, 3 vols.
- Braune, Wilhelm / Reiffenstein, Ingo, 2004. *Althochdeutsche Grammatik I: Laut- und Formenlehre*, 15<sup>th</sup> ed, Tübingen, Niemeyer.
- Brøndal, Rosally, 1940-41. «La signification du préfixe italien s-», *Acta linguistica* 2, 151-164.
- Brown, John, 1958. «Some tests of the decay theory of immediate memory», *The Quarterly Journal of Experimental Psychology* 10, 12-21.
- Brugmann, Karl, 1889. *Grundriß der vergleichenden Grammatik der indogermanischen Sprachen*. Vol. 2.1: *Wortbildungslehre (Stammbildungs- und Flexionslehre)*, Strasbourg, Trübner.
- Brugmann, Karl, 1904. *Kurze vergleichende Grammatik der indogermanischen Sprachen*, Strasbourg, Trübner.
- Brugmann, Karl, 1905/1906. «Zur Wortzusammensetzung in den idg. Sprachen», *Indogermanische Forschung* 18, 59-76.
- Brugmann, Karl, 1906<sup>2</sup>. *Grundriß der vergleichenden Grammatik der indogermanischen Sprachen*, Bd. 2, Strasbourg, Trübner.
- Brunale, Arnaldo, 2003. *Grammatica e Sintassi descrittive del dialetto di Campobasso*, Ferrazzano (CB), Edizioni Enne.
- Bubenko, Noah, 2020. *Visuelle Linguistik. Zur Genese, Funktion und Kategorisierung von Diagrammen in der Sprachwissenschaft*, Berlin, De Gruyter.
- Buchi, Éva / Chauveau, Jean-Paul, 2015. «From Latin to Romance», in: Müller, Peter O. et al. (ed.), *Word-Formation. An International Handbook of the Languages of Europe*, Berlin / New York, De Gruyter Mouton, vol. 3, 1931-1957.
- Buridant, Claude, 2022. *Grammaire du français médiéval (XI<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> siècles)*, Strasbourg, ELiPhi.
- Buttmann, Philipp, 1811. *Griechische Grammatik*, Berlin, Mylius.
- Cabredo Hofherr, Patricia / Laca, Brenda, 2012. «Introduction - Event plurality, verbal plurality and distributivity», in: Cabredo Hofherr, Patricia / Laca, Brenda (ed.), *Verbal plurality and distributivity*, Berlin, Mouton de Gruyter, 1-24.
- Camacho, José, 2013. *Null subjects*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Candotti, Maria Piera / Pontillo, Tiziana, 2014. «Pāṇini's zero morphs as allomorphs in the complexity of linguistic context», *Bulletin d'études indiennes* 32, 55-86.
- Canellada, María Josefa, 1944. *El bable de Cabranes*, Madrid, CSIC.
- Cano González, Ana María, 1981. *El habla de Somiedo (Occidente de Asturias)*, Santiago, Universidad de Santiago.
- Caramés Díaz, José. 2000. «La negación morfológica. Los prefijos *anti-* y *contra-*», in: Ruiz de Mendoza Ibáñez, F. J. (ed.), *Panorama actual de la lingüística aplicada [Recurso electrónico]: conocimiento, procesamiento y uso del lenguaje*, Logroño, Universidad de la Rioja, 959-968.
- Carles, Hélène, 2017. *Trésor galloroman des origines (TGO). Les trajectoires étymologiques et géolinguistiques du lexique galloroman en contexte latin (ca 800-1120)*, Strasbourg, ELiPhi.
- Carstairs-McCarthy, Andrew, 2002. *An introduction to English morphology*, Edinburgh, Edinburgh University Press.

- Castellani, Arrigo, 1960. «Una particolarità dell'antico italiano: "igualmente-similmente"», *Studi linguistici italiani* 1, 85-108.
- Cervantes, Miguel de, 2015 [1605]. *Don Quijote de la Mancha* (ed. F. Rico), Barcelona, Instituto Cervantes/Galaxia Gutenberg/Universidad Autónoma de Barcelona.
- Chiocchetti, Fabio, 2001. «Tendenze evolutive nella morfologia nominale ladino-fassana: il plurale maschile in -es», in: Iliescu, Maria / Plangg, Guntram A. / Videsott, Paul (ed.), *Die vielfältige Romania. Dialekt – Sprache – Überdachungssprache. Gedenkschrift für Heinrich Schmid (1921-1999)*, Vich-Vigo di Fassa/San Martin de Tor/Innsbruck, Istitut Cultural Ladin "majon di fascegn"/Istitut Cultural Ladin "Micurà de Rü"/Institut für Romanistik, 151-170.
- Chiocchetti, Fabio, 2002-2003. «Osservazioni morfosintattiche sul plurale femminile nel ladino fassano», *Ladinia* XXVI-XXVII, 297-312.
- Chirikba, Viacheslav, 2003. *Abkhaz*, Munich, LINCOM.
- Chirikba, Viacheslav, 2012. «Rasselenie abxazov i abazin v Turcii [Survey of the Abkhazians and Abazas in Turkey]», in: *Džigetiskij sbornik. Vyp. I. Voprosy ètno-kul'turnoj istorii Zapadnoj Abxazii ili Džigetii* [The Jiget collection. I. Studies in the ethnic and cultural history of Western Abkhazia or Jigetiia], Moscow, Akva-Abaza, 22-96.
- Chomsky, Noam, 1981. *Lectures on Government and Binding*, Foris, Dordrecht.
- Chomsky, Noam / Halle, Morris, 1968. *The sound pattern of English*, New York, Harper & Row.
- Codita, Viorica, 2016. *La conformación y el uso de las locuciones prepositivas en castellano medieval*, Frankfurt am Main, Peter Lang.
- Colomina i Castanyer, Jordi, 2002. «Paradigmes flectius de les altres classes nominals», in: Solà, Joan et al. (ed.), *Gramàtica del català contemporani. Volum 1. Introducció. Fonètica i fonologia. Morfologia*, Barcelona, Empúries, 535-582.
- Company Company, Concepción (ed.) 2014. *Sintaxis histórica de la lengua española*. Tercera parte: *Preposiciones, adverbios y conjunciones. Relaciones interoracionales*, México, Universidad Nacional Autónoma de México-Fondo de Cultura Económica.
- Conway, Robert Seymour, 1910. *Review of Brugmann 1906*, in: *The Classical Review* 23, 18-19.
- Conxugación de verbos asturianos*, 1989. Oviedo, Academia de la llingua asturiana.
- Corbett, Greville G., 2015. «Morphosyntactic complexity: A typology of lexical splits», *Language* 91/1, 145-193.
- Coromines, Joan, 1991. *El parlar de la Vall d'Aran: gramàtica, diccionari i estudis lexicals sobre el Gascó*, Barcelona, Curial Edicions Catalanes.
- Coseriu, Eugenio, 1952. «Sistema, norma y habla», *Revista de la facultad de humanidades y ciencias* 9 (Montevideo), 114-181.
- Coseriu, Eugenio, 1964. «Pour une sémantique diachronique structurale», *TraLiLi* 2, 139-186.
- Coseriu, Eugenio, 1966. «Structure lexicale et enseignement du vocabulaire», in: *Actes du premier Colloque International de Linguistique appliquée*, Nancy, Faculté des Lettres, 175-217.
- Coseriu, Eugenio, 1977. «Inhaltliche Wortbildungslehre (am Beispiel des Typs 'coupe-papier')», in: Brekle, Herbert E. / Kastovsky, Dieter (ed.), *Perspektiven der Wortbildungsforschung*, Bonn, Bouvier, 48-61.
- Coseriu, Eugenio, 1987. «Le latin vulgaire et le type linguistique roman», in: Herman, József (ed.), *Latin vulgaire – latin tardif*, Tübingen, Niemeyer, 53-64.
- Coseriu, Eugenio, 1988. «Der romanische Sprachtypus», in: Albrecht, Jörn (ed.), *Energiea und Ergon*, vol. 1: *Schriften von Eugenio Coseriu (1965-1987)*, Tübingen, Narr, 207-224.

- Coteanu, Ion (ed.), 1985. *Limba română contemporană. Fonetica. Fonologia. Morfologia. Ediție revizuită și adăugită*, Bucharest, Editura Didactică și Pedagogică.
- Crocco Galêas, Grazia / Iacobini, Claudio, 1993a. «The Italian parasynthetic verbs: a particular kind of circumfix», in: Tonelli, Livia / Dressler, Wolfgang U. (ed.), *Natural morphology: perspectives for the nineties* (Selected papers from the workshop at the Fifth International Morphology Meeting, Krems, 4-9 July 1992), Padova, Unipress, 127-142.
- Crocco Galêas, Grazia / Iacobini, Claudio, 1993b. «Parasintesi e doppio stadio derivativo nella formazione verbale del latino», *AGI* 78, 167-199.
- Crocco Galêas, Grazia / Iacobini, Claudio, 1993c. «Lo sviluppo del tipo verbale parasintetico in latino: i prefissi AD-, IN-, EX-», *QPL* 12, 31-68.
- D'Achille, Paolo, 2015. «Per la storia di 'signorina'», in: Mariottini, Laura (ed.), *Identità e discorsi. Studi offerti a Franca Orletti*, Rome, RomaTrE-Press, 55-73.
- D'Achille, Paolo, 2019. «Note sulla costituzione del lessico italiano: aspetti generali e casi particolari», in: Aldinucci, Benedetta et al. (ed.), *Parola. Una nozione unica per una ricerca multidisciplinare*, Siena, Edizioni Università per Stranieri di Siena, 1-20.
- D'Achille, Paolo, 2022. «C'è chi sfanga, chi la sfanga e chi svanga...!», *Italiano digitale* 23, 43-44.
- D'Achille, Paolo / Grossmann, Maria (ed.), 2017. *Per la storia della formazione delle parole in italiano: un nuovo corpus in rete (MIDIA) e nuove prospettive di studio*, Florence, Franco Cesati.
- D'Achille, Paolo / Stefinlongo, Antonella, 2016. «Note linguistiche su un corpus di epistolari cinquecenteschi: la presenza di alterati e di superlativi», in: Fortini, Laura / Izzi, Giuseppe / Ranieri, Concetta (ed.), *Scrivere lettere nel Cinquecento. Corrispondenze in prosa e in versi*, Rome, Edizioni di Storia e Letteratura, 245-262.
- D'Achille, Paolo / Stefinlongo, Antonella, 2017. «MIDIA alla prova: primi esempi di utilizzazione del corpus, tra polimorfia derivativa, alterazione e lessicalizzazione», in: D'Achille, Paolo / Grossmann, Maria (ed.), *Per la storia della formazione delle parole in italiano: un nuovo corpus in rete (MIDIA) e nuove prospettive di studio*. Florence, Franco Cesati Editore, 183-200.
- Dahl, Eystein / Fábregas, Antonio, 2018. «Zero Morphemes», *Oxford Research Encyclopedia of Linguistics*, <<https://doi.org/10.1093/acrefore/9780199384655.013.592>>.
- Dal, Georgette, 2007. «Les adverbes de manière en -ment du français: dérivation ou flexion?», in: Hathout, Nabil / Montermini, Fabio (ed.), *Morphologie à Toulouse*, Munich, Lincom, 121-147.
- Dardel, Robert de, 1998. «Le protoroman comme héritier de l'indo-européen (à propos de la construction *clamare altum*)», in: Callebat, Louis (ed.), *Latin vulgaire – latin tardif IV*, Hildesheim, Olms-Weidmann, 21-28.
- Darmesteter, Arsène, <sup>2</sup>1967 [1894]. *Traité de la formation des mots composés dans la langue française, 2<sup>e</sup> édition revue, corrigée et en partie refondue*, Paris, Émile Bouillon.
- Debrunner, Albert, 1917. *Griechische Wortbildungslehre*, Heidelberg, Winter.
- Devoto, Giacomo, 1939. «Il prefisso s- in italiano», in: *Mélanges de linguistique offerts à Charles Bally*, Genève, George et Cie, 263-269.
- Di Scullo, Anna Maria / Ralli, Angela, 1994. «Argument structure and inflection in compound: Some differences between English, Italian and Greek», in: Bouillon, Pierrette / Estival, Dominique (ed.), *Proceedings of the Third Meeting on Multilingual Aspects of Nominal Composition*, Geneva, ISSCO, 61-76.
- Díaz González, Olga, 1986. *El dielacto de Candamo (aspectos morfosintácticos y vocabulario)*, Oviedo, Universidad de Oviedo.
- Diez, Friedrich, 1838. *Grammatik der romanischen Sprachen*, vol. 2, Bonn, Weber.

- Dixon, Robert M. W., 1982. *Where have all the adjectives gone? And other essays in semantics and syntax*, Berlin, Mouton.
- Dixon, Robert M. W., 2005. *A Semantic Approach to English Grammar, Second Edition*, Oxford, Oxford University Press.
- Dressler, Wolfgang, 1985. «Suppletion in word-formation», in: Fisiak, Jacek (ed.), *Historical semantics, historical word formation*, Berlin, Mouton de Gruyter, 97-112.
- Dressler, Wolfgang U., 2002. «Naturalness and morphological change», in: Joseph, Brian D. / Janda, Richard D. (ed.), *The Handbook of Historical Linguistics*, Oxford, Blackwell, 461-471.
- Dressler, Wolfgang U., 2006. «Natural Morphology», in: Brown, Keith (ed.), *Encyclopedia of language & linguistics. Second edition*, Amsterdam, Elsevier, 539-540.
- Dressler, Wolfgang U., 2015. «Allomorphy», in: Müller, Peter O. et al. (ed.), *Word-formation: An international handbook of the languages of Europe*, Berlin, De Gruyter Mouton, vol. 1, 500-516.
- Dressler, Wolfgang U. / Crocco Galèas, Grazia, 1992. «Trasparenza morfotattica e morfosemantica dei composti nominali più produttivi dell'italiano d'oggi», in: *Linee di tendenza dell'italiano contemporaneo. Atti della Società di Linguistica Italiana*, 25, Rome, Bulzoni, 9-24.
- Dressler, Wolfgang U. / Kilani-Schoch, Marianne, 2016. «Natural Morphology», in: Hippisley, Andrew / Stump, Gregory (ed.), *The Cambridge handbook of morphology*, Cambridge, Cambridge University Press, 356-389.
- Dressler, Wolfgang U. / Thornton, Anna, 1991. «Doppie basi e binarismo nella morfologia italiana», *Rivista di Linguistica* 3/1, 3-22.
- Dressler, Wolfgang U. et al., 1987. *Leitmotifs in Natural Morphology*, Amsterdam, Benjamins.
- Dressler, Wolfgang U. et al., 2019. «First-language acquisition of synthetic compounds in Estonian, Finnish, German, Greek, Lithuanian, Russian and Saami», *Morphology* 29, 409-429.
- Duarte, Maria Eugênia / Soares da Silva, Humberto, 2016. «Microparametric variation in Spanish and Portuguese: The null subject parameter and the role of the verb inflectional paradigm», in: Kato, Mary A. / Ordoñez, Francisco (ed.), *The Morphosyntax of Portuguese and Spanish in Latin America*, Oxford, Oxford University Press, 1-26.
- Dusio, Cristina, 2023. «Les documents français de la prévôté de Paris. Bilan d'un an de travail sur le corpus», in: Corbella, Dolores / Dorta, Josefa / Padrón, Rafael (ed.), *Perspectives de recherche en linguistique et philologie romanes*, Strasbourg, ELiPhi, 991-1000.
- Dworkin, Steven N., 1985. *Etymology and Derivational Morphology The Genesis of Old Spanish Denominal Adjectives in -ido*, Tübingen, Niemeyer (Beihefte zur ZrP, 206).
- Dworkin, Steven N., 1989. «Studies in Lexical Loss: The Fate of Old Spanish Post-adjectival Abstracts in *-dad*, *-dumbre*, *-eza*, and *-ura*», *Bulletin of Hispanic Studies* 66, 335-342.
- Dworkin, Steven N., 1997. «Semantic Change and Lexical Loss: The Case of OSp. *luengo* 'long'», *La corónica* 26, 53-65.
- Dworkin, Steven N., 2010. «Thoughts on the Relatinization of the Castilian Lexicon», *Romance Philology* 64, 273-283.
- Dworkin, Steven N., 2012. *A History of the Spanish Lexicon: A Linguistic Perspective*, Oxford, Oxford University Press.
- Dworkin, Steven N., 2021. «Latinisms as Lexical Substitutes in Late Medieval and Early Modern Spanish», in: Pountain, Christopher J. / Breit, Bozena W. (ed.), *New Worlds for Old Words: The Impact of Cultured Borrowing on the Languages of Western Europe*, Wilmington, Vernon Press, 135-156.

- Dworkin, Steven N., forthcoming. «Palabras efímeras en el español medieval: cuestiones metodológicas», in: Arnold, Rafael / Langenbacher-Liebmann, Jutta (ed.), *Palabras de carácter efímera – Ephemere Wörter*, Frankfurt am Main, Peter Lang.
- Echenique Elizondo, María Teresa, 2021. *Principios de fraseología histórica española*, Madrid, Instituto Universitario “Seminario Menéndez Pidal”.
- Eisenberg, Peter, 2018. *Das Fremdwort im Deutschen*, 3., überarbeitete und erweiterte Auflage, Berlin / Boston, De Gruyter.
- Eisenberg, Peter, 2020. *Grundriss der deutschen Grammatik. Der Satz*. Unter Mitarbeit von Rolf Schöneich. 5., aktualisierte und überarbeitete Auflage, Berlin, Metzler.
- Erben, Johannes, 1983. *Einführung in die deutsche Wortbildungslehre*, 2. Auflage, Berlin.
- Erben, Johannes, 2005. «Zur Frage der Ableitungsbasen von scheinbar deverbalen Bildungen wie Musical-isierung oder be-jahr-t», *Zeitschrift für deutsche Philologie* 124, 127-131.
- Espejel, Marina, 2023. «Rivalidad de mecanismos verbalizadores en la historia del español», *Scriptum digital* 12, 55-80.
- Ethnologue, entry on Abaza, <<https://www.ethnologue.com/language/abq/>>, accessed 15 January 2024.
- Euphras, Grace, 2021. “Lacking” in Australian languages: A survey of the nominal privative, Honours thesis, Monash University.
- Fally, Irene / Goryczka, Pamela, 2021. «Quid manet? A diachronic approach to the Italian derivational suffixes -izzare and -eggiare», *Lingue e linguaggio* 20, 57-79.
- Fernández Couceiro, Eduardo, 2013. «La concepción diacrónica de la lengua en el Círculo Lingüístico de Praga», *Anuario de Letras. Lingüística y Filología* 1/1, 185-272.
- Fernández Martínez, Patricia, 2009. «Análisis del perfecto fuerte en cuatro fragmentos de obras medievales en castellano», *Boletín de filología* 44, 65-87.
- Fernández Rei, Francisco, 1990. *Dialectología da lingua galega*, Vigo, Edicións Xerais de Galicia.
- Fleischer, Wolfgang, 1997. «Zum Status des Fremdelements -ier- in der Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache», in: Keßler, Christine / Sommerfeldt, Karl-Ernst (ed.), *Sprache – Text – Stil. Festschrift für Georg Michel und Günter Starke zum 70. Geburtstag*, Frankfurt am Main, Lang, 75-87.
- Fleischer, Wolfgang / Barz, Irmhild, 2012. *Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache*. 4. Auflage, Berlin, de Gruyter.
- Fradin, Bernard, 2009. «IE, Romance: French», in: Lieber, Rochelle / Štekauer, Pavol (ed.), *The Oxford Handbook of Compounding*, Oxford, Oxford University Press, 417-435.
- Fradin, Bernard / Kerleroux, Françoise, 2003. «Troubles with lexemes», in: Booij, Geert *et al.* (ed.), *Selected Papers from the Third Mediterranean Morphology Meeting*, Barcelona, IULA – Universitat Pompeu Fabra, 177-196.
- French, Patrice L., 1976. «Toward an explanation of phonetic symbolism», *Word* 28/3, 305-322.
- Fudge, Erik, 1984. *English word-stress*, London, Allen & Unwin.
- Fuhrhop, Nanna, 1998. *Grenzfälle morphologischer Einheiten*, Tübingen, Stauffenburg.
- Fuhrhop, Nanna / Werner, Martina, 2016. «Die Zukunft der Derivation oder: Derivation 2.0», *Linguistik online* 77/3, 129-150.
- Gaeta, Livio, 2000. «On the Interaction between Morphology and Semantics: The Italian Suffix -ATA», *Acta Linguistica Hungarica* 47/1-4, 205-229.
- Gaeta, Livio, 2002. *Quando i verbi compaiono come nomi. Un saggio di morfologia naturale*, Milan, Franco Angeli.

- Gaeta, Livio, 2004. «Nomi d'azione», in: Grossmann, Maria / Rainer, Franz (ed.), *La formazione delle parole in italiano*, Tübingen, Niemeyer, 314-351.
- Gaeta, Livio, 2015. «Action Nouns in Romance», in: Müller, Peter O. et al. (ed.), *Word-Formation. An International Handbook of the Languages of Europe*, Berlin / New York, De Gruyter Mouton, vol. 2, 1165-1185.
- Gaeta, Livio, 2023. «Between derivation and multifunctionality: In search of evidence for conversion», *SKASE Journal of Theoretical Linguistics* 20/4, 20-42.
- Gaeta, Livio, 2024. «Intense language contact and collapse of lexical strata: verbs ending with *-urun* in Issime», *Journal of Language Contact* 17, 642-663.
- Gaeta, Livio / Zeldes, Amir, 2017. «Between VP and NN: On the constructional types of German *-er* compounds», *Constructions and Frames* 9, 1-40.
- Gaeta, Livio et al., 2022. «Corpus linguistics for low-density varieties. Minority languages and corpus-based investigations», in: Grossmann et al. (ed.), *Corpus et données en morphologie. Corpora and data in morphology* 23, 1-25.
- Ganslmayer, Christine / Müller, Peter O., 2021. «Historische Fremdwortbildung. Forschungsstand und Perspektiven», in: Ganslmayer, Christine / Schwarz, Christian (ed.), *Historische Wortbildung. Theorien – Methoden – Perspektiven*, Hildesheim / Zürich / New York, Olms, 105-144.
- Gardani, Francesco / Rainer, Franz / Luschützky, Hans C., 2019. «Competition in morphology: A historical outline», in: Rainer, Franz et al. (ed.), *Competition in inflection and word-formation*, Cham, Springer Nature, 3-36.
- Garriga Escribano, Cecilio, 1996-97. «Penetración del léxico químico en el *DRAE*: la edición de 1817», *Revista de Lexicografía* 3, 59-80.
- Garriga Escribano, Cecilio, 2019. «De nuevo sobre las marcas de uso: del pasado inmediato al futuro imperfecto», in: Sanmartín; J. / Quilis, M. (ed.), *Retos y avances en lexicografía: los diccionarios del español en el eje de la variación lingüística*, Valencia, AELex, 17-40.
- Garriga Escribano, Cecilio / Gutiérrez Cuadrado, Juan, 2024. «Aproximación al origen del sufijo *-ales*», *FraseoLex, Revista Internacional de Fraseología y Lexicología* 3, 1-32.
- Gartner, Theodor, 1883. *Raetoromanische Grammatik*, Heilbronn, Henninger.
- Garza Cuarón, Beatriz, 1978. *La connotación: problemas del significado*, México, El Colegio de México.
- Genko, Anatolij N., 1955. *Abazinskij jazyk. Grammatičeskij očerk narečija tapanta* [The Abaza Language. A Grammatical Sketch of the Tapanta Dialect], Moscow, Izdatel'stvo Akademii Nauk SSSR.
- Gibert-Sotelo, E. 2021. «Prefixation», in: *The Routledge Handbook of Spanish Morphology*, London, Routledge, 236-254.
- Giegerich, Heinz J., 2004. «Compound or phrase? English noun-plus-noun constructions and the stress criterion», *English Language and Linguistics* 8, 1-24.
- Giegerich, Heinz, J. 2009. «The English compound stress myth», *Word Structure* 2, 1-17.
- Giegerich, Heinz J., 2012. «The morphology of *-ly* and the categorial status of 'adverbs' in English», *English Language and Linguistics* 16-3, 341-359.
- Giralt Latorre, Javier, 1998. *Aspectos gramaticales de las hablas de la Litera (Huesca)*, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico».
- Glessgen, Martin, 2008. «Les lieux d'écriture dans les chartes lorraines du XIII<sup>e</sup> siècle», *Revue de Linguistique Romane* 72, 413-540.

- Glessgen, Martin, 2017. «La genèse d'une norme en français au Moyen Âge: mythe et réalité du 'francien'», *Revue de Linguistique Romane* 81, 313-397.
- Glessgen, Martin, 2023. «Les Documents et analyses linguistiques de la Galloromania médiévale (GallRom): structure et potentiel interprétatif», in: Corbella, Dolores / Dorta, Josefa / Padrón, Rafael (ed.), *Perspectives de recherche en linguistique et philologie romanes*, Strasbourg, ELiPhi, 1025-1044.
- Goebel, Hans, 1998. «Zu einer dialektometrischen Analyse der Daten des Dees-Atlases von 1980», in: Werner, Edeltraud et al. (ed.), *Et multum et multa. Festschrift für Peter Wunderli zum 60. Geburtstag*, Tübingen, Narr, 293-309.
- Goebel, Hans, 2007. «Dialektometrische Streifzüge durch das Netz des Sprachatlases AIS», *Ladinia XXXI*, 187-271 (with 38 coloured maps).
- Goebel, Hans, 2008a. «La dialettometrizzazione integrale dell'AIS. Presentazione dei primi risultati», *Revue de linguistique romane* 72, 25-113 (with 48 coloured maps).
- Goebel, Hans, 2008b. «Sur le changement macrolinguistique survenu entre 1300 et 1900 dans le domaine d'oïl: une étude diachronique d'inspiration dialectométrique», *Linguistica* 46, 3-43.
- Goebel, Hans, 2011a. «Breve presentazione della dialettometria (con esempi tratti dall'AIS)», in: Bombi, Raffaella et al. (ed.), *Lingue e culture a contatto. In memoria di Roberto Gusmani. Atti del 10° Congresso dell'Associazione Italiana di Linguistica Applicata*, Perugia, Guerra Edizioni, 71-103.
- Goebel, Hans, 2011b. «Die beiden Skripta-Atlanten von Anthonij Dees (1980 und 1987) im dialektometrischen Vergleich: eine erste Bilanz», in: Overbeck, Anja / Schweickard, Wolfgang / Völker, Harald (ed.), *Lexikon, Varietät, Philologie. Romanistische Studien. Günter Holtus zum 65. Geburtstag*, Berlin, De Gruyter, 665-677.
- Goebel, Hans, 2011c. «L'aménagement scripturaire du domaine d'oïl médiéval à la lumière des calculs de localisation d'Anthonij Dees effectués en 1983: une étude d'inspiration scriptométrique», *Medioevo romanzo* 35, <[https://goebl.ads.plus.ac.at/people/prof/goebl/docs/Goebel2011\\_Medioevo%20romanzo.pdf](https://goebl.ads.plus.ac.at/people/prof/goebl/docs/Goebel2011_Medioevo%20romanzo.pdf)>.
- Goebel, Hans, 2023. «Causeries scriptologiques posthumes avec Anthonij Dees: un rapide survol», *Zeitschrift für Romanische Philologie* 139, 959-990.
- Goebel, Hans / Schiltz, Guillaume, 2001. «Der «Atlas des formes et des constructions des chartes françaises du 13<sup>e</sup> siècle» von Anthonij Dees (1980) – dialektometrisch betrachtet», in: Gärtner, Kurt et al. (ed.), *Skripta, Schreiblandschaften und Standardisierungstendenzen: Urkundensprachen im Grenzbereich von Germania und Romania im 13. und 14. Jahrhundert. Beiträge zum Kolloquium (16.-18. September 1998)*, Trier, Kliomedien, 169-221.
- Goebel, Hans / Smečka, Pavel, 2016. «L'interprétation dialectométrique des atlas «scripturaux» d'Anthonij Dees», *Revue de linguistique romane* 78, 321-368.
- Goebel, Hans / Smečka, Pavel, 2017. «Trois regards dialectométriques sur l'aménagement géolinguistique du domaine d'oïl, basés sur une synthèse des données médiévales réunies par Anthonij Dees en 1980 et 1983, et celles de l'ALF», in: Kristol, Andres M. (ed.), *La mise à l'écrit et ses conséquences. Actes du troisième colloque «Repenser l'histoire du français», Université de Neuchâtel, 5-6 juin 2014*, Tübingen, Francke, 15-49.
- Goldberg, Adele E., 2019. *Explain me this: creativity, competition, and the partial productivity of constructions*, Princeton, New Jersey, Princeton University Press.
- Gossen, Carl Theodor, 1962. «Zur altoitevinischen Verbalmorphologie», *Vox Romanica* 21, 242-264.
- Grandi, Nicola, 2009. «When Morphology 'Feeds' Syntax: Remarks on Noun > Adjective Conversion in Italian Appositive Compounds», in: Montermini, Fabio / Boyé, Gilles / Tseng,

- Jesse (ed.), *Selected Proceedings of the 6<sup>th</sup> December*, Somerville, Cascadilla Proceedings Project, 111-124.
- Grandi, Nicola / Nissim, Malvina / Tamburini, Fabio, 2011. «Noun-clad adjectives. On the adjectival status of non-head constituents of Italian attributive compounds», *Lingue e linguaggio* X/1, Bologna, Il Mulino, 161-176.
- Graschenkov, Pavel, 2015. «Komitiv i karitiv v tjurkskix i mongol'skix jazykax: funkcii i vozmožnaja èvoljucija» [Comitative and caritive in Turkic and Mongolic: functions and possible evolution], *Uralo-altajskie issledovanija* 4/19, 7-16.
- Graur, Alexandru, 1951. «Etimologia multiplă», *Studii și cercetări lingvistice* 1, 22-34.
- Greub, Yan / Collet, Olivier, 2023. *La variation régionale de l'ancien français. Manuel pratique*, Strasbourg, ELiPhi.
- Grossmann, Maria, 1999. «Gli aggettivi denominali come basi di derivazione in italiano», in: Benincà, Paola / Mioni, Alberto / Vanelli, Laura (ed.), *Fonologia e morfologia dell'italiano e dei dialetti d'Italia: atti del XXXI congresso della Società di Linguistica Italiana*, Rome, Bulzoni, 401-422.
- Grossmann, Maria, 2004a. «Verbi denominali», in: Grossmann, Maria / Rainer, Franz (ed.), *La formazione delle parole in italiano*, Tübingen, Niemeyer, 450-459.
- Grossmann, Maria, 2004b. «Verbi deaggettivali», in: Grossmann, Maria / Rainer, Franz (ed.), *La formazione delle parole in italiano*, Tübingen, Niemeyer, 459-465.
- Grossmann, Maria, 2004c. «Conversione in verbi», in: Grossmann, Maria / Rainer, Franz (ed.), *La formazione delle parole in italiano*, Tübingen, Niemeyer, 534-546.
- Grossmann, Maria, 2022. *A bibliography of word formation in Italian: synchrony and diachrony*, <<https://www.academia.edu/98201878/BibliographyofWordFormationinItalian>>.
- Grossmann, Maria / Rainer, Franz (ed.), 2004. *La formazione delle parole in italiano*, Tübingen, Niemeyer.
- Grossmann, Maria et al. (ed.), 2022. *Corpus et données en morphologie*, Special Issue of *Corpus* 23, <<https://journals.openedition.org/corpus>>.
- Grupo d'Estudios de la Fbla Chesa, 1990. *De la gramática de lo cheso. Fbla altoaragonesa*, Val d'Echo, Concello de la Villa de Val d'Echo.
- Gsell, Otto, 2002-2003. «Formen der Negation im Dolomitenladinischen», *Ladinia* XXVI-XXVII, 283-295.
- Guarnerio, Pier Enea, 1911. «Di alcune "Aggiunte e rettifiche al vocabolario sardo dello Spano di un anonimo bonorvese" recentemente messe in luce», *Rendiconti dell'Istituto Lombardo*, serie 2, 44, 964-974.
- Haas, William, 1957. «Zero in linguistic description», *Studies in Linguistic Analysis (Special volume of the Philological Society)*, 33-53.
- Habermas, Jürgen, 1989. *Teoría de la acción comunicativa: complementos y estudios previos*, Madrid, Cátedra; Traducción del alemán de Manuel Jiménez R.
- Haensch, Günther, 1960. *Las hablas de la Alta Ribagorza*, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico».
- Haga, Jun, 1976. «Imi-bibun-hoo-ni yoru seion-to dakuon-no hikaku (II): Ha pa ba-ni tuite» [Comparison of [ha], [pa], and [ba] in terms of the semantic differential], *Studies in Language and Literature* 1, 65-82.
- Haider, Hubert, 2018. «Grammatiktheorien im Vintage-Look – Viel Ideologie, wenig Ertrag», in: Wöllstein, Angelika et al. (ed.), *Grammatiktheorie und Empirie in der germanistischen Linguistik*, Berlin, De Gruyter, 47-92.

- Haider, Hubert, 2019. «On expletive, semantically void, and absent subjects», in: Herbeck, Peter / Pöll, Bernhard / Wolfsgruber, Anne C. (ed.), *Semantic and syntactic aspects of impersonality*, Hamburg, Buske, 11-46.
- Haimerl, Edgar, 2023. «The visualization of dialect data with VDM», *Zeitschrift für Romanische Philologie* 139, 991-1002.
- Hamano, Shoko, 1998. *The sound-symbolic system of Japanese*, Stanford, CA, CSLI Publications.
- Hamari, Arja, 2011. «The abessive in the Permic languages», *Journal de la Société Finno-Ougrienne* 93, 37-84.
- Hamari, Arja, 2014. «Inflection vs. derivation. The function and meaning of the Mordvin abessive», in: Rainer, Franz *et al.* (ed.), *Morphology and Meaning: Selected papers from the 15th International Morphology Meeting, Vienna, February 2012*, Amsterdam / Philadelphia, Benjamins, 163-176.
- Harris-Northall, Ray, 1999. «Re-latinization of Early Castilian Lexis in the Early Sixteenth Century», *Bulletin of Hispanic Studies* 76, 1-12.
- Hartmann, Stefan, 2019. «Compound worlds and metaphor landscapes: Affixoids, allostructions, and higher-order generalizations», *Word Structure* 12/3, 297-333.
- Haspelmath, Martin, 1995. «The growth of affixes in morphological reanalysis», in: Booij, Geert / van Marle, Jaap (ed.), *Yearbook of Morphology 1994*, Dordrecht, Springer, 1-29.
- Haspelmath, Martin, 1996. «Word-class changing inflection and morphological theory», in: Booij, Geert E. / van Marle, Jaap (ed.), *Yearbook of Morphology 1995*, Dordrecht, Springer, 43-66.
- Haspelmath, Martin, 2024. «Inflection and derivation as traditional comparative concepts», *Linguistics* 62/1, 43-77.
- Heisenberg, Werner, 1949 [1930]. *The physical principles of the quantum theory*, New York, Dover.
- Henzen, Walter, 1965. *Deutsche Wortbildung*. Dritte, durchgesehene und ergänzte Auflage, Tübingen, Niemeyer.
- Herce, Borja, 2020. «Alignment of forms in Spanish verbal inflection: the gang *poner, tener, venir, salir, valer* as a window into the nature of paradigmatic analogy and predictability», *Morphology* 30, 91-115.
- Herce, Borja, 2023. *Typological Diversity of Morphemes: a cross-linguistic study of unnatural morphology*, Oxford, Oxford University Press.
- Heupold, Bernhard, 1620. *Teutsches Dictionariolum*, 2. ed., Basel, Genath.
- Hewitt, B. George, 1979. *Abkhaz*, Amsterdam, North-Holland.
- Hewitt, B. George, 2005. «North West Caucasian», *Lingua* 115, 91-145.
- Hilpert, Martin, 2015. «From hand-carved to computer-based: Noun-participle compounding and the upward strengthening hypothesis», *Cognitive Linguistics* 26/1, 113-147.
- Hilpert, Martin, 2021. *Ten lectures on diachronic construction grammar* (Distinguished lectures in cognitive linguistics vol. 26), Leiden / Boston, Brill.
- Hinton, Leanne / Nichols, Johanna / Ohala, John (ed.), 1994. *Sound symbolism*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Hinzelin, Marc-Olivier, 2012. «Verb Morphology gone astray. Syncretism patterns in Gallo-Romance», in: Gaglia, Sascha / Hinzelin, Marc-Olivier (ed.), *Inflection and Word Formation in Romance Languages*, Amsterdam, Benjamins, 55-81.

- Hinzelin, Marc-Olivier, 2021. «La morphologie verbale dans le Croissant: syncrétismes et homonymies», in: Esher, Louise *et al.* (ed.), *Le Croissant linguistique: entre oc, oïl et francoprovençal*, Paris, L'Harmattan, 205-227.
- Hinzelin, Marc-Olivier, 2022. «Allomorphy and Syncretism in the Romance Languages», *Oxford Research Encyclopedia of Linguistics*, <<https://oxfordre.com/linguistics/view/10.1093/acrefore/9780199384655.001.0001/acrefore-9780199384655-e-736>> (27.06.2024).
- Hippisley, Andrew / Stump, Gregory, 2016. «Introduction», in: Hippisley, Andrew / Stump, Gregory (ed.), *The Cambridge handbook of morphology*, Cambridge, Cambridge University Press, 1-24.
- Hodler, Werner, 1915. *Beiträge zur Wortbildung und Wortbedeutung im Berndeutschen*, Bern, Francke.
- Hoeningwald, Henry M., 1977. «Diminutives and Tatpurusas: The Indo-European Trend toward Endocentricity», *Journal of Indo-European Studies* 5, 9-13.
- Hofmann, Johann Baptiste / Szantyr, Anton, 1972 [1965]. *Lateinische Syntax und Stilistik*, Munich, Beck.
- Holmberg, Anders / Nayudu, Aarti / Sheehan, Michelle, 2009. «Three partial null-subject languages: A comparison of Brazilian Portuguese, Finnish and Marathi», *Studia Linguistica* 63/1, 59-97.
- Householder, Fred W., 1971. *Linguistics Speculations*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Hristea, Theodor (ed.), 1984<sup>3</sup>. *Sinteze de limba română*, Bucharest, Albatros.
- Huang, Cheng-Teh James, 1984. «On the distribution and reference of empty pronouns», *Linguistic Inquiry* 15/4, 531-574.
- Huang, Cheng-Teh James / Li, Yen-hui Audrey / Li, Yafei, 2009. *The syntax of Chinese*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Hummel, Martin, 2012. *Polifuncionalidad, polisemia y estrategia retórica. Los signos discursivos con base atributiva entre oralidad y escritura. Acerca de esp. bueno, claro, total, realmente, etc.*, Berlin / Boston, De Gruyter.
- Hummel, Martin, 2013. «Attribution in Romance: reconstructing the oral and written tradition», *Folia linguistica historica* 34, 1-42.
- Hummel, Martin, 2014a. «Adjetivos adverbiales», in: *Sintaxis histórica de la lengua española. Tercera parte: Preposiciones, adverbios y conjunciones. Relaciones interoracionales*. Company Company, Concepción (ed.), Universidad Nacional Autónoma de México-Fondo de Cultura Económica, México, vol. 1, 615-733.
- Hummel, Martin, 2014b. «The adjective-adverb interface in Romance and English», in: Sleeman, Petra / Van de Velde, Freek / Perridon, Harry (ed.), *Adjectives in Germanic and Romance*, Amsterdam / Philadelphia, Benjamins, 35-71.
- Hummel, Martin, 2017. «Adjectives with adverbial functions in Romance», in: Hummel, Martin / Valera, Salvador (ed.), *Adjective Adverb Interfaces in Romance*, Amsterdam / Philadelphia, Benjamins, 13-46.
- Hummel, Martin, 2018a. «Éléments d'une diachronie grammaticographique et normative de l'adverbe français accompagnés de trois méthodes pour mesurer l'effet du discours normatif sur l'usage», *Romanische Forschungen* 130, 3-35.
- Hummel, Martin, 2018b. «Romance sentence adverbs in *-mente*: epistemic mitigation in synchrony and diachrony», in: De Cesare, Anna-Maria *et al.* (ed.), *Formal and functional perspectives on sentence adverbials in the Romance languages and beyond*, *Linguistik online* 92/5, 111-144.

- Hummel, Martin, 2019. «The Third Way: Prepositional adverbials in the diachrony of Romance. Part one», *Romanische Forschungen* 131/2, 145-185.
- Hummel, Martin, 2023. «*Por las buenas o por las malas!* Construcción gramatical y persuasión discursiva», in: Fuentes Rodríguez, Catalina / Brenes Peña, Ester (ed.), *Macrosintaxis y pragmática del discurso persuasivo*, Madrid, Eunsa, 285-302.
- Hummel, Martin, 2024. «Adverbs», in: De Cesare, Anna-Maria / Salvi, Giampaolo (ed.), *Manual of Romance word classes*, Berlin / Boston, De Gruyter, 401-429, <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110746389-016/html>.
- Hummel, Martin, forthcoming a. «Los adverbiales con preposición, circunstancias del actuar y del decir», in: Garcés Gómez, María Pilar (ed.), *Construcciones en el discurso*, Madrid / Frankfurt am Main, Iberoamericana.
- Hummel, Martin, forthcoming b. «Grato en extremo...», in: Homenaje a Catalina Fuentes Rodríguez.
- Hummel, Martin / Flores, Ricardo / Reyes, Miriam, forthcoming. «Prepositional adverbials in Mexican Spanish: Aguascalientes and Veracruz».
- Hummel, Martin / Valera, Salvador (ed.), 2017. *Adjective adverb interfaces in Romance*, Amsterdam / Philadelphia, Benjamins.
- Hummel, Martin / Wissner, Inka, 2024. «La diacronía de la preposición compuesta *de a* en el español americano», *Nueva Revista de filología hispánica* 72/2, 535-601, <https://nrfh.colmex.mx/index.php/nrfh/article/view/3952>.
- Hummel, Martin *et al.*, 2019. «Prepositional adverbials in the diachrony of Romance: a state of the art», *Zeitschrift für Romanische Philologie* 135/4, 1080-1137.
- Hüning, Matthias, 2018. «Foreign Word-Formation in Construction Morphology: Verbs in *-ieren* in German», in: Booij, Geert (ed.), *The Construction of Words. Advances in Construction Morphology*, Cham, Springer, 341-371.
- Hurch, Bernhard, 1998. «Optimalität und Natürlichkeit», *ZAS Papers in Linguistics* 13, 115-139.
- Hussain, Md. / Mahmud, Ishtiaq, 2019. «pyMannKendall: a python package for non parametric Mann Kendall family of trend tests», *Journal of Open Source Software* 4/39, 1556.
- Iacobini, Claudio, 2004a. «I tipi eurocrate, politologo, carnivoro ecc.», in: Grossmann, Maria / Rainer, Franz (ed.), *La formazione delle parole in italiano*, Tübingen, Niemeyer, 89-95.
- Iacobini, Claudio, 2004b. «Prefissazione», in: Grossmann, Maria / Rainer, Franz (ed.), *La formazione delle parole in italiano*, Tübingen, Max Niemeyer, 97-163.
- Iacobini, Claudio, 2004c. «Parasintesi», in: Grossmann, Maria / Rainer, Franz (ed.), *La formazione delle parole in italiano*, Tübingen, Max Niemeyer, 167-188.
- Iacobini, Claudio, 2009. «Les verbes parasynthétiques: de l'expression de l'espace à l'expression de l'action», *De lingua latina* 2, 35-58.
- Iacobini, Claudio, 2019. «Rapiécages faits avec sa propre étoffe: discontinuity and convergence in Romance prefixation», *Word Structure* 12/2, 176-207.
- Iacobini, Claudio, 2021. «Parasynthesis in morphology», in: Lieber, Rochelle *et al.* (ed.), *The Oxford Encyclopedia of Morphology*, I, Oxford, Oxford University Press, 765-779 (Online version in *Oxford Research Encyclopedia of Linguistics* <<https://doi.org/10.1093/acrefore/9780199384655.013.509>>).
- Iacobini, Claudio / De Rosa, Maria Pina, 2024. «A diachronic perspective on competition in denominal verb formation in Italian», in: Bagasheva, Alexandra / Nagano, Akiko / Renner, Vincent (ed.), *Competition in word-formation*, Amsterdam / Philadelphia, John Benjamins, 247-274.

- Iacobini, Claudio / De Rosa, Maria Pina, forthcoming. «Diachronic trends in the formation of Italian deadjectival verbs», in: Grestenberger, Laura / Malzahn, Melanie / Reiter, Viktoria (ed.), *Deadjectival verb formation in Indo-European and beyond*, Berlin, Language Science Press.
- Iordăchioaia, Gianina / Alexiadou, Artemis / Pairamidis, Andreas, 2017. «Morphosyntactic sources for nominal synthetic compounds in English and Greek», *Journal of Word Formation* 1/1, 47-71.
- Iosad, Pavel, 2018. «Optimality Theory: Motivations and perspectives», in: Hannahs, Stephen J. / Bosch, Anna (ed.), *The Routledge handbook of phonological theory*, New York, Routledge, 13-36.
- Iwasaki, Noriko / Vinson, David P. / Vigliocco, Gabriella, 2007. «What do English speakers know about gera-gera and yota-yota? A cross-linguistic investigation of mimetic words for laughing and walking», *Japanese language education around the globe* 17, 53-78.
- Izumi, Kunihisa, 1976. «Giseigo/gitaigo no tokusitu» [Some characteristics of mimetics], in: Suzuki, Takao (ed.), *Nihongo-no goi-to hyoogen* [Japanese vocabulary and expressions], Tokyo, Tai-shukan Shoten, 105-151.
- Jackendoff, Ray / Audring, Jenny, 2020. *The texture of the lexicon: relational morphology and the parallel architecture*, First edition, Oxford, Oxford University Press.
- Jacobi, Hermann. G., 1897. *Composition und Nebensatz. Studien über die indogermanische Sprachentwicklung*, Bonn, Cohen.
- Jaeggli, Osvaldo / Safir, Ken (ed.), 1989. *The Null Subject Parameter*, Dordrecht, Kluwer.
- Jakobson, Roman, 1964. «Linguistics and poetics», in: *Style in Language*, Cambridge, M.I.T. Press, 349-377.
- Jakobson, Roman, 1971. «Why “mama” and “papa”?», in: Jakobson, Roman, *Selected Writings I. Phonological Studies. Second expanded edition*, The Hague / Paris, Mouton, 538-545.
- Jakobson, Roman, 1981. *Lingüística, poética, tiempo. Conversaciones con Krystina Pomorska*, Barcelona, Crítica.
- Jespersen, Otto, 1933 [1922]. «Symbolic value of the vowel i», in: Jespersen, Otto, *Linguistica. Selected Papers in English, French and German by Otto Jespersen*, London, Routledge, 283-303.
- Jiménez Patón, Bartolomé, 1621. *Mercurius trimegistus sive de triplici eloquentia, sacra, española, romana; opus concinatoribus verbisacri, poetis utriusque linguae, divinarum & humanarum literarum studiosis utilissimum*, Petro de la Cuesta Gallo, Typographo Biatiae.
- Joeres, Rolf, 1995. *Wortbildungen mit -macher im Althochdeutschen, Mittelhochdeutschen und Neuhochdeutschen*, Heidelberg, Winter.
- Justi, Ferdinand, 1861. *Über die Zusammensetzung der Nomina in den indogermanischen Sprachen*, Göttingen, Dieterich.
- Kantartzis, Katerina / Imai, Mutsumi / Kita, Sotaro, 2011. «Japanese sound-symbolism facilitates word learning in English-speaking children», *Cognitive Science* 35/3, 575-586.
- Kany, Charles E., 1970 [1945]. *Sintaxis hispanoamericana*, Madrid, Gredos.
- Karlsson, Keith E., 1981. *Syntax and affixation. The evolution of MENTE in Latin and Romance*, Tübingen, Niemeyer.
- Kastovsky, Dieter, 2002. «The “haves” and the “have-nots” in Germanic and English: From Bahuvrihi compounds to affixal derivations», in: Lenz, Katja / Möhlig, Ruth (ed.), *Of Dyuer-sitie and Chaunge of Language: Essays Presented to Manfred Görlach on the Occasion of his 64th Birthday*, Heidelberg, Winter, 33-46.

- Kastovsky, Dieter, 2009. «Diachronic perspectives», in: Lieber, Rochelle /Štekauer, Pavol (ed.), *The Oxford Handbook of Compounding*, Oxford, Oxford University Press, 323-340.
- Keil, Heinrich / Mommsen, Theodor, 1864. *Grammatici latini*, t. 4, Leipzig, Teubner.
- Kihaï, Dumitru, 2021. «La minute d'une charte champenoise de 1240», in: Schøsler, Lene / Härmä, Juhani (éds.), *Actes du XXIX<sup>e</sup> Congrès international de linguistique et de philologie romanes (Copenhague, 1-6 juillet 2019)*, Strasbourg, ELiPhi, 1149-1162.
- Kihaï, Dumitru, 2022. «L'impact de la copie sur la forme linguistique d'un texte: l'exemple de deux chartes champenoises du 13<sup>e</sup> siècle», *Revue de linguistique romane* 86, 393-439.
- Kilba, Emma, 1983. *Osobennosti reči batumskix abxazov [Features of the speech of the Abkhazians of Batumi]*, Tbilisi, Mecniereba.
- Kilgarriff, A. et al., 2014. «The Sketch Engine: Ten years on», *Lexicography* 1/1, 7-36.
- Klein, Thomas / Solms, Hans-Joachim / Wegera, Klaus-Peter, 2009. *Mittelhochdeutsche Grammatik. Teil III: Wortbildung*, Tübingen, Niemeyer.
- Kleparski, Grzegorz A. / Łęcki, Andrzej M., 2002. «Dash, splash and hush: arbitrariness versus onomatopoeia», *Studia Anglica Resoviensia* 1, 33-46.
- Kloss, Heinz, 1967. «Abstand languages and Ausbau languages», *Anthropological Linguistics* 9, 29-41.
- Köhler, Wolfgang, 1929. *Gestalt psychology, an introduction to new concepts in modern psychology*, New York, Liveright.
- Kolb, Waltraud / Mattiello, Elisa / Dressler, Wolfgang U., 2023. «Human and machine translation of occasionalisms in literary texts: Johann Nestroy's *Talisman* and its English translations», *Target International Journal of Translation Studies*, 1-33.
- Kolbusz-Buda, Joanna, 2014. *Compounding in Polish and English. A morpho-semantic analysis of synthetic deverbal compound nouns in Polish in the light of parallel constructions in English*, Lublin, Wydawnictwo Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego.
- Kovář, Vojtěch / Herman, Ondřej, 2013. «Methods for Detection of Word Usage over Time», in: Horák, Aleš / Rychlý, Pavel (ed.), *Proceedings of Recent Advances in Slavonic Natural Language Processing*, RASLAN 2013, 79-85.
- Krämer, Martin, 2018. «Current issues and directions in Optimality Theory: constraints and their interaction», in: Hannahs, Stephen J. / Bosch, Anna (ed.), *The Routledge handbook of phonological theory*, New York, Routledge, 37-67.
- Kunter, Gero, 2011. *Compound stress in English*, Tübingen, Niemeyer.
- Kuryłowicz, Jerzy, 1935. *Études Indoeuropéennes I* (Polska Akademia Umiejętności, Prace Komisji Językowej, 21), Kraków, Gebethner i Wolff.
- Kuryłowicz, Jerzy, 1936. «Dérivation lexicale et dérivation syntaxique (contribution à la théorie des parties du discours)», *BSL* 37, 79-92.
- La Du, Milan S., 1960/63. «Chartes et documents poitevins du XIII<sup>e</sup> siècle en langue vulgaire», *Archives Historiques du Poitou 57 et 58*, Édition électronique fortement révisée par Marco Robecchi, 2023, <<https://gallrom.linguistik.uzh.ch/#/>>.
- Laing, Catherine E., 2015. *What does the cow say? An exploratory analysis of onomatopoeia in early phonological development*, PhD dissertation, University of York.
- Lander, Yury, 2017. «Nominal complex in West Circassian: between morphology and syntax», *Studies in Language* 41/1, 76-98.
- Lang, Mervyn F., 1990. *Spanish Word Formation: Productive Derivational Morphology in the Modern Lexis*, London, Routledge.

- Lang, Mervyn F., 1992. *Formación de palabras en español*, Madrid, Alianza.
- Lapesa, Rafael, 2000. *Estudios de morfosintaxis histórica del español*, Madrid, Gredos.
- Lausberg, Heinrich, 1965. *Lingüística románica, I: Fonética*, Madrid, Gredos.
- Lázaro Mora, Fernando, 1999. «La derivación apreciativa», in: Bosque, Ignacio / Demonte, Violeta (ed.), *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe, 4645-4682.
- Ledgeway, Adam, 2012. *From Latin to Romance. Morphosyntactic typology and change*, Oxford, Oxford University Press.
- Lees, Robert, 1960. *The grammar of English nominalizations*, Bloomington, Indiana University.
- Lehmann, Christian, 1982. «Nominalisierung - Typisierung von Propositionen», in: Seiler, Hansjakob / Lehmann, Christian (ed.), *Apprehension. Das sprachliche Erfassen von Gegenständen. Teil I: Bereich und Ordnung der Phänomene*, Tübingen, Narr, 66-83.
- Leipold, Aletta, 2006. *Verbableitung im Mittelhochdeutschen. Eine synchron-funktionale Analyse der Motivationsbeziehungen suffixaler Verbwortbildungen*, Tübingen, Niemeyer.
- Lepschy, Giulio C., 1966. *La lingüística estructural*, Barcelona, Anagrama.
- Levshina, Natalia, 2022. *Communicative efficiency: Language structure and use*. Cambridge, Cambridge University Press.
- Libben, Gary, 2017. «The quantum metaphor and the organization of words in the mind», *Journal of Cultural Cognitive Science* 1, 49-55.
- Libben, Gary, 2019. «Words as action: Consequences for the monolingual and bilingual lexicon», in Tsedryk, Alexandra / Doe, Christine (ed.), *The description, measurement and pedagogy of words*, Cambridge, Cambridge Scholars Publishing, 14-33.
- Lieber, Rochelle, 1981. «Morphological conversion within a restrictive theory of the lexicon», in: Moortgat, Michael / van der Hulst, Harry / Hoekstra, Teun (ed.), *The scope of Lexical Rules*, Dordrecht, Foris, 161-200.
- Lieber, Rochelle, 2004. *Morphology and Lexical Semantics*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Lieber, Rochelle, 2009. «A lexical semantic approach to compounding», in: Lieber, Rochelle / Štekauer, Pavel (ed.), *The Oxford Handbook of Compounding*, Oxford, Oxford University Press, 78-104.
- Lindner, Thomas, 2002a. «Nominalkomposition und Syntax im Indogermanischen», in: Hettrich, Heinrich (ed.), *Indogermanische Syntax, Fragen und Perspektiven*, Wiesbaden, Reichert, 263-279.
- Lindner, Thomas, 2002b. *Lateinische Komposita: Morphologische, historische und lexikalische Studien*, Innsbruck, Institut für Sprachen und Kulturen.
- Lindner, Thomas, 2011/2012. *Indogermanische Grammatik*, Bd. IV/1, *Komposition*, Fasz. 1 / Fasz. 2, Heidelberg, Winter.
- Lindner, Thomas, 2016. *200 Jahre Indogermanistik*, Bd. 1, Salzburg / Vienna, Tandem.
- Lindner, Thomas, 2018. *Indogermanische Grammatik*, Bd. IV/2, *Komposition im Aufriß*, Heidelberg, Winter.
- Lindner, Thomas, 2019. *Historische Metalinguistik*, Bd. I, *Indogermanische Kompositionslehre*, Salzburg / Vienna, Edition Tandem.
- Lindner, Thomas, 2020/2022. *Historische Metalinguistik, Materialien zur Geschichte der Sprachwissenschaft*, Bd. II/1 / Bd. II/2, Salzburg / Vienna, Tandem.
- Lindner, Thomas, 2023. *Exegetische Noten*, Salzburg / Vienna, Tandem.

- Lo Duca, Maria G., 2004a. «Il tipo *lanificio*», in: Grossmann, Maria / Rainer, Franz (ed.), *La formazione delle parole in italiano*, Tübingen, Niemeyer, 238-239.
- Lo Duca, Maria G., 2004b. «Derivazione nominale deverbale - Nomi di agente - Nomi di strumento - Nomi di luogo», in: Grossmann, Maria / Rainer, Franz (ed.), *La formazione delle parole in italiano*, Tübingen, Niemeyer, 351-376.
- Lo Duca, Maria G., 2004c. «Derivazione nominale denominale - Nomi di luogo», in: Grossmann, Maria / Rainer, Franz (ed.), *La formazione delle parole in italiano*, Tübingen, Niemeyer, 234-240.
- Löfstedt, Bengt, 1967. «Bemerkungen zum Adverb im Lateinischen», *Indogermanische Forschungen* 72, 79-109.
- Lomtadidze, Ketevan, 2011. *The Ashkharywa Dialect and its Place among the Other Abkhaz-Abaza Dialects*, the Abkhaz translation of the Georgian original published in 1954, Sukhum.
- Lomtadidze, Ketevan / Klychev, Rauf N. / Hewitt, B. George, 1989. «Abaza», in: Hewitt, B. George (ed.), *The Indigenous Languages of the Caucasus. The North West Caucasian Languages*, Delmar, Caravan, 91-154.
- Loporcaro, Michele, 2023. «Di *mamma* ce n'è una sola: a meno di una scissione di lessema (REW 5277.2 MAMA)», in: Corbella, Dolores / Dorta, Josefa / Padrón, Rafael (ed.), *Perspectives de recherche en linguistique et philologie romanes*, 2 voll., Strasbourg, ELiPhi, 171-185.
- Loporcaro, Michele / Kägi, Nadja / Gardani, Francesco, 2019. «Morfomi sommersi in pantesco o dell'arte di arrangiarsi in morfologia», in: Chilà, Annamaria / De Angelis, Alessandro (ed.), *Capitoli di morfosintassi delle varietà romanze d'Italia: teoria e dati empirici*, Palermo, Centro di Studi filologici e linguistici siciliani 2018 [Supplementi al Bollettino 21], 273-305.
- Loporcaro, Michele / Paciaroni, Tania, 2011. «Four-gender systems in Indo-European», *Folia Linguistica* 45, 389-433.
- Loporcaro, Michele / Pedrazzoli, Dafne, 2016. «Classi flessive del nome e genere grammaticale nel dialetto di Agnone (Isernia)», *Revue de linguistique romane* 80, 73-100.
- Loporcaro, Michele (ed.), forthcoming, *The Oxford Encyclopedia of Romance Linguistics*. Oxford, University Press, <https://oxfordre.com/linguistics/page/romance-linguistics>.
- Lorenzo, Emilio, 1971 [1966]. *El español de hoy, lengua en ebullición*, Madrid, Gredos.
- Lowe, Pardee Jr., 1972. «Germanic word formation», in: van Coetsem, Frans / Kufner, Herbert L. (ed.), *Toward a Grammar of Proto-Germanic*, Tübingen, Niemeyer, 211-237.
- Lozano Sierra, Chabier / Saludas Bernad, Ánchel Loís, 2007. *Aspectos morfosintácticos del belsetán (aragonés del valle de Bielsa)*, Zaragoza, Gara d'Edicions.
- Lühr, Rosemarie, 2004. «Nominalkomposition im Altindischen und Altgriechischen», in: Nowak, Elke (ed.), *Komplexe Wortstrukturen. Komposition, Inkorporation, Polysynthese*, Berlin, Institut für Sprache und Kommunikation, 107-214.
- Luna, Juan de, 1979 [1620]. *Segunda parte de la vida del Lazarillo de Tormes, sacada de las antiguas crónicas de Toledo* (edición, prólogo y notas de Joseph L. Laurenti), Madrid, Espasa Calpe.
- Lundquist, Jesse / Yates, Anthony D., 2018. «The morphology of Proto-Indo-European», in: Klein, Jared S. / Joseph, Brian D. / Fritz, Matthias Andreas (ed.), *Handbook of comparative and historical Indo-European linguistics*, Berlin, De Gruyter Mouton, vol. 3, 2079-2195.
- Lyons, John, 1968. *An introduction to theoretical linguistics*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Lyons, John, 1971. *Introduzione alla linguistica teorica: la semantica*, Rome-Bari, Laterza.

- Maas, Utz, 2010. «Literat und orat. Grundbegriffe der Analyse geschriebener und gesprochener Sprache», *Grazer Linguistische Studien* 73, 21-150.
- Mackenzie, Jean Gilkison, 1984. *A Lexicon of the 14th Century Aragonese Manuscripts of Juan Fernández de Heredia*, Madison, Hispanic Seminary of Medieval Studies.
- Maiden, Martin, 1992. «Irregularity as a determinant of morphological change», *Journal of Linguistics* 28, 285-312.
- Maiden, Martin, 1995. «A proposito dell'alternanza ESCE, USCIVA», *Lingua Nostra* 56, 37-41.
- Maiden, Martin, 2001. «A strange affinity: “perfecto y tiempos afines”», *Bulletin of Hispanic Studies* 78, 441-464.
- Maiden, Martin, 2003. «Il verbo italo-romanzo: verso una storia autenticamente morfologica», in: Giacomo-Marcellesi, Mathée / Rocchetti, Alvaro (ed.), *Il verbo italiano. Studi diacronici, sincronici, contrastivi, didattici, Atti del XXXV congresso della Società di Linguistica Italiana*, Rome, Bulzoni, 3-21.
- Maiden, Martin, 2004a. «Verso una definizione morfologica delle lingue romanze. La nuova fisionomia morfologica del romanzo», *Aemilianense* 1, 357-404.
- Maiden, Martin, 2004b. «When lexemes become allomorphs – On the genesis of suppletion», *Folia Linguistica* 38/3-4, 227-256.
- Maiden, Martin, 2005. «Morphological autonomy and diachrony», in: Booij, Geert / van Marle, Jaap (ed.), *Yearbook of Morphology 2004*, Dordrecht, Springer, 137-175.
- Maiden, Martin, 2008. «Lexical nonsense and morphological sense: On the real importance of ‘folk etymology’ and related phenomena for historical linguists», in: Eythórson, Thórhallur (ed.), *Grammatical Change and Linguistic Theory: The Rosendal papers*, Amsterdam / Philadelphia, Benjamins, 307-328.
- Maiden, Martin, 2009. «On number syncretism in Romanian third person verb forms», in: Sánchez Miret, Fernando (ed.), *Romanística sin complejos: Homenaje a Carmen Pensado*, Bern, Peter Lang, 381-407.
- Maiden, Martin, 2011. «Morphophonological innovation», in: Maiden, Martin / Smith, John C. / Ledgeway, Adam (ed.), *The Cambridge History of the Romance Languages*, vol. 1: *Structures*, Cambridge, Cambridge University Press, 215-267.
- Maiden, Martin, 2018. *The Romance Verb. Morphomic Structure and Diachrony*, Oxford, Oxford University Press.
- Maiden, Martin, 2024. «The long history of a syncretism in Italo-Romance and Ladin verb morphology», *Ricerche linguistiche* 1, 133-159.
- Maiden, Martin et al., 2021. *The Oxford history of Romanian morphology*, Oxford, Oxford University Press.
- Malaret, Augusto, 1955. *Vocabulario de Puerto Rico*, New York, Las Americas Publishing Co.
- Malkiel, Yakov, 1988. *A Tentative Autobiography*, Berkeley / Los Angeles, University of California Press.
- Marasović-Alujević, M. / Lozić Knezović, K., 2014. «Frequent Toponyms of the Croatian Adriatic Islands», *Els Noms En La Vida Quotidiana. Actes Del XXIV Congrés Internacional d'ICOS Sobre Ciències Onomàstiques*, 1269-1279.
- Marchand, Hans, 1969. *The Categories and Types of Present-Day English Word-Formation. A Synchronic-Diachronic Approach*, 2. ed., Munich, Beck.
- Martín García, Josefa, 1995. «La creación de términos contrarios y contradictorios: los prefijos IN-, DES- y NO- en español», in: Martín Vide, Carlos (ed.), *Lenguajes Naturales y Lenguajes Formales XI*, Barcelona, PPU, 471-477.

- Martín García, Josefa, 1996. «Los valores semánticos y conceptuales de los prefijos *anti-* y *contra-* del español», *Cuadernos de Lingüística* 4, 133-150.
- Martín García, Josefa, 2002. «Los prefijos transcategorizadores», in: *IV Congreso de Lingüística General: Cádiz del 3 al 6 de abril 2000*, Cádiz, Servicio de Publicaciones, Universidad de Cádiz, 1739-1750.
- Masini, Francesca / Mauri, Caterina, 2020. «Questione di stile. L'espressione analitica della maniera indessicale», *Testi e linguaggi* 14, 259-271.
- Mattiello, Elisa, 2017. *Analogy in Word-Formation: A Study of English Neologisms and Occasionalisms*, Berlin, De Gruyter Mouton.
- Mattiello, Elisa, 2022. *Transitional Morphology: Combining Forms in Modern English*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Mattiello, Elisa / Dressler, Wolfgang U., 2021. «A post-loan word formation pattern: Latinate vs. non-Latinate English synthetic compounds», *Lingua* 253, 1-12.
- Mattiello, Elisa / Dressler, Wolfgang U., 2022. «Dualism and superposition in the analysis of English synthetic compounds ending in *-er*», *Linguistics* 60/2, 395-461.
- McCarthy, John J., 2006. «Morphology: Optimality Theory», in: Brown, Keith (ed.), *Encyclopedia of language & linguistics. Second edition*, Amsterdam, Elsevier, 308-316.
- McCarthy, John J., 2008. *Doing Optimality Theory: Applying theory to data*, Malden, MA, Blackwell.
- McCarthy, John J. / Prince, Alan, 1995. «Faithfulness and reduplicative identity», in: Beckman, Jill N. / Dickey, Laura Walsh / Urbanczyk, Suzanne (ed.), *Papers in Optimality Theory*, University of Massachusetts Occasional Papers, 18, Amherst, GLSA, 249-384.
- Meierhofer, Jessica, 2024. *L'élaboration scripturale du français en Normandie au 13<sup>e</sup> siècle*, Zurich / Sorbonne Université, PhD thesis.
- Mel'čuk, Igor, 2006. «Zero sign in morphology», in: Beck, David (ed.), *Aspects of the Theory of Morphology*, Berlin, De Gruyter, 469-516.
- Melloni, Chiara, 2020. «Subordinate and synthetic compounds in morphology», *Oxford Research Encyclopedia in Linguistics*, 1-50.
- Melloni, Chiara / Bisetto, Antonietta, 2010. «Parasyntetic compounds: Data and theory», in: Scalise, Sergio / Vogel, Irene (ed.), *Cross-Disciplinary Issues in Compounding*, Amsterdam, Benjamins, 199-217.
- Menéndez García, Manuel, 1963. *El Cuarto de los Valles (un habla del occidente asturiano)* I, Oviedo, Instituto de Estudios Asturianos.
- Menéndez Pidal, Ramón, 1982. *Manual de gramática histórica Española*, Madrid, Espasa-Calpe.
- Meyer, Kurt, 1960. *Die Adjektivableitung im Schweizerdeutschen, Suffixformen*, Frauenfeld, Huber & Co.
- Micheli, M. Silvia, 2020. *La formazione delle parole: italiano e altre lingue*, Rome, Carocci editore.
- Micheli, M. Silvia, 2022. «CODIT. A new resource for the study of Italian from a diachronic perspective: Design and applications in the morphological field», in: Grossmann, Maria et al. (ed.), *Corpus et données en morphologie*, Special Issue of *Corpus* 23, <<https://journals.openedition.org/corpus>>.
- Migliorini, Bruno, 1957. «Sulla tendenza a evitare il cumulo dei suffissi nella formazione degli aggettivi», in: Id., *Saggi linguistici*, Florence, Le Monnier, 135-147.
- Migliorini, Bruno, 1959. «Le parole semidotte in italiano», *Boletim de filologia* 18, 313-320; rist. in: Id., 1973. *Lingua d'oggi e di ieri*, Caltanissetta-Rome, Sciascia, 227-237.

- Mikkola, Eino, 1962. «Die präpositionale Hypostase, Apostase und Metabase im Lateinischen, Griechischen und Altindischen. Einige Wirkungsformen der gestaltenden Kraft der Sprache», *Arctos, Acta Philologica Fennica* 3 (n.s.), 55-118.
- Miklosich, Franz, 1863. *Die nominale Zusammensetzung im Serbischen*, Vienna, Gerold.
- Modesto, Marcelo, 2008. «Topic prominence and null subjects», in: Biberauer, Theresa (ed.), *The limits of syntactic variation*, Amsterdam / Philadelphia, Benjamins, 375-409.
- Montalbetti, Mario, 1984. *After binding: on the interpretation of pronouns*, Cambridge, MA, MIT dissertation <<http://www.ai.mit.edu/projects/dm/theses/montalbetti84.pdf>>.
- Montalbetti, Mario, 1986. «How Pro is it?», in: Jaeggli, Osvaldo / Silva-Corvalán, Carmen (ed.), *Studies in Romance Linguistics*, Dordrecht, Foris, 137-152.
- Montermini, Fabio / Bonami, Olivier, 2013. «Stem spaces and predictability in verbal inflection», *Lingue e linguaggio* 12/2, 171-190.
- Montermini, Fabio / Boyé, Gilles, 2012. «Stem relations and inflection class assignment in Italian», *Word Structure* 5/1, 69-87.
- Montero Curiel, María Luisa, 2001. «El prefijo *contra-* en español», *Anuario de Estudios Filológicos* 24, 355-364.
- Montero Curiel, Marisa, 2015. «Negation», in: Müller, Peter *et al.* (ed.), *Word-Formation. An International Handbook of the Languages of Europe*, Berlin / Boston, De Gruyter Mouton, Vol. 2, 1351-1359.
- Moon, Rosamund, 2015. «Multi-word items», in: Taylor, John R. (ed.), *The Oxford handbook of the word*, Oxford, Oxford University Press, 120-140.
- Morales Ascencio, Bernardo, 1999. «Las lógicas no clásicas y el estudio de la modalidad», *Thesaurus* LIV, 1036-1070.
- Moret i Coso, Héctor, 1990. «Aproximación al hablar de Mequinensa», *Alazet* 2, 83-112.
- Motsch, Wolfgang, 2004. *Deutsche Wortbildung in Grundzügen. 2., überarbeitete Auflage*, Berlin / New York, De Gruyter.
- Mott, Brian, 2000. *Diccionario etimológico chistabino-castellano castellano-chistabino*, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico».
- Moyna, María Irene, 2011. *Compound Words in Spanish: Theory and History*, Amsterdam / Philadelphia, Benjamins.
- Müller, Carl Friedrich Wilhelm, 1908. «Syntax des Nominativs und Akkusativs im Lateinischen», in: *Historische Grammatik der lateinischen Sprache*, Supplement, Leipzig / Berlin, Teubner.
- Müller, Gereon, 2006. «Pro-Drop and Impoverishment», in: Brandt, Patrick / Fuß, Eric (ed.), *Form, Structure and Grammar. A Festschrift Presented to Günther Grewendorf on Occasion of his 60<sup>th</sup> Birthday*, Berlin, Akademie Verlag, 93-115.
- Müller, Lucian, 1863. «Zur lateinischen Anthologie», *Rheinisches Museum für Philologie*, Neue Folge 18, 432-440.
- Müller, Peter O., 2011. *The polysemy of the German suffix -er: aspects of its origin and development*, *STUF*, Akademie Verlag, 64/1, 33-40.
- Müller, Peter O., 2017 [2018]. Review of: *Deutsches Fremdwörterbuch*, begonnen von Hans Schulz, fortgeführt von Otto Basler, 2. Auflage, völlig neu erarbeitet by Institut für deutsche Sprache, Band 8: *ideal – inaktiv*, 2017, Berlin / New York / Boston, De Gruyter, *Lexicographica* 33, 455-461.
- Nagore Laín, Francho, 1977. *Gramática de la lengua aragonesa*, Zaragoza, General.
- Nagore Laín, Francho, 1986. *El aragonés de Panticosa*, Huesca, Diputación Provincial.

- Náñez, Emilio, 1997-98. «Amado Alonso y el diminutivo», *Cauce, Revista de Filología y su Didáctica* 20-21, 173-182.
- Neef, Martin, 2015. «Synthetic compounds in German», in: Müller, Peter O. et al. (ed.), *Word-Formation: An International Handbook of the Languages of Europe* (HSK 40:1), Berlin / Munich / Boston, Mouton de Gruyter, 582-594.
- Newman, John, 2001. «How to understand *understand*», *Neuphilologische Mitteilungen* 102, 185-199.
- Newman, Stanley S., 1933. «Further experiments in phonetic symbolism», *The American Journal of Psychology* 45, 53-75.
- Nielsen Whitehead, Benedicte, 2012. *Pickpocket compounds from Latin to Romance. Proefschrift*, Copenhagen, University of Copenhagen.
- Nielsen, Peter, 2019. «Diachronic morphology, indexical function and a critique of the morpheme analysis. The content and expression of Danish *forstå*», in: Heltoft, Lars et al. (ed.), *Perspectives on Language Structure and Language Change*, Amsterdam / Philadelphia, Benjamins, 125-150.
- Nuckolls, Janis B., 1999. «The case for sound symbolism», *Annual Review of Anthropology* 28, 225-252.
- O'Herin, Brian, 2002. *Case and Agreement in Abaza*, Arlington, SIL International.
- O'Neill, Paul, 2022. «Morphologically 'autonomous' structures in the Romance languages», in: Loporcaro, Michele (ed.), *Oxford encyclopedia of Romance linguistics*, Oxford, Oxford University Press.
- Olsen, Birgit Annette, 2002. «Thoughts on Indo-European Compounds Inspired by a Look at Armenian», *Transactions of the Philological Society* 100/2, 233-257.
- Olsen, Susan, 2017. «Synthetic compounds from a lexicalist perspective», *Zeitschrift für Wortbildung / Journal of Word Formation* 1, 17-46.
- Oniga, Renato, 1992. «Compounding in Latin», *Rivista di Linguistica* 4/1, 97-116.
- Ordoñez, Francisco / Treviño, Esthela, 1999. «Left dislocated subjects and the pro-drop parameter: A case study of Spanish», *Lingua* 107, 39-68.
- Oskolskaya, Sofia, 2023. «Towards the absence: On dedicatedness (on the example of caritive constructions)», in: Sumbatova, Nina et al. (ed.), *Songs and Trees: Papers in Memory of Sasha Vydrina*, St. Petersburg, Institute of Linguistic Studies of the Russian Academy of Sciences, 557-571.
- Oskolskaya, Sofia et al., 2020. «Defining caritive as a comparative concept», *Voprosy Jazykoznanija* 3, 7-25. (In Russian).
- Pană Dindelegan, Gabriela (ed.), 2013. *The grammar of Romanian*. Oxford, Oxford University Press.
- Panagiotidis, Phoevos / Nóbrega, Vitor A., 2020. «Headedness and exocentric compounds», *Word Structure* 13/2, 211-249.
- Pardo Bazán, Emilia, 1896-1901. *De siglo a siglo*, Madrid, Establecimiento Tipográfico de Idamor Moreno.
- Pascual, José Antonio, 1996. *El placer y el riesgo de elegir. Sobre los recursos derivativos del español*, Salamanca, Universidad.
- Passino, Diana, 2009. «Quanto è naturale la fonologia? Osservazioni sulla Teoria dell'Ottimalità», *Annali Online di Ferrara - Lettere* 1, 29-56.
- Pattison, David, 1975. *Early Spanish Suffixes. A Functional Study of the Principal Nominal Suffixes of Spanish up to 1300*, Oxford, Blackwell.

- Payne, John / Huddleston, Rodney, 2002. «Nouns and noun phrases», in: Huddleston, Rodney / Pullum, Geoffrey K. (ed.), *The Cambridge grammar of the English language*, Cambridge, Cambridge University Press, 323-523.
- Pena, Jesus, 1999. «Partes de la morfología. Las unidades del análisis morfológico», in: Bosque, Ignacio / Demonte, Violeta (ed.), *Gramática descriptiva de la lengua española*, Vol. 3, Madrid, Espasa, 4305-4366.
- Penny, Ralph, 1987. «Derivation of Abstracts in Alfonsine Spanish», *Romance Philology* 41, 1-25.
- Penny, Ralph, 2002. *A History of the Spanish Language*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Pharies, David, 2006. «Consideraciones iniciales sobre el proyecto “Diccionario etimológico de los prefijos españoles”», in: de Bustos Tovar, José Jesús / Girón Alconchel, José Luis (ed.), *Actas del VI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, Madrid, Arco / Libros, 1, 1011-1018.
- Piera, Carlos / Varela, Soledad, 1999. «Relaciones entre morfología y sintaxis», in: Bosque, Ignacio / Demonte, Violeta (ed.), *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe, 4367-4422.
- Pierce, Charles S., 1987. *Obra lógico semiótica*, Madrid, Taurus.
- Pinkster, Harm, 1972. *On Latin Adverbs*, Amsterdam / London, North-Holland.
- Pinkster, Harm, 1990a. «The development of cases and adpositions in Latin», in: Pinkster, Harm / Genee, Inge (ed.), *Unity in diversity*, Dordrecht, Foris, 195-209.
- Pinkster, Harm, 1990b. *Latin syntax and semantics*, London / New York, Routledge.
- Pirrelli, Vito, 2000. *Paradigmi in morfologia. Un approccio interdisciplinare alla flessione verbale dell'italiano*, Pisa, Istituti editoriali e poligrafici internazionali.
- Pirrelli, Vito / Battista, Marco, 2000. «The paradigmatic dimension of stem allomorphy in Italian verb inflection», *Rivista di linguistica* 12, 307-380.
- Pitteroff, Marcel / Schäfer, Florian, 2019. «Implicit control crosslinguistically», *Language* 95, 136-184.
- Plag, Ingo, 2003. *Word-Formation in English*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Plag, Ingo, 2006. «The variability of compound stress in English: structural, semantic and analogical factors», *English Language and Linguistics* 10, 143-172.
- Plag, Ingo *et al.*, 2008. «The role of semantics, argument structure, and lexicalization on compound stress assignment in English», *Language* 84, 760-794.
- Plaza Boya, Antonio, 1990. «El dialecto del valle de Benasque (comarca de Castejón de Sos). Bases para una morfosintaxis», *Alazet* 2, 155-136.
- Pöll, Bernhard, 2010. «Some remarks on subject positions and the architecture of the left periphery in Spanish», *Canadian Journal of Linguistics* 55/3, 359-385.
- Pöll, Bernhard, 2015. «Caribbean Spanish = Brazilian Portuguese? Some comparative thoughts on the loss of pro-drop», *Studies in Hispanic and Lusophone Linguistics* 8/2, 317-354.
- Pöll, Bernhard, to appear. «Peripheral varieties, typological outliers and ‘exotic’ features in Romance», in: Filipponio, Lorenzo / Heinz, Matthias / Hinzelin, Marc-Olivier (ed.), *Manual of Typology*, Berlin, De Gruyter.
- Pomino, Natascha / Pöll, Bernhard, 2022. «Morphologie des Spanischen», in: Dipper, Stefanie / Klabunde, Ralf / Mihatsch, Wiltrud (ed.), *Linguistik im Sprachvergleich. Germanistik – Romanistik – Anglistik*, Berlin / Heidelberg, Springer, 317-336.

- Pongó, Štefan, 2009. «Zum Wortbildungstyp -isierung und Ent-N-isierung», in: Ďurčo, Peter / Kozmová, Ružena / Drinková, Daniela (ed.), *Deutsche Sprache in der Slowakei. Festschrift für Prof. Dr. Ilpo Tapani Piirainen zum 65. Geburtstag. Internationale Fachtagung Piešťany, den 13.-15. Juni 2007*, Trnava, Universität der Hl. Cyrill und Method, 157-163.
- Pope, Mildred Katherine, 1952 [1934]. *From Latin to Modern French with Especial Consideration of Anglo-Norman. Phonology and Morphology*, Manchester, Manchester University Press.
- Porcel Bueno, David, 2022. «Esquemas adverbiales y prepositivos en la Vulgata: del modelo subyacente hebreo a los primeros romanceamientos castellanos y portugueses», in: Enrique-Arias, Andrés (ed.), *Traducción bíblica e historia de las lenguas iberorrománicas*, Berlin / Boston, De Gruyter, 31-54.
- Porzig, Walter, 1930-31. «Die Leistung der Abstrakta in der Sprache», *Blätter für deutsche Philologie* 4, 66-77. [repr. in: Moser, Hugo, 1969 (ed.), *Das Ringen um eine neue deutsche Grammatik. Aufsätze aus drei Jahrzehnten (1929-1959)*, Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 255-268].
- Prell, Heinz-Peter / Schebben-Schmidt, Marietheres, 1996. *Die Verbbableitung im Frühneuhochdeutschen*, Berlin / New York, De Gruyter.
- Prince, Alan / Smolensky, Paul, 1993/2002. *Optimality Theory: Constraint interaction in Generative Grammar*, <<http://roa.rutgers.edu/files/537-0802/537-0802-PRINCE-0-0.PDF>> [ROA Version, 8/2002. Essentially identical to the Tech Report, with new pagination (but the same footnote and example numbering); correction of typos, oversights & outright errors; improved typography; and occasional small-scale clarificatory rewordings.]
- Pujol Payet, Isabel, 2018. «Prefijos y preposiciones: dimensión histórica de *contra*», *Estudios de lingüística del español* 39, 55-80.
- Quintana i Font, Artur, 2007. *El aragonés nuclear de Nerín y Sercué*, Zaragoza, Institución «Fernando el Católico».
- Radimský, Jan, 2015. *Noun+Noun Compounds in Italian. A corpus-based study*, České Budějovice, Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích.
- Radimský, Jan, 2018. «Inflection of binominal ATAP compounds in French and Italian: a paradigmatic account», *Lingue e linguaggio*, Vol. XVI/2, Bologna, Il Mulino, 261-272.
- Radimský, Jan, 2020. «A paradigmatic account of lexical innovation: the role of repeated components in French N+N compounds», in: Audring, Jenny *et al.*, *Mediterranean Morphology Meetings – Rules, patterns, schemas and analogy*, 12, Patras, University of Patras, 77-91.
- Radimský, Jan, 2022. «Towards a diachronic analysis of Romance morphology through Google n-grams», in: Grossmann, Maria *et al.* (ed.), *Corpus et données en morphologie*, Special Issue of *Corpus* 23, <<https://journals.openedition.org/corpus>>.
- Radimský, Jan, 2023a. «Where did the Italian Verbal-Nexus N+N compounds come from?», in: Audring, Jenny *et al.*, *Mediterranean Morphology Meetings – Comparing typologies* 13, Patras, University of Patras, 71-82, <<https://pasithee.library.upatras.gr/mmm/issue/view/436>>
- Radimský, Jan, 2023b. «Tracing back the history of Italian Attributive-Appositive Noun+Noun compounds: first outcomes», *Linguistica Pragensia*, 2023-2, 33/2, 136-155.
- Radimský, Jan, 2024. «I composti N+N attributivi in diacronia: le famiglie N-modello, N-base e N-limite», *Etudes romanes de Brno*, Vol. 45, No. 3, Brno, Masarykova univerzita.
- Raffelsiefen, Renate, 2015. «Word-formation in Optimality Theory», in: Müller, Peter O. *et al.* (ed.), *Word-formation: An international handbook of the languages of Europe*, Berlin, De Gruyter Mouton, vol. 1, 158-187.

- Rainer, Franz, 1983a. *Intensivierung im Italienischen*, Salzburg, Institut für Romanistik der Universität Salzburg.
- Rainer, Franz, 1983b. «L'intensificazione degli aggettivi mediante *-issimo*», in: Dardano, Maurizio / Dressler, Wolfgang U. / Held, Gudrun (ed.), *Parallela. Akten des 2. österreichisch-italienischen Linguistentreffens / Atti del 2° Convegno italo-austriaco SLI (Roma, 1-4 febbraio 1982)*, Tübingen, Narr, 94-102.
- Rainer, Franz, 1985. «Adjektiv-Adverbien im français populaire», in: Kürschner, Wilfried / Vogt, Rüdiger (ed.), *Sprachtheorie, Pragmatik, Interdisziplinäres*, Tübingen, Niemeyer, 83-94.
- Rainer, Franz, 1993. *Spanische Wortbildungslehre*, Tübingen, Niemeyer.
- Rainer, Franz, 1996a. «Inflection inside derivation: evidence from Spanish and Portuguese», in: Booij, Geert / van Marle, Jaap (ed.), *Yearbook of Morphology 1995*, Dordrecht, Kluwer, 83-91.
- Rainer, Franz, 1996b. «La polysémie des noms abstraits: historique et état de la question», in: Flaux, Nelly / Glatigny Michel / Samain, Didier (ed.), *Les noms abstraits: Histoire et theories*, Villeneuve d'Ascq, Presses Universitaires du Septentrion, 117-126.
- Rainer, Franz, 1999. «La derivación deadjetival», in: Bosque, Ignacio / Demonte, Violeta (ed.), *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe, 4595-4644.
- Rainer, Franz, 2001. «Compositionality and paradigmatically determined allomorphy in Italian word-formation», in: Schaner-Wolles, Chris / Rennison, John / Neubarth, Friedrich (ed.), *Naturally! Linguistic studies in honour of Wolfgang Ulrich Dressler presented on the occasion of his 60th birthday*, Turin, Rosenberg & Sellier, 383-392.
- Rainer, Franz, 2003. «Internet come strumento di ricerca per il morfologo: le restrizioni di *-issimo*», in: Rainer, Franz / Stein, Achim (ed.), *I nuovi media come strumenti per la ricerca linguistica*, Frankfurt am Main *et al.*, Peter Lang, 97-116.
- Rainer, Franz, 2004. «L'origine dei nomi di strumento italiani in *-tore*», in: Krisch, Thomas / Lindner, Thomas / Müller, Ulrich (ed.), *Analecta homini universali dicata. Festschrift für Oswald Panagl zum 65. Geburtstag*. Vol. 1, Stuttgart, Heinz, 399-424.
- Rainer, Franz, 2008. «Inhibition of suffixation by suffix-like final strings in Spanish», in: Fradin, Bernard (ed.), *La raison morphologique. Hommage à la mémoire de Danielle Corbin*, Amsterdam, Benjamins, 175-195.
- Rainer, Franz, 2011. «The agent-instrument-place “polysemy” of the suffix *-tor* in Romance», *Sprachtypologie und Universalienforschung (STUF)* 64/1, 8-32.
- Rainer, Franz, 2012. «Morphological metaphysics: virtual, potential, and actual words», *Word Structure* 5/2, 165-182.
- Rainer, Franz, 2014. «Polysemy in derivation», in: Lieber, Rochelle / Štekauer, Pavol (ed.), *The Oxford handbook of derivational morphology*, Oxford, Oxford University Press, 338-353.
- Rainer, Franz, 2016. «Italian», in: Müller, Peter O. *et al.* (ed.), *Word-formation: an international handbook of the languages of Europe IV*, Berlin / Boston, De Gruyter/Mouton, 2712-2731.
- Rainer, Franz, 2017. «Formazione delle parole e polisemia», in: D'Achille, Paolo / Grossmann, Maria (ed.), *Per la storia della formazione delle parole in italiano: un nuovo corpus in rete (MIDIA) e nuove prospettive di studio*. Florence, Franco Cesati Editore, 15-30.
- Rainer, Franz, 2018. «La descendencia colectiva, aumentativa e intensiva del sufijo latino *-ARIA* en las lenguas románicas», *Verba* 45, 225-264.
- Rainer, Franz, 2019. «Sobre el origen del patrón *guaperas*», in: Briz, Antonio *et al.* (ed.), *Estudios Lingüísticos en Homenaje a Emilio Ridruejo*, Valencia, Universidad, 1379-2401.

- Rainer, Franz, 2020a. «Compounding: From Latin to Romance», in: Aronoff, Mark (ed.), *Oxford Research Encyclopedias: Linguistics*, Oxford, Oxford University Press, 1-31.
- Rainer, Franz, 2020b. «Blocking», in: Lieber, Rochelle (ed.), *The Oxford encyclopedia of morphology*, Oxford, Oxford University Press, 1172-1184.
- Rainer, Franz, 2020c. «Instrument nouns in -one in Latin and Romance», in: Körtvélyessy, Livia / Šteckauer, Pavol (ed.), *Complex Words. Advances in Morphology*, Cambridge, Cambridge University Press, 65-81.
- Rainer, Franz, 2020d. «Mappamondo: quale origine, quale genere, quale plurale?», *Italiano digitale* 15, 49-51.
- Rainer, Franz, 2021. «Compounding: From Latin to Romance», *Oxford Research Encyclopedia of Linguistics*, <<https://oxfordre.com/linguistics/view/10.1093/acrefore/9780199384655.001.0001/acrefore-9780199384655-e-691>>.
- Rainer, Franz, 2023a. «Zur Herkunft des gadertalisch-ennebergischen Movierungssuffixes -ia», *Ladinia* 47, 239-246.
- Rainer, Franz, 2023b. «Guardaparco o guardiaparco?», *Italiano digitale* 24, 46-48.
- Rainer, Franz, 2023c. «Crocantezza e piccantezza», *Italiano digitale* 24, 81-82.
- Rainer, Franz, 2023d. «Se non scriviamo daccordissimo andiamo d'accordo», *Italiano digitale* 25, 8-9.
- Rainer, Franz, 2023e. «Educazionale», *Italiano digitale* 25, 41-42.
- Rainer, Franz, 2023f. «Cronotassi», *Italiano digitale* 27, 42-43.
- Rainer, Franz, 2023g. «Prodromico», *Italiano digitale* 27, 60-61.
- Rainer, Franz, 2024a. «Adultità», *Italiano digitale* 28, 53-54.
- Rainer, Franz, 2024b. «Pro capite, cioè 'a testa'», *Italiano digitale* 28, 106-109.
- Rainer, Franz, forthcoming. «The origin of derivational categories», in: Arkadiev, Peter / Rainer, Franz (ed.), *The Oxford Handbook of Historical Morphology*, Oxford, Oxford University Press.
- Rainer, Franz / Buridant, Claude, 2015. «From Old French to Modern French», in: Müller, Peter O. et al. (ed.), *Word-Formation. An International Handbook of the Languages of Europe*, Berlin / New York, De Gruyter Mouton, vol. 3, 1975-2000.
- Ralli, Angela / Andreou, Marios, 2012. «Revisiting exocentricity in compounding: Evidence from Greek and Cypriot», in: Kiefer, Ferenc / Ladányi, Mária / Siptár, Péter (ed.), *Current issues in morphological theory: (Ir)regularity, analogy and frequency. Selected papers from the 14th international morphology meeting*, Budapest, 13-16 May 2010, Amsterdam / Philadelphia, Benjamins, 65-81.
- Ramachandran, Vilayanur / Hubbard, Edward M., 2001. «Synaesthesia – A window into perception, thought and language», *Journal of Consciousness Studies* 8/12, 3-34.
- Ramoncín = Martínez Márquez, José Ramón, 1993. *El Tocho cheli. Diccionario de jergas, germanías y jergonzas*, Madrid, El Papagayo.
- Rati, Maria Silvia, 2008. «I neologismi deonimici nei dizionari dell'uso», in: D'Achille, Paolo / Caffarelli, Enzo (ed.), *Lessicografia e onomastica 2. Atti delle Giornate internazionali di Studio, Università degli Studi Roma Tre, 14-16 febbraio 2008*, Rome, SER, 429-442.
- Reinheimer-Rîpeanu, Sanda, 1974. *Les dérivés parasynthétiques dans les langues romanes: roumain, italien, français, espagnol*, The Hague/Bucharest, Mouton / Editura Academiei.
- Resch, Claudia / Dressler, Wolfgang U. (ed.), 2017. *Digitale Methoden der Korpusforschung in Österreich*, Vienna, Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften.

- Ricca, Davide, 2004a. «Derivazione avverbale», in: Grossmann, Maria / Rainer, Franz (ed.), *La formazione delle parole in italiano*, Tübingen, Niemeyer, 472-489.
- Ricca, Davide, 2004b. «Aggettivi deverbali», in: Grossmann, Maria / Rainer, Franz (ed.), *La formazione delle parole in italiano*, Tübingen, Niemeyer, 419-444.
- Ricca, Davide, 2010a. «Corpus data and theoretical implications: With special reference to Italian V-N compounds», in: Scalise, Sergio / Vogel, Irene (ed.), *Cross-Disciplinary Issues in Compounding*, Amsterdam / Philadelphia, Benjamins, 237-254.
- Ricca, Davide, 2010b. «Adverbs», in: Baldi, Philip / Cuzzolin, Pierluigi (ed.), *New perspectives on historical Latin syntax*, vol. 2: *Constituent syntax, adverbial phrases, adverbs, mood, tense*, Berlin / New York, De Gruyter, 109-191.
- Ringe, Don, 2006. *From Proto-Indo-European to Proto-Germanic*, Oxford, Oxford University Press.
- Rini, Joel, 2001. «The extraordinary survival of Spanish 'veía': another facet of analogy revealed», *Hispanic Review* 69, 501-525.
- Rini, Joel, 2020a. «A morphological factor in the history of the irregular future (and conditional) of Spanish», *Studia Neophilologica* 92, 111-123.
- Rini, Joel, 2020b. «Spanish *quepo*: the untold story», *Zeitschrift für romanische Philologie* 136, 730-748.
- Rio-Torto, Graça, 2019. «Prefixação, sufixação e parassíntese no português: harmonia e competição», *Macabéa - Revista Eletrônica do Netlli* 8/2, 585-602, <<http://dx.doi.org/10.47295/mren.v8i2.1822>>.
- Rizzi, Luigi, 1982. *Issues in Italian syntax*, Dordrecht, Foris.
- Rizzi, Luigi, 1986. «Null objects in Italian and the theory of pro», *Linguistic Inquiry* 17, 501-557.
- Robecchi, Marco, 2023a. «Scriptologie médiévale et dialectologie diachronique : le cas du 'é[ dans la Galloromania et en poitevin», in : Corbella, Dolores / Dorta, Josefa / Padrón, Rafael (ed.), *Perspectives en linguistique et philologie romanes*, Strasbourg, ÉliPhi, 863-874.
- Robecchi, Marco, 2023b. «Fluctuant translation strategies in two thirteenth-century administrative documents written in Latin and Old-French», in: Agrigoroaei, Vladimir / Sasu, Ileana (ed.), *Translation automatism in the Vernacular texts of the Middle Ages and Early Modern period*, Turnhout, Brepols, 69-78.
- Roberts, Ian (ed.), 2007. *Comparative grammar. Critical concepts in linguistics, Vol 2: The null-subject parameter*, London, Routledge.
- Rohlf, Gerhard, 1968. *Grammatica storica della lingua italiana e dei suoi dialetti*, 3 vols., vol. II, *Morfologia*, Turin, Einaudi.
- Rohlf, Gerhard, 1969. *Grammatica storica della lingua italiana e dei suoi dialetti. Sintassi e formazione delle parole*, 3 vols., vol. III, Turin, Einaudi.
- Rohlf, Gerhard, 1972. «La posizione linguistica del ladino», in: Id., *Studi e ricerche su lingua e dialetti d'Italia*, Florence, Sansoni, 125-131.
- Rothe, Wolfgang, 1957. *Einführung in die historische Laut- und Formenlehre des Rumänischen*, Halle a. Saale, Niemeyer.
- Ruelle, Pierre, 1984. *Chartes en langue française antérieures à 1271 conservées dans la province de Hainaut*, Paris, CNRS; ora *Les plus anciennes chartes françaises de la province de Hainaut (1236-1270)*, éd. électronique par Lorraine Fuhrer et Martin Glessgen, 2020, <<https://gallrom.linguistik.uzh.ch/#/>>.
- Rührlinger, Brigitte, 2015. *Morfologia verbale dei dialetti lombardi nord-orientali nel loro contesto geolinguistico*, Strasbourg, ÉliPhi.

- Russ, Charles V. J., 1990. «Swabian. High Alemannic», in: Russ, Charles V. J. (ed.), *The Dialects of Modern German*, London, Routledge, 337-393.
- Sala Caja, Lúdia, 1995-1996. «Verbos parasintéticos formados con el prefijo *en-*», *Revista de Lexicografía* 2, 99-132.
- Sala, Marius, 1976. *Contributions à la phonétique historique du roumain*, Paris, Klincksieck.
- Saldana, Carmen / Herce, Borja / Bickel, Balthasar, 2022. «More or less unnatural: Semantic similarity shapes the learnability and cross-linguistic distribution of unnatural syncretism in morphological paradigms», *Open mind: Discoveries in cognitive science* 6, 183-210.
- Salvioni, Carlo, 2008. *Scritti linguistici*, edited by Loporcaro, Michele / Pescia, Lorenza / Brogini, Romano / Vecchio, Paola, 5 vol., Bellinzona, Edizioni dello Stato del Canton Ticino.
- Sánchez-Miret, Fernando, 2006a. «Productivity of the weak verbs in Romanian», *Folia Linguistica* 40, 29-50.
- Sánchez-Miret, Fernando, 2006b. «Riqueza, complejidad y estabilidad en morfología: la situación del rumano y del español», *Revue Roumaine de Linguistique* 51, 113-123.
- Sánchez-Miret, Fernando, forthcoming. «Natural Linguistics and Optimality Theory», in: Dziubalska-Kołodczyk, Katarzyna / Donegan, Patricia / Dressler, Wolfgang U. (ed.), *The Cambridge Handbook of Natural Linguistics*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Sanmartín, Julia, 1999. «A propósito de los sufijos apreciativos en la conversación coloquial: sus valores semánticos y pragmáticos», *Oralia*, 185-219.
- Santamarina, Ángel, 1974. *El verbo gallego: estudio basado en el habla del Valle del Suarna*, Santiago de Compostela, Universidad de Santiago de Compostela.
- Sapir, Edward, 1929. «A study in phonetic symbolism», *Journal of Experimental Psychology* 12/3, 225-239.
- Sapir, Edward, 1949 [2023]. *Culture, Language and Personality*, Berkeley, University of California Press.
- Scalise, Sergio, 1983. *Morfologia lessicale*, Padova, Clesp.
- Scalise, Sergio, 1992. «Compounding in Italian», *Italian Journal of Linguistics* 4/1, 175-199.
- Scalise, Sergio / Bevilacqua, Federica / Buoso, Andrea / Piantini, Giovanna, 1990. «Il :suffisso \*mente», *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata* 19, 61-88.
- Scalise, Sergio / Bisetto, Antonietta, 2009. «The Classification of Compounds», in: Lieber, Rochelle / Štekauer, Pavol (ed.), *The Oxford Handbook of Compounding*, Oxford, Oxford University Press, 34-53.
- Scalise, Sergio / Fábregas, Antonio / Forza, Francesca. 2009. «Exocentricity in compounding», *Gengo Kenkyu* 135, 49-84.
- Scalise, Sergio / Guevara, Emiliano, 2006. «Exocentric compounding in a typological framework», in: *Lingue e Linguaggio* 2, 185-206.
- Scarlata, Salvatore / Widmer, Paul, 2015. «Vedische exozentrische Komposita mit drei Relationen», *Indo-Iranian Journal* 58, 26-47.
- Schaffer, Martha E., 1981. «Portuguese *-idão*, Spanish *-(e)dumbre* and their Romance Cognates: A Critical Survey of a Century of Philological Gropings», *Romance Philology* 35, 37-62.
- Schaffer, Martha E., 1983. «The Learned Transmission of *-TUDO /TUDINE* in Romance and English», *Romance Philology* 38, 540-555.
- Schaffer, Martha E., 1987. «The Vernacular Transmission of *-TUDO / -TUDINE* in Romance. Substitution, Modification and Unimpaired Development», *Diachronica* 4, 55-78.

- Scherer, Carmen, 2019. «Expressivität in der Wortbildung», in: d'Avis, Franz / Finkbeiner, Rita (ed.), *Expressivität in der Wortbildung*, Berlin / Boston, De Gruyter, 49-74.
- Scherer, Carmen, 2020. «Merkelige Putinisten obamatisieren Berlusconi». Deonymische Wortbildung im Deutschen», in: Kempf, Luise / Nübling, Damaris / Schmuck, Mirjam (ed.), *Linguistik der Eigennamen*, Berlin / Boston, De Gruyter, 161-191.
- Schlegel, August Wilhelm von, 1823. «Wilson's Wörterbuch», *Indische Bibliothek* 1, 295-364.
- Schlücker, Barbara, 2016. «Adjective-noun compounding in Parallel Architecture», in: ten Hacken, Pius (ed.), *The Semantics of Compounding*, Cambridge, Cambridge University Press, 178-191.
- Schmidt, Erich / Henzen, Walter, 1965. *Deutsche Wortbildung*, 3.ed, Tübingen, Niemeyer.
- Schpak-Dolt, Nikolaus, 2012. *Einführung in die Morphologie des Spanischen*, Berlin / Boston, De Gruyter, Romanistische Arbeitshefte, 44.
- Schroeder, Leopold von, 1874. *Über die formelle Unterscheidung der Redetheile im Griechischen und Lateinischen mit besonderer Berücksichtigung der Nominalcomposita*, Leipzig, Köhler.
- Schuchardt, Hugo, 1885. *Über die Lautgesetze: gegen die Junggrammatiker*, Berlin, Oppenheim.
- Schweickard, Wolfgang, 1992. „Deonomastik“. *Ableitungen auf der Basis von Eigennamen im Französischen*, Tübingen, Niemeyer.
- Seco, Manuel, 1970. *Arnicas y el habla de Madrid*. Madrid, Alfaguara.
- Seidl, Christian, 2004. «Deantroponimici», in: Grossmann, Maria / Rainer, Franz (ed.), *La formazione delle parole in italiano*, Tübingen, Niemeyer, 409-419.
- Serrano-Dolader, David, 2015. «Parasynthesis in Romance», in: Müller, Peter O. et al. (ed.), *Word-Formation: An International Handbook of the Languages of Europe* (HSK 40:1), Berlin / Munich / Boston, Mouton de Gruyter, 524-536.
- Shaduri, Inga, 2006. *Morfologija abxazskogo jazyka [The morphology of Abkhaz]*, Tbilisi.
- Shakryl, Elena P., 1959. «Klassifikacija poslelogov v abxazskom jazyke [A classification of Abkhaz postpositions]», *Trudy Abxazskogo Instituta jazyka, literatury i istorii* 30, 231-240.
- Sheehan, Michelle, 2006. *The EPP and Null Subjects in Romance*, Cambridge, University of Cambridge Dissertation.
- Siller-Runggaldier, Heidi, 1985. «La negazione nel ladino centrale», *Revue de linguistique romane* 49, 71-85.
- Simone, Raffaele, 2003. «Masdar, 'ismu-al-marrati et la frontière verbe/nom», in: Girón Alconchel, José Luis et al. (ed.), *Estudios ofrecidos al profesor José Jesús de Bustos Tovar*, Madrid, Editorial Complutense, vol. 1, 901-918.
- Singh, Rajendra (ed.), 1998. *The native speaker. Multilingual perspectives*. New Delhi / Thousand Oaks, Sage Publications.
- Solari Jarque, Enrique Nicolás, 2022. *Las formaciones adverbiales con preposición y adjetivo (tipos de pleno, in serium) en latín*, tesis doctoral, Universidad de Alcalá de Henares.
- Spitzer, Leo, 1921. «Die epizönen Nomina aus -a(s) in den iberischen Sprachen», in: Gamillscheg, Ernst / Spitzer, Leo (ed.), *Beiträge zur romanischen Wortbildungslehre*, Genève, Olschki, 82-182.
- Štekauer, Pavol, 2015. «The delimitation of derivation and inflection», in: Müller, Peter O. et al. (ed.), *Word-formation: An international handbook of the languages of Europe*, Berlin, De Gruyter Mouton, vol. 1, 218-235.
- Štekauer, Pavol / Valera, Salvador / Körtvélyessy, Lívía, 2012. *Word-formation in the world's languages. A typological survey*, Cambridge, Cambridge University Press.

- Stevenson, Charles L., 1965 [1937]. «El significado emotivo de los términos éticos», in: Ayer, Alfred J. (ed.), *El positivismo lógico*, México-Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica, 269-286.
- Stolz, Thomas / Stroh, Cornelia / Urdze, Aina, 2006. *On Comitatives and Related Categories: A Typological Study with Special Reference to the Languages of Europe*, Berlin/New York, Mouton de Gruyter.
- Stolz, Thomas / Stroh, Cornelia / Urdze, Aina, 2007. «WITH(OUT): On the markedness relation between comitatives/instrumentals and abessives», *Word* 58, 63-122.
- Stump, Gregory, 2001. *Inflectional morphology: a theory of paradigm structure*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Stump, Gregory, 2005. «Word-formation and inflectional morphology», in: Štekauer, Pavol / Lieber, Rochelle (ed.), *Handbook of word-formation*, Dordrecht, Springer, 49-71.
- Stump, Gregory, 2016. *Inflectional Paradigms. Content and Form at the Syntax-Morphology Interface*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Stump, Gregory T., 2022. «Rule combination, potentiation, affix telescoping», in: Sims, Andrea D. et al. (ed.), *Morphological Diversity and Linguistic Cognition*, Cambridge, Cambridge University Press, 282-306.
- Suñer, Margarita, 2003. «The lexical preverbal subjects in a Romance null subject language. Where are thou?», in: Nuñez-Cedeño, Rafael / López, Luis / Cameron, Richard (ed.), *A Romance Perspective on Language Knowledge and Use*, Amsterdam, Benjamins, 341-357.
- Tabulova, Nurya T., 1976. *Grammatika abazinskogo jazyka. Fonetika i morfologija* [A Grammar of Abaza: Phonetics and Morphology], Čerkessk, Karačaevo-Čerkesskoe otdelenie Stavropol'skogo knižnogo izdatel'stva.
- Tamm, Anne, 2011. «Cross-categorial spatial case in the Finnic nonfinite system: focus on the absentive TAM semantics and pragmatics of the Estonian inessive *m*-formative nonfinites», *Linguistics* 49/4, 835-944.
- Tamori, Ikuhiro, 1990. *Onomatopoe: Gion-/gūtaigo-o tanosimu* [Onomatopoeia: Enjoying mimetics], Tokyo, Iwanami Shoten.
- ten Hacken, Pius, 2010. «Synthetic and exocentric compounds in a parallel architecture», in: Olsen, Susan (ed.), *New Impulses in Word-Formation*, Hamburg, Buske, 233-251.
- Terreros, Esteban de, 1787. *Diccionario de la lengua castellana*, Madrid, Viuda de Ibarra.
- The Third Way: Prepositional adverbials from Latin to Romance* (2018-2022), Hummel, Martin (dir.), Project financed by the Austrian Fund for Investigation (FWF), P 30751-G30, <<https://adjective-adverb.uni-graz.at/de/fwf-projekte/the-third-way-2018-2022>>.
- Thiele, Johannes, 1992. *Wortbildung der spanischen Gegenwartssprache*, Leipzig / Berlin, Langenscheidt.
- Thornton, Anna M., 1991. «Sui deverbali italiani in *-mento e -zione* (II)», *Archivio Glottologico Italiano* 56, 187-207.
- Thornton, Anna M., 2001. «Perché non possiamo dirci *\*dipietriani*?», *Rivista Italiana di Onomastica* 7/1, 128-132.
- Thornton, Anna Maria, 2004. «Conversione», in: Grossmann, Maria / Rainer, Franz (ed.), *La formazione delle parole in italiano*, Tübingen, Niemeyer, 499-533.
- Thornton, Anna M., 2005. *Morfologia*, Rome, Carocci.
- Thornton, Anna M., 2007. «Is there a partition in the present indicative of Italian regular verbs?», *Annali online della facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Ferrara* II.2, 43-61, <<http://annali.unife.it/lettere/2007vol2/thornton.pdf>>

- Thornton, Anna M., 2011. «Overabundance (multiple forms realizing the same cell): a noncanonical phenomenon in Italian verb morphology», in: Maiden, Martin *et al.* (ed.), *Morphological autonomy: Perspectives from Romance inflectional morphology*, Oxford, Oxford University Press, 358-381.
- Thornton, Anna M., 2012. «Reduction and maintenance of overabundance. A case study on Italian verb paradigms», *Word Structure* 5/2, 183-207.
- Thornton, Anna M., 2015. «Paradigmatically determined allomorphy: The “participial stem” from Latin to Italian», in: Müller, Peter O. *et al.* (ed.), *Word-formation: An international handbook of the languages of Europe*, Berlin, de Gruyter, 780-802.
- Thornton, Anna Maria, 2018. «Troubles with flexemes», in: Bonami, Olivier *et al.* (ed.), *The Lexeme in Descriptive and Theoretical Morphology*, Berlin, Language Science Press, 303-321.
- Thornton, Anna Maria, 2019. «Overabundance: A canonical typology», in: Rainer, Franz *et al.* (ed.), *Competition in inflection and word-formation*, Cham, Springer International Publishing, 223-258.
- Thornton, Anna M. / D'Achille, Paolo, in stampa. «Uninflectability in Italian nouns and adjectives», in: Fedden, Sebastian / Palancar, Enrique (ed.), *Uninflectedness*, Berlin, Language Science Press.
- Thornton, Anna M. / Iacobini, Claudio / Burani, Cristina, 1997. *BDVDB-Una base di dati sul vocabolario di base della lingua italiana*, Rome, Bulzoni.
- Tobler, Ludwig, 1868. *Über die Wortzusammensetzung nebst einem Anhang über die verstärkenden Zusammensetzungen. Ein Beitrag zur philosophischen und vergleichenden Sprachwissenschaft*, Berlin, Dümmler.
- Torberg, Friedrich, 1988 [1975]. *Die Tante Jolesch oder der Untergang des Abendlandes in Anekdoten*, Munich, dtv.
- Toribio, Almeida Jacqueline, 2000. «Setting parametric limits on dialectal variation in Spanish», *Lingua* 110/5, 315-341.
- Traugott, Elizabeth Closs / Trousdale, Graeme, 2013. *Constructionalization and constructional changes*, Oxford, Oxford University Press.
- Tribout, Delphine, 2012. «Verbal stem space and verb to noun conversion in French», *Word Structure* 5/1, 109-128.
- Tronci, Liana, 2019. «Spunti per una descrizione dei verbi in -eggiare e -izzare: i dati dell'italiano antico in prospettiva diacronica e comparativa», *Écho des études romanes* 15/1-2, 7-27.
- Turón, Lidia. 2004. «Las formas prefijadas tónicas en catalán y español (*sobre-*, *sota-*, *contra-*, *entre-*)», in: Pérez Gaztelu, Elixabete / Zabala, Igone / Gràcia, Lluïsa (ed.), *Las fronteras de la composición en lenguas románicas y en vasco*, Universidad de Deusto, San Sebastián, 239-260.
- Ullman, Russell, 1978. «Size-sound symbolism», in: Greenberg, Joseph H. / Ferguson, Charles A. / Moravcsik, Edith A. (ed.), *Universals of Human Language II. Phonology*, Stanford, 525-568.
- Umbra, Francisco, 1984. *Trilogía de Madrid*, Barcelona, Planeta.
- Usener, Hermann, 1878. «Hypostase», *Neue Jahrbücher für Philologie und Pädagogik* 117, 71-80; reprint in: *id.*, *Kleine Schriften*, vol. 1, Leipzig / Berlin, Teubner 1912, 250-261.
- Vallina Alonso, Celestina, 1985. *El habla del Sudeste de Parres: desde el Sella hasta El Mampodre*, Oviedo, Gráficas Oviedo.
- van Oostendorp, Marc, 2022. «Optimality Theory», in: Dresher, B. Elan / van der Hulst, Harry (ed.), *The Oxford history of phonology*, Oxford, Oxford University Press, 551-568.

- Vanelli, Laura, 2005. «Formazione del plurale e processi di palatalizzazione in friulano», in: Benincà, Paola / *ead.* (ed.), *Linguistica friulana*, Padova, Unipress, 273-304.
- Vicente Llavata, Santiago, 2020. «Notas en torno al grado de castellanización de la *Crónica tro-yana* promovida por Juan Fernández de Heredia en el estudio contrastivo de su fraseología», *Vox Romanica* 79, 245-277.
- Videsott, Paul, 2013. «Les débuts du français à la Chancellerie royale: analyse scriptologique des chartes de Philippe III (1270-1285)», *Revue de Linguistique Romane* 77, 3-49.
- Videsott, Paul, 2015a. *Les plus anciens documents en français de la chancellerie royale capétienne (1241–1300). Présentation et édition*, Strasbourg, ELiPhi.
- Videsott, Paul, 2015b. «Comment écrivait la chancellerie royale capétienne au XIII<sup>e</sup> siècle ? Un aperçu géo-quantitatif sur la base du „Corpus des actes royaux vernaculaires du XIII<sup>e</sup> siècle“», *Zeitschrift für romanische Philologie* 131, 863-910.
- Videsott, Paul, 2016. «Gab es eine Variation innerhalb der Pariser Kanzleisprachen? Beobachtungen anhand eines Korpus von volkssprachlichen Urkunden der Prévôté und der Chancellerie royale aus dem 13. Jahrhundert», in: Selig, Maria / Ehrlich, Susanne (ed.), *Mittelalterliche Stadtsprachen*, Regensburg, Schnell & Steiner, 205-222.
- Videsott, Paul, 2020. «Le plus ancien document en français de la prévôté de Paris. Édition et considérations historico-linguistiques», *Medioevo romanzo* 44, 281-304.
- Videsott, Paul / Dusio, Cristina, forthcoming. «Le genre textuel du vidimus vu sous l'angle du contact linguistique en diachronie», in: Dufter, Andreas / Wissner, Inka (ed.), *Variation et contacts linguistiques dans la Galloromania. Actes du Colloque SIDF Munich 2023*, Berlin, De Gruyter.
- Videsott, Paul / Robecchi, Marco / Dusio, Cristina, forthcoming. «Les documents français de la prévôté de Paris aux temps de Louis IX. Contexte historique, édition et analyse linguistique», *Bibliothèque de l'École des chartes* 178.
- Videsott, Paul / Robecchi, Marco / Schaber, Jonathan, 2023. «(Re)cartographier la Galloromania médiévale: enjeux et perspectives quarante ans après l'Atlas de Dees», *Zeitschrift für Romanische Philologie* 139, 1003-1047.
- Vincelli, Antonio, 1995. *Grammatica descrittiva del dialetto di Casacalenda. Introduzione di Ugo Vignuzzi*, Ferrazzano (CB), Edizioni Enne.
- Vogel, Petra M., 2000. «Grammaticalisation and part-of-speech systems», in: Vogel, Petra M. / Comrie, Bernard (ed.), *Approaches to the Typology of Word Classes*, Berlin, De Gruyter Mouton, 259-284.
- von Heusinger, Klaus / Schwarze, Christoph, 2006. «Underspecification in the semantics of word formation: the case of denominal verbs of removal in Italian», *Linguistics* 44, 1165-1194.
- Wackernagel, Jacob, 1905. *Altindische Grammatik II/1. Einleitung zur Wortlehre. Nominalkomposition*. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht.
- Wälchli, Bernhard, 2005. *Co-compounds and natural coordination*, Oxford, Oxford University Press.
- Wengeler, Martin, 2010. «Schäubleweise, Schröderisierung und riestern. Formen und Funktionen von Ableitungen aus Personennamen im öffentlichen Sprachgebrauch», *komparatistik online* 2010/1, 79-88.
- Werner, Martina / Dressler, Wolfgang U. (ed.), 2023. *Between derivation and inflection*. Vienna, Austrian Academy of Sciences Press.
- Westbury, Chris, 2005. «Implicit sound symbolism in lexical access: Evidence from an interference task», *Brain & Language* 93/1, 10-19.

- Whitney, William D., 1950. *Sanskrit Grammar*, Cambridge, MA, <[https://en.wikisource.org/wiki/Sanskrit\\_Grammar\\_\(Whitney\)](https://en.wikisource.org/wiki/Sanskrit_Grammar_(Whitney))>.
- Widmer, Paul, 2004. *Das Korn des weiten Feldes. Interne Derivation, Derivationskette und Flexionsklassenhierarchie: Aspekte der nominalen Wortbildung im Urindogermanischen*, Innsbruck, Innsbrucker Beiträge zur Sprachwissenschaft.
- Wilmanns, Wilhelm, 1809. *Deutsche Grammatik. Gotisch, Alt-, Mittel- und Neuhochdeutsch. Zweite Abt.: Wortbildung*, 2. Auflage, Strasbourg, Trübner.
- Wilss, Wolfram, 1992. «Schematheorie und Wortbildung», *Deutsch als Fremdsprache* 29/4, 230-234.
- Wohlgemuth, Jan / Cysouw, Michael (ed.), 2010. *Rara & rarissima: Collecting and interpreting unusual characteristics of human languages*. Berlin/New York, Mouton de Gruyter.
- Wurzel, Wolfgang Ullrich, 1989 [1984]. *Inflectional morphology and naturalness*, Dordrecht/Boston/London, Kluwer Academic Publishers.
- Xu, Zheng, 2007. *Inflectional Morphology in Optimality Theory*, PhD, Stony Brook University, <<http://roa.rutgers.edu/files/949-0108/949-XU-0-0.PDF>>.
- Xu, Zheng, 2016. «The role of morphology in Optimality Theory», in: Hippisley, Andrew / Stump, Gregory (ed.), *The Cambridge handbook of morphology*, Cambridge, Cambridge University Press, 550-587.
- Xu, Zheng, 2021. «Realization Optimality Theory. A constraint-based theory of morphology», in: Moradi, Sedigheh *et al.* (ed.), *All Things Morphology: Its independence and its interfaces*, Amsterdam, Benjamins, 349-376.
- Xu, Zheng / Aronoff, Mark, 2011. «A Realization Optimality Theory approach to full and partial identity of forms», *Rutgers Optimality Archive* 1066, <<https://roa.rutgers.edu/files/1066-0110/1066-XU-0-0.PDF>>.
- Yanagisawa, Tamio, 2013. *A Grammar of Abkhaz*, Tokyo, Hituzi Syobo Publishing.
- Zamfir, Dana-Mihaela, 2003-2004. «Observații privind evoluția sistemului omonimiilor desinențiale la câteva verbe de conjugarea a IV-a», *Fonetică și dialectologie* 22-23, 333-347.
- Zamfir, Dana-Mihaela, 2005. *Morfologia verbului în dacoromâna veche (secolele al XVI-lea - al XVII-lea)*, Bucharest, Editura Academiei Române.
- Zeilinger, Anton, 2005. *Einsteins Spuk. Teleportation und weitere Mysterien der Quantenphysik*, Munich, Bertelsmann.
- Ziccardi, Giovanni, 1910. «Il dialetto di Agnone. La fonetica e la flessione», *Zeitschrift für romanische Philologie* 34, 405-436.
- Zweig, Stefan, 2010<sup>38</sup> [1942]. *Die Welt von gestern. Erinnerungen eines Europäers*, Frankfurt am Main, Fischer.